**MANUAL DE INSTRUCCIONES**
**MANUEL D'UTILISATEUR**
**MANUAL DO UTILIZADOR**
NÁVOD K POUŽITÍ
NAVODILA ZA UPORABO
**USERS MANUAL**

# Horno a microondas
# Four à micro-ondes
# Forno a microonde
# Mikrovlnná trouba
# Mikrovalovna pečica
# Microwave oven

FAGOR

MANUAL DE INSTRUCCIONES

# Horno a microondas

FAGOR

## SUMARIO

ES

1 / A LA ATENCIÓN DEL USUARIO
- Consignas de seguridad . . . . . 4
- Protección del medio ambiente . . . . . 5
- Principio de funcionamiento . . . . . 5

2 / INSTALACIÓN DEL APARATO
- Antes de conectarlo . . . . . 6
- Conexión eléctrica . . . . . 6

3 / DESCRIPCIÓN DEL APARATO
- Descripción del aparato . . . . . 7

4 / UTILIZACIÓN DEL APARATO . . . . . 10

5 / MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA DEL APARATO . . . . . 22

6 / EN CASO DE ANOMALÍAS EN EL FUNCIONAMIENTO . . . . . 24

7 / SERVICIO POSTVENTA . . . . . 25

***Importante:***

***Instrucciones de seguridad importantes - Léalas con atención y consérvelas para consultarlas en el futuro. Si vendiera o cediera el aparato a otra persona, asegúrese de entregarle el manual de utilización. Por favor, lea estos consejos antes de instalar y utilizar el aparato. Han sido redactados para su seguridad y la de los demás.***

## • CONSIGNAS DE SEGURIDAD

Este aparato no está previsto para ser utilizado por personas (incluidos los niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas, o por personas privadas de experiencia o conocimiento, salvo si han podido beneficiarse, a través de una persona responsable de su seguridad, de una vigilancia o de instrucciones previas concernientes a la utilización del aparato.

Conviene vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

Este aparato ha sido diseñado para realizar cocciones con la puerta cerrada.

ADVERTENCIA: Es peligroso que las operaciones de mantenimiento o de reparación que requieran retirar una tapa de protección a la exposición a la energía microondas sean efectuadas por alguien que no sea una persona habilitada para ello.

ADVERTENCIA: Los líquidos u otros alimentos no deben calentarse en recipientes cerrados herméticamente ya que existe el riesgo de que exploten.

Compruebe que los utensilios son los adecuados para utilizarlos en un horno microondas.

Cuando caliente alimentos en recipientes que contengan plástico o papel, vigile el horno ya que existe una posibilidad de inflamación.

Si apareciera humo, detenga o desenchufe el horno y mantenga la puerta cerrada para sofocar las llamas que se hayan podido generar.

Al calentar bebidas con microondas se puede provocar un brote brusco y retardado de líquido en ebullición, por lo que se deben adoptar medidas cuando se manipule el recipiente.

Hay que agitar o remover el contenido de los biberones y de los potitos de alimentos para bebés, así como comprobar su temperatura, antes de dárselos al niño para evitar quemaduras.

Se recomienda no calentar huevos con cáscara ni huevos cocidos enteros en un horno microondas ya que podrían explotar, incluso después de haberse finalizado la cocción.

ADVERTENCIA: No deje que los niños utilicen el horno sin vigilancia, salvo si se han dado las instrucciones necesarias para que el niño pueda utilizar el horno de manera segura y comprenda los peligros que supone un uso incorrecto.

Su aparato está destinado exclusivamente para un uso doméstico para cocinar, recalentar o descongelar alimentos. El fabricante no se hace responsable si no se utilizara para este fin.

Para no deteriorar su aparato, no lo haga funcionar vacío o sin el plato.

No intervenga en los orificios de la cerradura de la cara delantera ya que podría ocasionar deterioros en el aparato que necesitarían la intervención de un técnico.

Debe revisar periódicamente la junta y el marco de la puerta para asegurarse de que no están deteriorados.

En función microondas, se desaconseja el uso de recipientes metálicos, tenedores, cucharas, cuchillos así como ataduras o grapas de metal para bolsas de congelación.

No caliente un biberón con su tetina (riesgo de explosión).

Utilice siempre guantes aislantes para retirar los platos del horno. Algunas bandejas absorben el calor de los alimentos y están por tanto muy calientes.

Si va a introducir pequeñas cantidades (una salchicha, un croissant, etc.) coloque un vaso de agua junto al alimento.

Un tiempo demasiado largo, puede resecar y carbonizar el alimento. Para evitar este tipo de incidentes, no utilice el mismo tiempo que el recomendado para una cocción en un horno tradicional.

ADVERTENCIA: Algunas partes accesibles del aparato se pueden calentar al utilizarlo. Tenga cuidado de no tocar los elementos calefactores situados en el interior del horno. Se recomienda alejar a los niños pequeños.
ADVERTENCIA: Si el aparato funciona en modo combinado, se recomienda que los niños no utilicen el horno si no es con la vigilancia de un adulto debido a las temperaturas que se generan.

## • PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

Los materiales del embalaje de este aparato son reciclables. Participe en su reciclaje y ayude a proteger el medio ambiente llevándolos a los contenedores municipales previstos para ello.

Su aparato también contiene numerosos materiales reciclables. Por ello ha sido marcado con este logotipo que indica que los aparatos viejos no se deben mezclar con los demás residuos. De este modo, el reciclaje de los aparatos que organiza el fabricante se efectuará en óptimas condiciones, de acuerdo con la Directiva Europea 2002/96/CE sobre los residuos de equipos eléctricos y electrónicos. Pregunte en su ayuntamiento o al vendedor para conocer los puntos de recogida de aparatos viejos más cercanos a su domicilio. Le agradecemos su colaboración con la protección del medio ambiente..

## • PRINCIPIO DE FUNCIONAMIENTO

Las microondas que se utilizan para la cocción son ondas electromagnéticas. Existen normalmente en nuestro entorno como ondas radioeléctricas, la luz o bien las radiaciones infrarrojas.
Su frecuencia se sitúa en la banda de los 2.450 MHz.
**Su comportamiento:**

- Son reflejadas por los metales.
- Atraviesan cualquier otro material.
- Son absorbidas por las moléculas de agua, grasa y azúcar.

Cuando se expone un alimento a las microondas se produce una agitación rápida de las moléculas, lo que provoca un calentamiento.

La profundidad de penetración de las ondas en el alimento es de aproximadamente 2,5 cm; si el alimento es más grueso, la cocción hasta el interior se efectuará por conducción, como en una cocción tradicional.
Es bueno saber que las microondas provocan en el interior del alimento un simple fenómeno térmico y que no son nocivas para la salud.

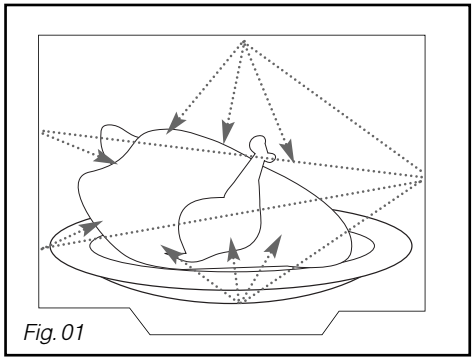


*Fig. 01*

## • *ANTES DE CONECTARLO*

***Atención:***
***Compruebe que el aparato no haya sufrido ninguna avería en el transporte (puerta o junta deformada, etc.). Si constata algún deterioro, antes de utilizarlo, póngase en contacto con su vendedor.***

***Para que en el futuro encuentre fácilmente las referencias del aparato, le aconsejamos que las anote en la página "Servicio técnico y atención al cliente".***

***Cuidado:***
***No se asumirá ningún tipo de responsabilidad en caso de accidente o incidente debido a una falta de conexión de toma de tierra o a una conexión defectuosa o incorrecta.***

***Si el horno presenta alguna anomalía, desconecte el aparato o quite el fusible correspondiente a la línea de conexión del horno.***

## • *CONEXIÓN ELÉCTRICA*

Compruebe que:
- la potencia de la instalación es suficiente.
- las líneas de alimentación están bien.
- el diámetro de los cables es conforme con las normas de instalación.
- su instalación está equipada con una protección térmica de 16 amperios.

En caso de duda, consulte a su instalador electricista.

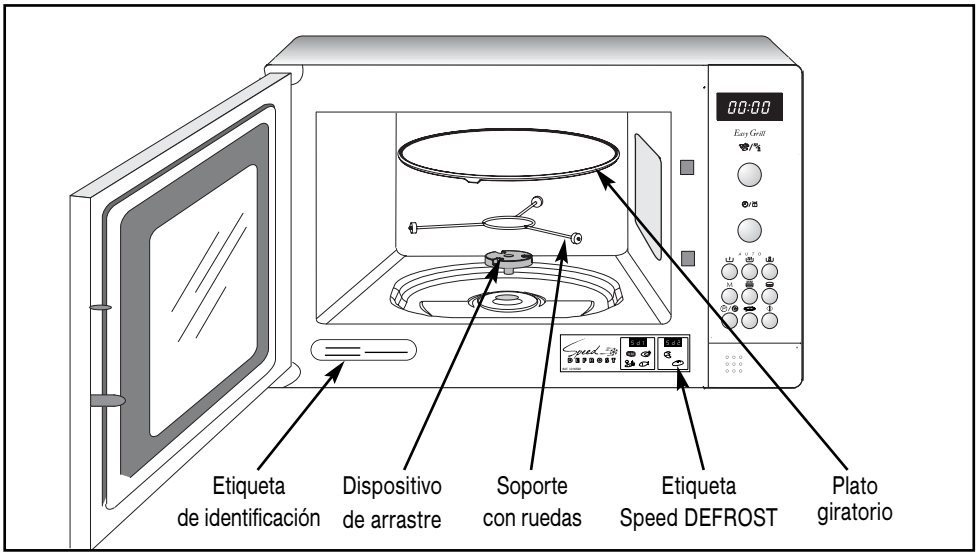
La conexión eléctrica se deberá realizar antes de colocar el aparato en el mueble.

La seguridad eléctrica debe estar garantizada con un empotramiento correcto. Al realizar el empotramiento y las operaciones de mantenimiento, el aparato debe estar desconectado de la red eléctrica y los fusibles cortados o quitados.

El enchufe debe quedar accesible después de realizar la instalación.

Prevea en su instalación eléctrica un dispositivo accesible para el usuario, para que pueda desconectar la alimentación eléctrica.

Si el cable de alimentación estuviera deteriorado, deberá ser sustituido por el fabricante, su servicio técnico o una persona de cualificación similar, con el fin de evitar todo peligro.




- **EL PLATO GIRATORIO:**
  permite conseguir una cocción homogénea del alimento sin tener que realizar manipulaciones.
  - Está guiado en su rotación por el dispositivo de arrastre y el soporte con ruedas.
  - Gira indiferentemente en ambos sentidos.
  - Si no gira, compruebe que todos los elementos están bien colocados.
  - Se puede utilizar como bandeja para cocinar.
  - Para sacarlo, sujételo utilizando las zonas de acceso previstas para ello.

- **EL PLATO EN POSICIÓN PARADO:**
  permite utilizar bandejas grandes en toda la superficie del horno. En este caso, es necesario girar el recipiente o mezclar su contenido en la mitad del programa.

- **EL SOPORTE CON RUEDAS:**
  No intente girar manualmente el soporte con ruedas, ya que podría dañar el sistema de arrastre. En caso de producirse una mala rotación, asegúrese de que no hay algún cuerpo extraño bajo el plato.

- **LA ETIQUETA Speed DEFROST:** pegue la etiqueta autoadhesiva en la parte inferior del horno, en el lugar arriba indicado.

## 3 / DESCRIPCIÓN DEL APARATO

**Indicador :**

Le facilitará la programación indicando : los tipos de alimentos y las funciónes, el tiempo, o el peso programado, y la hora.

**Botón de selección / :**

Le permite seleccionar el tipo de alimentos y la función.

**Botón de selección / :**

Le permite programar el tiempo, y el peso.

**Teclas "AUTO" :**

Programan automáticamente el tiempo necesario según el peso del alimento seleccionado.

**Tecla MODE M :**

Le permite seleccionar la función adaptada.

**Tecla PARRILLA/PIZZA *:**

Permite acceder directamente a las funciónes parrilla / microondas + parrilla / pizza.

**Tecla CALENTAMIENTO :**

Permite conservar un plato caliente.

**Tecla PAUSA/ANULACION C: Ⓟ/C**

Permite interrumpir o borrar un programa en curso (pulsar una vez para PAUSA, dos veces para ANULACION). También permite programar el reloj.

**Tecla PARA PLATO :**

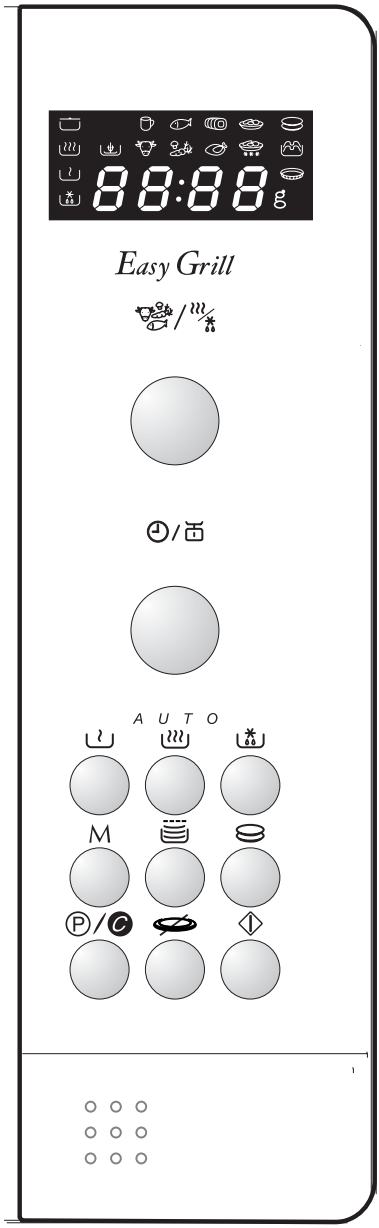
Púlsela para parar la rotación del plato giratorio.

**Tecla MARCHA :**

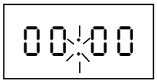
Púlsela para iniciar el programa.

**Tecla APERTURA DE LA PUERTA :**

Púlsela para abrir la puerta o bien parar el aparato.



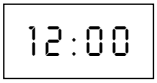
Después de enchufar el aparato o de un corte de corriente,
el reloj indica 00:00, los dos puntos: parpadean.




Para poner el reloj en hora:

- Mantenga pulsado 5 segundos el botón PAUSA / ANULACIÓN Ⓟ/ⓒ .
  Parpadean las 4 cifras y una señal sonora le invita a ajustar la hora.

- Programe el reloj girando el selector.
- Valídelo pulsando el botón PAUSA / ANULACIÓN Ⓟ/ⓒ .
  El reloj ya está en hora.

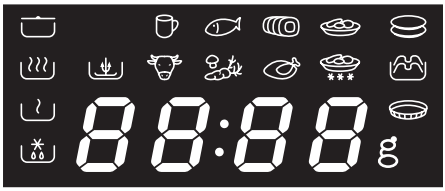


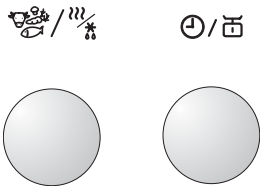

## *EQUIVALENCIA DE LAS POTENCIAS MICROONDAS*

| FUNCIÓN | UTILIZACIÓN |
|---|---|
| DESCONGELACIÓN 150W | Para descongelar todos los alimentos. Para terminar cocciones delicadas o para cocer lentamente. |
| COCCIÓN A FUEGO LENTO 500W | Para cocinar pescados y aves. Para terminar las preparaciones comenzadas en COCCIÓN, como judías, lentejas y platos a base de lácteos. Esta función está disponible al comenzar la programación seleccionando la función). |
| RECALENTAR 700W | Para calentar cualquier alimento líquido o sólido y para calentar platos preparados frescos o congelados. |
| COCCIÓN FUERTE 900W | Para cocinar verduras y cocidos. |
| ***Potencia restituida: 900 W*** | |

***Cuando seleccione un alimento, se programará automáticamente la potencia necesaria.***

## • *LA PANTALLA Y EL SELECTOR*



La pantalla y el selector le guían para elegir:

Los alimentos

líquidos, pescados, cerdo, ternera pavo, platos preparados frescos, vaca, cordero, verduras, aves, platos preparados congelados

Las funciones

descongel., a fuego lento, recalentar, cocción

El peso para una programación Auto g

El tiempo de programación (o el reloj) 12:00

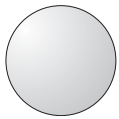
Parpadea el alimento o la función que se está seleccionando.

## • *PROGRAMACIÓN*

Su aparato ya está conectado y en hora.
Abra la puerta, coloque el alimento en el aparato y cierre la puerta.
Si la puerta no está bien cerrada, el aparato no funcionará.

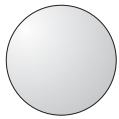
Se efectúa la programación con los 2 botones de selección:
El primero para seleccionar :

- el tipo de alimento
- la función



El segundo para programar :

- el tiempo
- el peso del alimento



- Cuando el aparato se para, tres señales sonoras indican el final del programa. Esta señal se repite cada minuto, durante diez minutos, hasta que se abra la puerta.

- Si cree el plato no podrá girar, utilice el botón para detener el plato antes o durante el programa.

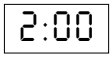
- Si se confunde en la programación, pulse dos veces el botón de anulación Ⓟ/ .

## • *PROGRAMACIÓN*

Programaciones de las que dispone:

Programación **express**

♦ programe el tiempo que desea (ej. 2 minutos) con el selector ⏲/⚖ .



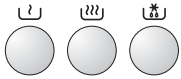

Las funciones y parpadearán alternativamente para indicar la potencia express 900 W.

Pulse el botón INICIO ◈ .

**Programación automática por el peso:**

Con las teclas AUTO, se calcula automáticamente el tiempo.

Elija su tipo de alimentos con el botón de selección (ej. pescado).



Pulse la tecla , o (ej. cocción ).

Centellea el peso 50g; programe el peso de su alimento con el botón de selección ⚖ (ej. 500 g).

Pulse la tecla Marcha ⏻. La potencia adaptada queda programada y aparece automáticamente el tiempo adecuado (ej: 5 minutos) a la vez que arranca el programa.




**Programación para la función**

Pulse la tecla MODE M, ej. 4 veces para seleccionar la función coccion lenta.

Con este modo, aparece.

Programe el tiempo deseado (ej: 5 Minutos) con el botón de selección tiempo ⏲.

Pulse la tecla Marcha ◈ .

**Programación de la función conservar un plato caliente**

Pulse la tecla Calentamiento. 10:00 aparece, centellea.

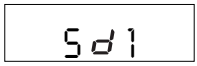
Usted puede reducir este tiempo programado con el botón de selección tiempo ⏲.

Pulse la tecla Marcha ◈. Su plato se conserva 10 minutos caliente.

## • *SPEED DEFROST*

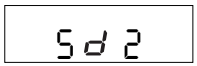
El mando Speed Defrost permite descongelar rápidamente alimentos con un peso máximo de 500 gramos y garantizar así un buen resultado. Por encima de ese peso, utilice el botón FUNCIONES para descongelarlos (ver página anterior).

- Para descongelar rápidamente carnes, aves, pescados, verduras y líquidos, pulse una vez el botón Speed DEFROST:




aparece en la pantalla.

- Para descongelar rápidamente panes, brioches y bollería, pulse dos veces el botón Speed DEFROST:




aparece en la pantalla.

- Espere a que aparezca en la pantalla

.

- Introduzca el peso del alimento con el selector (con un límite de 500 gramos).

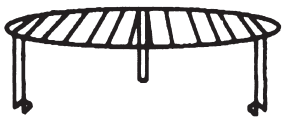
- Pulse el botón **INICIO** ⏀ .
  El tiempo de descongelación se calcula automáticamente en función del peso del alimento. El tiempo puede variar según la temperatura inicial del alimento. (Los tiempos indicados corresponden a productos congelados a -18°C).
  Aparece en la pantalla el tiempo y el horno se pone en marcha.

  En las funciones Speed DEFROST y descongelación un timbre a la mitad del programa le recuerda que debe girar el alimento para obtener un resultado mejor. Vuelva a cerrar la puerta y pulse el botón INICIO ⏀ para que el horno se vuelva a poner en marcha.

## 4 / UTILIZACIÓN DEL APARATO

Cuando se utiliza en función microondas, debe estar bien posicionada sobre la bandeja de vidrio.

En ningún caso se debe utilizar con recipientes metálicos en función microondas, parrilla + microondas o calor giratorio + microondas.



No obstante, puede calentar un alimento en un barquilla de aluminio aislándola de la rejilla con un plato.

La rejilla abatible :

Para doblar en posición baja :
Echar los corchetes hacia adentro y doblar las patas.

En función Parrilla o Parrilla + Microondas:
elegir el nivel según el plato a asar
- en posición alta para dorar los alimentos poco espesos
- en posición baja para los demás alimentos.

en función Calor Giratorio solo* o Calor Giratorio* + Microondas:
Coloque siempre su plato sobre la rejilla doblada.

## • *LA FUNCIÓN PARRILLA*

Esta función permite dorar los alimentos tales como gratines, carnes...
Podrá utilizarla antes o después de la cocción, según las recetas.

- Al utilizar la parrilla, es necesario protegerse las manos para sacar los alimentos y utilizar recipientes que soporten temperaturas altas, tales como vidrio refractario o cerámica.

- Dispone de 2 modelos de parrilla : PARRILLA fuerte y PARRILLA suave

  De manera general, utilice el nivel PARRILLA fuerte para asar carnes y pescados y el nivel PARRILLA suave para dorar los alimentos más delicados.

- CUIDADO : Si utiliza la parilla, las partes accessibles pueden calentarse, conviene alejar a los niños.

## • *PROGRAMACIÓN DE LA PARRILLA*

Utilización de la parrilla 2 niveles

Pulse la tecla 1 vez para seleccionar la PARRILLA SUAVE, 2 veces para seleccionar la PARRILLA FUERTE.

Programe el tiempo deseado con el selector y pulse la tecla Marcha .

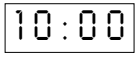
## • *LA FUNCIÓN MICROONDAS + PARRILLA*

Esta función permite utilizar las microondas y la parrilla de manera simultánea, facilitando así una cocción rápida.

Utilización de la función microondas + parrilla

Pulse 4 veces la tecla para seleccionar la función microondas + parrilla.

Se preprogramará una potencia microondas mediana + la parrilla fuerte.




Programe el tiempo deseado con el botón de selección, ej. 10 min.

Pulse la tecla Marcha

## • *LA FUNCIÓN PIZZA **

Con la función Pizza ganará tiempo y energía a la vez que conservará el placer de las recetas tradicionales (sabor, color y crujiente).

l La función Pizza, asociada a su plato, permite el funcionamiento simultáneo del gril y del microondas.

l El plato Pizza que cuenta con un revestimiento particular, absorbe las microondas por debajo.

l Reparte éste calor bajo el alimento para cocinarlo o calentarlo y darle así el color y el acabado crujiente que se desean, mientras que el grill dora la parte superior.

2 posibilidades de utilización :

La función Pizza permite cocer y dorar, sin precalentar el plato, la mayoria de las preparaciones congeladas y frescas a base de masa, aportándoles un acabado crujiente como en un horno tradicional.

El plato Pizza se puede precalentar en vacío antes de su utilización con la tecla Pizza 2 minutos màximo para cocer y dorar los pedazos de carne o de pescado o ciertos platos preparados en porciones a base de masa, congelados o comidas para llevar.

Consejos

Retirar los alimentos de su embalaje original (metálico, plástico) antes de cocerlos o calentarlos en función Pizza.

Es preferible programar menos tiempo y añadir más si es necesario.

Todos los alimentos envuelto con cáscara, tales como las patatas o las salchichas, se deben picar antes de la cocción.

Después de su perfecta descongelación, secar las piezas de carne antes de dorar en función Pizza.

Como en cocción tradicional, supervisar la coloración de los alimentos.

Protegerse las manos para sacar el plato Pizza, ya que éste puede alcanzar temperaturas elevadas.

Los alimentos rellenos no se deben degustar demasiado rápido (ejemplo: Empanadilla de manzanas), ya que pueden estar tibios en el exterior y muy calientes en el interior.

l Nunca utilizar la función Pizza para la cocción o el calentamiento de huevos.

l Si se desea cocinar alimentos en seguida, con la función Pizza, se recomienda esperar 10 minutos para obtener una mejor coloración.

## • *LA FUNCIÓN PIZZA*

Ejemplo : calentar una pizza congelada de 350 g
Colocar la pizza congelada directamente en el plato Pizza, colocar el plato Pizza en el centro del plato giratorio.
Programación

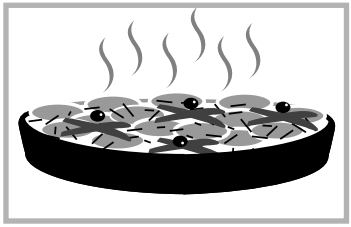
1 Pulsar 3 veces la tecla : aparece

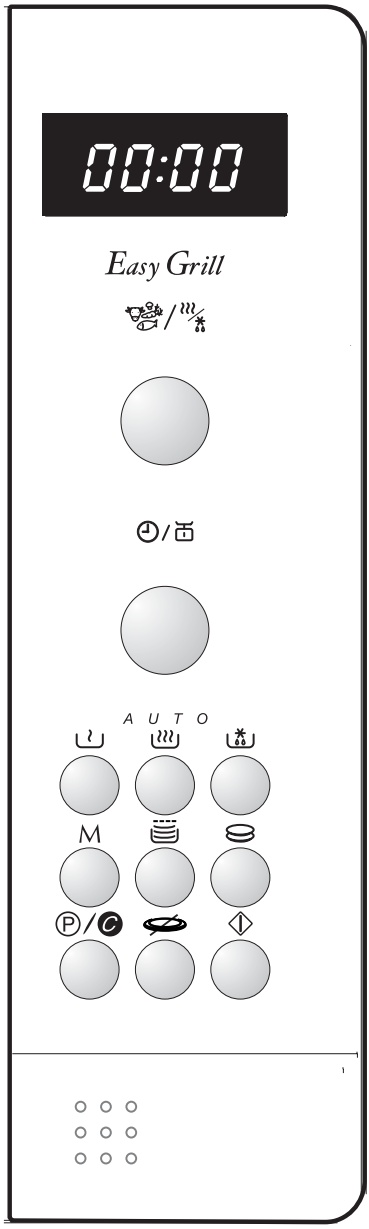
2 Programar 6 minutos

6:00 aparece

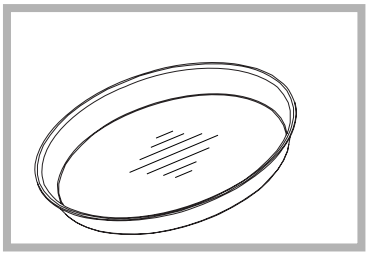
3 Pulsar la tecla marcha ◊, el plato gira, el horno se enciende.

ä Protegerse las manos para sacar el plato PIZZA.



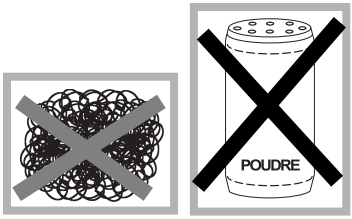


## • *EL PLATO PIZZA **



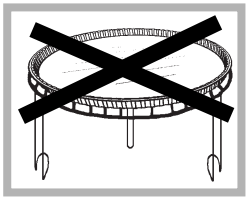
**Mantenimiento del plato Pizza**

- El interior del plato Pizza està recubierto con un revestimiento antiadhesivo; por lo tanto, no es necesario aceitarlo antes del uso.
- No cortar los alimentos dentro del plato Pizza para preservar éste revestimiento.
- Para limpiar éste plato, bastan una esponja, agua caliente y un detergente líquido.
  No utilizar esponja metàlica ni polvos detergentes.
  El plato Pizza se puede lavar en el lavavajillas.




Observaciones

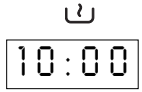
- No usar el plato Pizza encima de la rejilla, ya que esta operación podría ocasionar un deterioro irremediable del aparato.
- No utilizar el plato Pizza en un horno tradicional ni sobre superficies de cocción (gas, eléctricas u otras...) ni sobre ninguna superficie que desprenda un calor fuerte.
- No dejar ningún utensilio en el plato Pizza caliente; la temperatura alcanzada podría dañarlo.



## • *PROGRAMACIÓN ENCADENADA*

Se pueden encadenar dos programaciones, combinando todas las funciones disponibles: microondas / parilla / microondas + parrilla / pizza / calentamiento.

Ejemplo : Utilización de una programación encadenada que comienza descongelando durante 10 minutos seguido de una programación micro-ondas (cocción a fuego lento) + parrilla durante 20 minutos.




1 Programe del mismo modo que para descongelar:
- Pulse la tecla M y elija la función descongelación
- Programe el tiempo (ej. 10 min).

2 En lugar de pulsar la tecla marcha, programe de la manera siguiente:
- Pulse 4 veces la tecla gril para seleccionar

la función microondas + parrilla.
- Programe añadiendo al tiempo necesario para descongelar, el tiempo de microondas + parrilla (ej. 20 minutos)

3 Pulse la tecla Marcha .

La programación encadenada parrilla + microondas se pondrá en marcha automáticamente en cuanto haya terminado el programa para descongelar.

## • *RECOMENDACIONES*

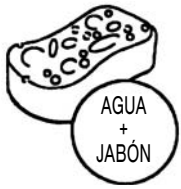
durante la cocción:

- Si ha hecho la programación por el tiempo o con el botón Auto:
  puede modificar la duración en todo momento.
- Puede detener o volver a poner en marcha el plato giratorio durante la cocción pulsando el botón parada plato .
- Para modificar la elección de la función o del alimento, hay que pulsar dos veces el botón pausa / anulación Ⓟ/ y volver a comenzar la programación.
- Si ha abierto la puerta antes de que haya finalizado el programa, vuelva a cerrarla y pulse el botón inicio para que el aparato se ponga de nuevo en funcionamiento.
- Si saca el alimento antes de que haya finalizado el programa, anule los datos que estén en la pantalla pulsando dos veces el botón de anulación Ⓟ/ .

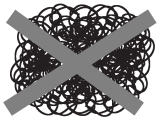
OBSERVACIONES:

- Si después de haber comenzado la programación, no pulsa el mando inicio antes de que transcurran tres minutos, el programa quedará anulado (la pantalla mostrará de nuevo la hora).

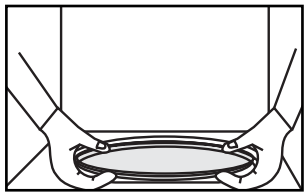
## • *MANTENIMIENTO / LIMPIEZA*




• ***ADVERTENCIA***: Se recomienda limpiar el horno periódicamente y retirar todos los restos de comida que haya en el interior y en el exterior del aparato. Utilice una bayeta húmeda con jabón. Si no se mantiene limpio el aparato, su superficie podría deteriorarse y afectar
en el tiempo de vida útil e incluso provocar una situación peligrosa. Si la puerta
o la junta de la puerta están deterioradas, no se debe utilizar el horno hasta que
haya sido reparado por una persona competente.



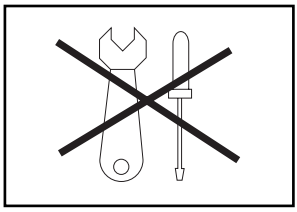
- No limpie el aparato con un limpiador de vapor.
- Se desaconseja utilizar productos abrasivos, alcohol o disolventes, ya que podrían deteriorar el aparato.
- Si notara olor o el horno estuviera muy sucio, hierva agua con zumo de limón o con vinagre en un taza durante 2 min y limpie las paredes con un poco de limpiavajillas.



- Se puede retirar el plato para que la limpieza sea más fácil. Para ello, sujételo por las zonas de acceso previstas para ello. Si retira el dispositivo de arrastre, tenga cuidado de que no entre agua en el orificio del eje del motor.

No se olvide de volver a colocar el mecanismo de arrastre, el soporte con ruedas y el plato giratorio.

- Si el aparato ha sufrido alguna avería:
  - Compruebe que la puerta no ha quedado deformada.
- Si el aparato no funciona, antes de llamar a un técnico:
  - Compruebe la alimentación eléctrica.
  - Compruebe que la puerta cierra correctamente.
  - Verifique la programación.



***ATENCIÓN***: no intente realizar la reparación usted mismo.

***ADVERTENCIA*** : Es peligroso que las operaciones de mantenimiento o de reparación que requieran retirar una tapa que proteja de la exposición a la energía microondas sean efectuadas por alguien que no sea una persona habilitada para ello.

Las reparaciones que pueda ser necesario efectuar en el aparato deberán ser realizadas por un profesional cualificado autorizado por la marca.

## 5 / MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA DEL APARATO

ES

Se recomienda limpiar el horno periódicamente y retirar todos los restos de comida que puedan quedar en el interior y exterior del aparato.
Utilice una bayeta húmeda con jabón. Si no se mantiene limpio el aparato, su superficie podría deteriorarse, afectando de manera inexorable a su duración y conduciendo a una situación peligrosa.

ADVERTENCIA: Si la puerta o la junta de la puerta estuvieran deterioradas, no se deberá utilizar el horno antes de haberlo hecho reparar por una persona competente.

No utilice un aparato de limpieza a vapor.

Se desaconseja el uso de productos abrasivos, alcoholes o diluyentes porque pueden dañar el aparato.

Si notara olor o el horno estuviera muy sucio, hierva agua con zumo de limón o con vinagre en un taza durante 2 min y limpie las paredes con un poco de limpiavajillas.

Se puede retirar el plato para que la limpieza sea más fácil. Para ello, sujételo por las zonas de acceso previstas para ello. Si retira el mecanismo de arrastre, evite que penetre agua dentro del orificio del eje del motor.
No se olvide de volver a colocar el mecanismo de arrastre, el soporte con ruedas y el plato giratorio.

## ES 6 / EN CASO DE ANOMALÍAS EN EL FUNCIONAMIENTO

Si tiene dudas sobre el buen funcionamiento de su aparato, esto no significa obligatoriamente que esté averiado. En todo caso, compruebe los siguientes puntos:

| ***Problemas*** | ***Consejos*** |
|---|---|
| - La cuenta atrás corre pero el aparato no funciona (el plato no gira, la luz no se enciende y el alimento no se calienta) | - Pulsar el mando parada del plato durante 5 segundos. |
| - El horno hace ruido | - Ajustar el pie regulable.<br>Limpiar las ruedas y la zona de rodamiento bajo el plato giratorio. |
| - Constata que se forma vaho en el cristal | - Secar el agua condensada con un trapo para evitar condensaciones |
| - El plato no gira correctamente | - Limpiar las ruedas y la zona de rodamiento bajo el plato giratorio. |
| - El aparato produce chispas | - Comprobar que el dispositivo de arrastre y el soporte con ruedas están bien colocados.<br>Limpiar el aparato: retirar grasas y partículas de cocción. Alejar los elementos metálicos de las paredes del horno. |

## • *INTERVENCIONES*

Las eventuales intervenciones sobre su aparato deben ser efectuadas por un profesional cualificado depositario de la marca. Cuando realice su llamada, mencione la referencia “Servicio” del aparato y el número de serie “Nr”. Estas informaciones figuran en la placa de características (ver Fig.1).

piezas originales
Siempre que realice cualquier intervención de mantenimiento, pida que se utilicen exclusivamente piezas de recambio certificadas originales.

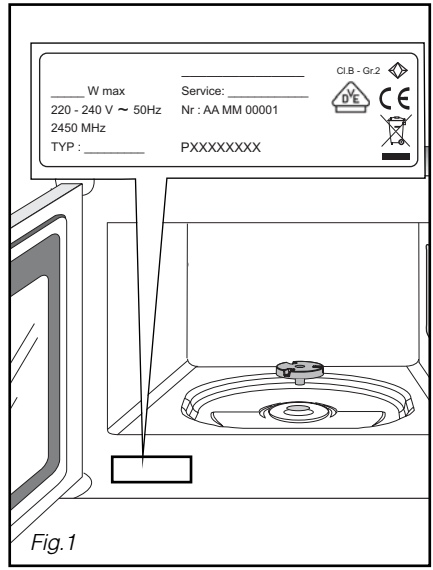


*Fig.1*

GUIDE D'UTILISATION

# Four à micro-ondes

FAGOR

## SOMMAIRE

FR

1/ A L'ATTENTION DE L'UTILISATEUR
- Consignes de sécurité . . . . . 4
- Protection de l'environnement . . . . . 5
- Principe de fonctionnement . . . . . 5

2/ INSTALLATION DE VOTRE APPAREIL
- Avant le branchement . . . . . 6
- Le raccordement électrique . . . . . 6

3/ DESCRIPTION DE VOTRE APPAREIL
- Déscription de votre appareil . . . . . 7

4/ UTILISATION DE VOTRE APPAREIL . . . . . 10

5/ ENTRETIEN ET NETTOYAGE DE VOTRE APPAREIL . . . . . 22

6/ EN CAS D'ANOMALIES DE FONCTIONNEMENT . . . . . 24

7/ SERVICE APRES-VENTE . . . . . 25

***Important :***

***Instructions de sécurité importantes - Lire avec attention et garder pour de futures utilisations. Si l'appareil devait être vendu ou cédé à une autre personne, assurez-vous que la notice d'utilisation l'accompagne. Merci de prendre connaissance de ces conseils avant d'installer et d'utiliser votre appareil. Ils ont été rédigés pour votre sécurité et celle d'autrui.***

## • CONSIGNES DE SECURITE

Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.

Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Cet appareil est conçu pour faire des cuissons porte fermée.

MISE EN GARDE: Il est dangereux pour quiconque autre qu'une personne compétente d'effectuer des opérations de maintenance ou de réparation entraînant le retrait d'un couvercle qui protège de l'exposition à l'énergie micro-ondes.

MISE EN GARDE: Les liquides et autres aliments ne doivent pas être chauffés dans des contenants fermés hermétiquement car ils risquent d'exploser.

N'utiliser que des ustensiles appropriés à l'usage dans les fours micro-ondes.

Pendant le chauffage de denrées alimentaires dans des contenants en plastique ou en papier, garder un oeil sur le four en raison de la possibilité d'inflammation.

Si de la fumée apparaît, arrêter ou débrancher le four et garder la porte fermée pour étouffer les flammes éventuelles.

Le chauffage des boissons par micro-ondes peut provoquer un jaillissement brusque et différé de liquide en ébullition, aussi des précautions doivent elles être prises lors de la manipulation du récipient.

Le contenu des biberons et des pots d'aliments pour bébé doit être remué ou agité et la température doit en être vérifiée avant consommation, de façon à éviter les brûlures.

Il n'est pas recommandé de chauffer les oeufs dans leur coquille et les oeufs durs entiers dans un four micro-ondes car ils risquent d'exploser, même après la fin de cuisson.

MISE EN GARDE : N'autorisez les enfants à utiliser le four sans surveillance que si des instructions appropriées leur ont été données, permettant à l'enfant d'utiliser le four de façon sûre et de comprendre les dangers d'une utilisation incorrecte.

Votre appareil est exclusivement destiné à un usage domestique pour la cuisson, le réchauffage ou la décongélation des aliments. Le fabricant se dégage de toute responsabilité en cas d'utilisations non conformes.

Pour ne pas détériorer votre appareil, ne jamais le faire fonctionner à vide ou sans plateau.

N'intervenez pas dans les orifices de la serrure en face avant vous pourriez créer des dommages sur votre appareil qui nécessiteraient une intervention.

Le joint et l'encadrement de la porte doivent être inspectés régulièrement pour s'assurer qu'ils ne sont pas détériorés.

En fonction micro-ondes, il est déconseillé d'utiliser des récipients métalliques, des fourchettes, des cuillères, des couteaux ainsi que des liens et agrafes en métal pour sachets de congélation.

Ne chauffez jamais un biberon avec sa tétine (risque d'explosion).

Utilisez toujours des gants isolants pour retirer les plats du four. Certains plats absorbent la chaleur des aliments, et sont donc très chauds.

Dans le cas de petites quantités (une saucisse, un croissant, etc...) posez un verre d'eau à côté de l'aliment.

Des temps trop longs peuvent dessécher l'aliment et le carboniser. Pour éviter de tels incidents, n'utilisez jamais les mêmes temps préconisés pour une cuisson au four traditionnel.

MISE EN GARDE : Les parties accessibles de l'appareil peuvent devenir chaudes au cours de l'utilisation. Faire attention à ne pas toucher les éléments chauffants situés à l'intérieur du four.
Il est recommandé d'éloigner les jeunes enfants.
MISE EN GARDE: Si l'appareil fonctionne en mode combiné, il est recommandé que les enfants n'utilisent le four que sous la surveillance d'adultes en raison des températures générées.

## • PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Les matériaux d'emballage de cet appareil sont recyclables. Participez à leur recyclage et contribuez ainsi à la protection de l'environnement en les déposant dans les conteneurs municipaux prévus à cet effet.

Votre appareil contient également de nombreux matériaux recyclables. Il est donc marqué de ce logo afin de vous indiquer que les appareils usagés ne doivent pas être mélangés avec d'autres déchets. Le recyclage des appareils qu'organise votre fabricant sera ainsi réalisé dans les meilleures conditions, conformément à la directive européenne 2002/96/CE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques. Adressez vous à votre mairie ou à votre revendeur pour connaître les points de collecte des appareils usagés les plus proches de votre domicile. Nous vous remercions pour votre collaboration à la protection de l'environnement.

## • PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT

Les micro-ondes utilisées pour la cuisson sont des ondes électro-magnétiques. Elles existent couramment dans notre environnement comme les ondes radio-électriques, la lumière, ou bien les rayonnements infrarouges.
Leur fréquence se situe dans la bande des 2450 MHz.
**Leur comportement :**

- Elles sont réfléchies par les métaux.
- Elles traversent tous les autres matériaux.
- Elles sont absorbées par les molécules d'eau, de graisse et de sucre.

Lorsqu'un aliment est exposé aux micro-ondes il s'ensuit une agitation rapide des molécules, ce qui provoque un échauffement.

La profondeur de pénétration des ondes dans l'aliment est d'environ 2,5 cm, si l'aliment est plus épais, la cuisson à cœur se fera par conduction comme en cuisson traditionnelle.
Il est bon de savoir que les micro-ondes provoquent à l'intérieur de l'aliment un simple phénomène thermique et qu'elles ne sont pas nocives pour la santé.

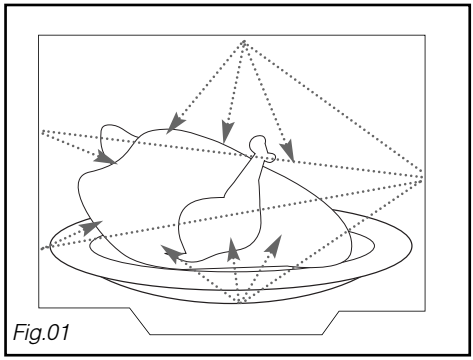


*Fig.01*

## • AVANT LE BRANCHEMENT

***Attention :***
***Vérifier que votre appareil n'ait subi aucune avarie lors du transport (porte ou joint déformé, etc...). Si vous constatez un dommage quelconque, avant toute utilisation, contactez votre revendeur.***

***Afin de retrouver aisément à l'avenir les références de votre appareil, nous vous conseillons de les noter en page « Service après vente et relations consommateur».***

## • LE RACCORDEMENT ELECTRIQUE

Vérifier que :
- la puissance de l'installation est suffisante.
- les lignes d'alimentation sont en état.
- le diamètre des fils est conforme aux règles d'installation.
- votre installation est équipée d'une protection thermique de 16 ampères.

En cas de doute, veuillez consulter votre installateur électricien.

Le raccordement électrique est à réaliser avant la mise en place de l'appareil dans le meuble.

La sécurité électrique doit être assurée par un encastrement correct. Lors de l'encastrement et des opérations d'entretien, l'appareil doit être débranché du réseau électrique, les fusibles doivent être coupés ou retirés.

La fiche de courant doit rester accessible après installation de l'appareil.

Prévoyez dans votre installation électrique un dispositif accessible par l'utilisateur qui doit pouvoir déconnecter l'alimentation électrique.

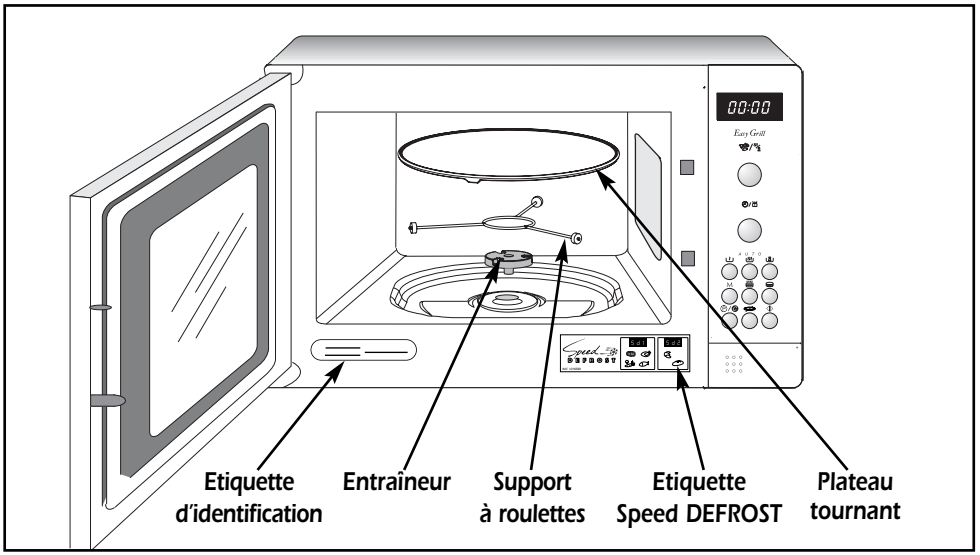
Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente, ou une personne de qualification similaire afin d'éviter un danger.

***Attention :***
***Notre responsabilité ne saurait être engagée en cas d'accident ou d'incident consécutif à une mise à la terre inexistante, défectueuse ou incorrecte.***

***Si le four présente une quelconque anomalie, débranchez l'appareil ou enlevez le fusible correspondant à la ligne de branchement du four.***

## 3/ DESCRIPTION DE VOTRE APPAREIL

FR




- **Le PLATEAU TOURNANT :**
  permet une cuisson homogène de l'aliment sans manipulation.
  - Il est guidé dans sa rotation par l'entraîneur et le support à roulettes.
  - Il tourne indifféremment dans les 2 sens.
  - S'il ne tourne pas, vérifiez que tous les éléments soient bien positionnés.
  - Il peut être utilisé comme plat de cuisson.
  - Pour le retirer, prenez-le en utilisant les zones d'accès prévues à cet effet.

- **Le PLATEAU EN POSITION ARRÊT :**
  permet l'utilisation de grands plats sur toute la surface du four. Dans ce cas, il est nécessaire de tourner le récipient ou de mélanger son contenu à mi-programme.

- **Le SUPPORT A ROULETTES :**
  Ne cherchez pas à faire tourner manuellement le support à roulettes, vous risqueriez de détériorer le système d'entraînement. En cas de mauvaise rotation, assurez-vous de l'absence de corps étrangers sous le plateau.

- **L'ÉTIQUETTE Speed DEFROST :** collez-l'étiquette autocollante en bas du four à l'endroit indiqué ci-dessus.

## 3/ DESCRIPTION DE VOTRE APPAREIL

**L'afficheur** :

vous facilite la programmation en affichant : les catégories d'aliments et les fonctions, le temps ou le poids programmé et l'heure.

**Le sélecteur** :

permet de choisir la catégorie d'aliment et la fonction.

**Le sélecteur** :

permet de programmer le temps, ou le poids.

**Les touches "AUTO"** : A U T O

programment automatiquement le temps nécessaire selon le poids de l'aliment choisi.

**La touche MODE** M :

permet de choisir la fonction appropriée.

**La touche GRIL/PIZZA** * :

permet d'accéder directement aux fonctions gril / micro-ondes + gril / pizza.

**La touche MAINTIEN AU CHAUD** :

permet de maintenir votre plat au chaud.

**La touche PAUSE / ANNULATION C**: Ⓟ/Ⓒ

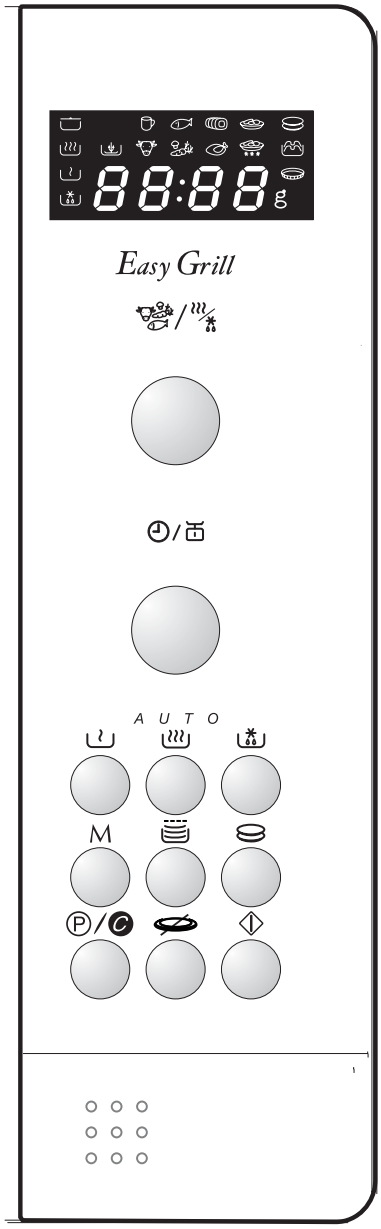
permet d'interrompre ou d'effacer un programme en cours
(un appui pour PAUSE, deux appuis pour ANNULATION).
Elle permet également de mettre l'horloge à l'heure.

**La touche ARRÊT PLATEAU** :

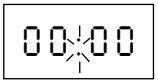
permet l'arrêt du plateau tournant.

**La touche DÉPART** :

permet de débuter tout programme.



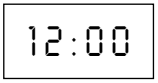
Après le branchement de votre appareil ou une coupure de courant, l'horloge indique 00:00, les deux points : clignotent.




Pour mettre l'horloge à l'heure :

- Appuyez pendant 5 secondes sur la touche PAUSE / ANNULATION Ⓟ/C .
  Les 4 chiffres clignotent, et un bip sonore vous invite à régler l'heure.

- Programmez l'horloge en tournant le sélecteur.
- Validez d'une simple pression sur la touche PAUSE / ANNULATION Ⓟ/C .
  Votre horloge est à l'heure.

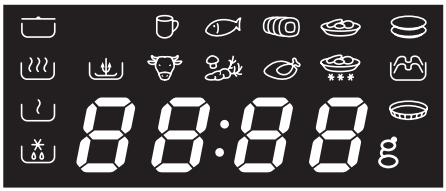


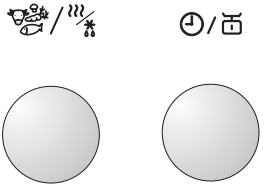

## *EQUIVALENCE DES PUISSANCES MICRO-ONDES*

| FONCTION | UTILISATION |
|---|---|
| DÉCONGÉLATION 150W | Pour décongeler tous les aliments. Pour terminer des cuissons délicates ou pour cuire très lentement. |
| MIJOTAGE 500W | Pour cuire les poissons et volailles. Pour terminer les préparations commencées en CUISSON, telles que haricots, lentilles, laitages. Cette fonction est disponible lorsqu'on commence la programmation en sélectionnant la fonction). |
| RÉCHAUFFAGE 700W | Pour réchauffer tous les aliments liquides ou solides, ainsi que les plats préparés frais ou surgelés. |
| CUISSON FORTE 900W | Pour cuire les légumes et potages. |
| ***Puissance restituée : 900 W*** | |

***Lorsque vous sélectionnez un aliment, la puissance nécessaire est programmée automatiquement.***

## • *L'AFFICHEUR & LE SÉLECTEUR*



L'afficheur et le sélecteur vous guident pour choisir :

Les aliments

liquides, poissons, porc, veau dindonneau, plats préparés frais, bœuf, agneau, légumes, volaille, plats préparés surgelés

Les fonctions

décongél., mijotage, réchauffage, cuisson

Le poids pour une programmation Auto g

Le temps de programmation (ou l'horloge) 12:00

L'aliment ou la fonction en cours de sélection clignote.

## • *PROGRAMMATION*

Votre appareil est maintenant branché et à l'heure.

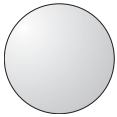
Ouvrez la porte, placez l'aliment dans l'appareil, fermez la porte.

Si la porte n'est pas bien fermée, l'appareil ne fonctionnera pas.

Faites votre programmation avec les 2 sélecteurs :

**Le premier pour sélectionner**

- la catégorie d'aliment
- la fonction



**le deuxième pour programmer**

- le temps
- le poids de l'aliment

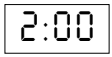
- Lorsque l'appareil s'arrête, un triple signal sonore indique la fin du programme. Ce signal est répété toutes les minutes pendant dix minutes jusqu'à ouverture de la porte.
- Si vous estimez que le plat ne peut pas tourner, utilisez la touche arrêt plateau avant ou en cours de programme.
- En cas d'erreur de programmation, appuyez deux fois sur la touche annulation Ⓟ/ .

## • *PROGRAMMATION*

Les programmations à votre disposition :

**Programmation express**

-programmez le temps désiré (ex. 2 minutes) à l'aide du sélecteur ⏲/⚖. Les fonctions et clignotent alternativement pour indiquer la puissance express 900 W.

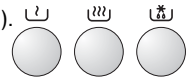



-Appuyez sur la touche DÉPART ⏀.

**Programmation automatique par le poids** :

avec les touches AUTO, le temps est calculé automatiquement.

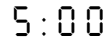
-Choisissez votre catégorie d'aliment avec le sélecteur (ex. poisson).



-Appuyez sur la touche , ou (ex. cuisson ).

-Le poids 50g clignote; programmez le poids de votre aliment à l'aide du sélecteur ⚖ (ex. 500 g).

-Appuyez sur la touche départ ⏀. La puissance adaptée est programmée, le temps adéquat s'affiche automatiquement (ex. 5 min) et le programme démarre.




**Programmation par la fonction**

-Appuyez sur la touche MODE M, choisissez votre fonction par appuis sélectifs, ex. mijotage 4 appuis. Dans ce mode, le symbole ⛀ s'affiche.

-Programmez le temps désiré (ex. 5 min) à l'aide du sélecteur temps ⏲.

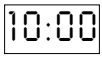
-Appuyez sur la touche départ ⏀.

**Programmation de la fonction maintien au chaud**

-Appuyez sur la touche Maintien au chaud. 10:00 s'affiche, le symbole ⛀ clignote.

Vous pouvez diminuer ce temps de programmation à l'aide du sélecteur temps ⏲.

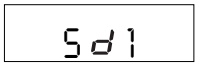
-Appuyez sur la touche départ ⏀. Votre plat est maintenu au chaud dix minutes.



## • *FONCTION DÉCONGÉLATION*

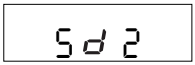
La fonction de DÉCONGÉLATION rapide vous permet de décongeler rapidement tous types d'aliments congelés. Pour garantir des résultats de qualité, utilisez la DÉCONGÉLATION rapide pour des plats qui pèsent jusqu'à 500 g. Pour décongeler des aliments de plus de 500 g, utilisez la touche micro-ondes.

1 Pour décongeler rapidement la viande, la volaille, le poisson, les légumes et les boissons, appuyez sur la touche



S'affiche

Pour décongeler rapidement le pain, le pain de mie et les pâtisseries, appuyez sur la touche



S'affiche

2 Utilisez le bouton de sélection du poids pour entrer le poids de votre aliment (jusqu'à 500g)
Ex. 400g

3 Appuyez sur DÉMARRER

La durée de décongélation qui correspond au poids entré est calculée automatiquement.

La durée nécessaire peut varier en fonction de la température initiale de l'aliment (les durées de la décongélation ont été calculées pour des aliments congelés à -18°C).

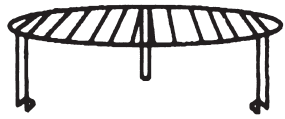
La durée de décongélation s'affiche et le programme commence.

Lorsque vous utilisez la DÉCONGÉLATION rapide, un bip indique le point intermédiaire du programme (le four commence à fonctionner). Pour obtenir les meilleurs résultats, retournez l'aliment à ce moment, fermez la porte et appuyez sur la touche DÉMARRER pour continuer avec la deuxième moitié du programme.

## 4/ UTILISATION DE VOTRE APPAREIL

### • *LA CLAYETTE*

en fonction GRIL, permet de dorer les aliments de faible hauteur.
Lors de son utilisation en fonction micro-ondes + gril, elle doit obligatoirement être bien centrée sur le plateau tournant. L'utilisation de la clayette avec des récipients métalliques est exclusivement réservée à la fonction gril seul. Toutefois, vous pouvez réchauffer un aliment dans une barquette en aluminium en l'isolant de la clayette à l'aide d'une assiette.



*la clayette*

## • *LA FONCTION GRIL **

Cette fonction permet de dorer les aliments tels que gratins et viandes.
Elle peut être utilisée avant ou après la cuisson, selon les recettes.

- Lors de l'utilisation du gril, il est nécessaire de se protéger les mains pour sortir les plats et d'utiliser des récipients qui supportent des températures élevées, tels que le verre à feu ou la céramique.

- Vous avez à votre disposition 2 niveaux de gril : GRIL fort et GRIL doux .
  En règle générale, utilisez le niveau GRIL fort pour griller viandes et poissons, et utilisez le niveau GRIL doux pour dorer les aliments les plus délicats.

- **MISE EN GARDE** : les parties accessibles peuvent devenir chaudes quand le gril est utilisé. Il y a lieu d'éloigner les jeunes enfants.

* selon modèle

## • *PROGRAMMATION DU GRIL **

**Utilisation du gril 2 niveaux**

Appuyez sur la touche une fois pour sélectionner la fonction GRIL DOUX deux fois pour sélectionner

**GRIL FORT** .

Programmez le temps voulu avec le sélecteur et appuyez sur départ .

## • *LA FONCTION MICRO-ONDES + GRIL **

***Ces fonctions donnent la possibilité d'utiliser simultanément les micro-ondes et le gril, ce qui permet une cuisson rapide.***

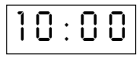
Utilisation de la fonction micro-ondes + gril

Sélectionnez la fonction micro-ondes + gril en appuyant 4 fois sur la touche .

Une puissance micro-ondes moyenne + le gril fort sont préprogrammés.

Programmez le temps désiré à l'aide du sélecteur, ex. 10 min.

Appuyez sur la touche départ .



## • *LA FONCTION PIZZA **

Avec la fonction PIZZA vous obtiendrez un gain de temps et d'énergie tout en conservant le plaisir des recettes traditionnelles (goût, coloration et croustillant).

- La fonction PIZZA, associée à son plat, permet le fonctionnement simultané du gril et des micro-ondes.

- Le plat PIZZA, pourvu d'un revêtement particulier, absorbe les micro-ondes par le dessous.

- Il diffuse cette chaleur sous l'aliment pour le cuire ou le réchauffer et lui donner ainsi la coloration et le croustillant souhaités, tandis que le gril dore le dessus.

2 possibilités d'utilisation :

- Sans préchauffage, la fonction PIZZA permet de cuire et dorer la plupart des préparations surgelées et fraîches à base de pâte, tout en leur apportant le croustillant comme dans un four traditionnel.

- Avec préchauffage - le plat PIZZA peut être préchauffé à vide à l'aide de la touche PIZZA 2 minutes maximum. Cela permettra de saisir et cuire les petites pièces de viandes ou de réchauffer et dorer les plats préparés portions, surgelés ou traiteurs à base de pâte.

*Conseils*

- Retirer les aliments de leur emballage d'origine (métallique, plastique) avant de les cuire ou de les réchauffer en fonction PIZZA.

- Il est préférable de programmer un temps minimal et d'en rajouter si nécessaire.

- Tous les aliments avec enveloppe ou peau, tels que pommes de terre ou saucisses, doivent être piqués avant cuisson.

- Après leur parfaite décongélation, bien essuyer les pièces de viandes avant de les saisir en fonction PIZZA.

- Comme en cuisson traditionnelle, surveiller la coloration des aliments.

- Bien se protéger les mains pour sortir le plat car celui-ci atteint des températures élevées.

- Les aliments fourrés ou farcis ne doivent pas être dégustés trop rapidement (ex. : friands), car ils peuvent être tièdes à l'extérieur et très chauds à l'intérieur.

- La cuisson ou le réchauffage des œufs en fonction PIZZA est à proscrire.

- Si vous désirez enchaîner des cuissons en fonction PIZZA, nous vous recommandons de respecter un temps de refroidissement d'environ dix minutes entre chaque cuisson afin d'obtenir une meilleure coloration.

## • *LA FONCTION PIZZA **

**Exemple : pour cuire 1 pizza surgelée de 350 g**

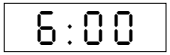
Placer la pizza surgelée directement dans le plat PIZZA, posez le plat PIZZA au centre du plateau tournant.

**Programmation**

1 Appuyez 3 fois sur la touche :

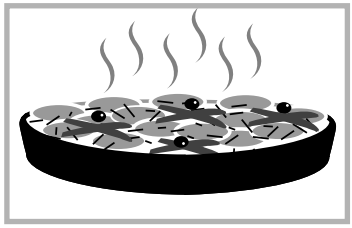
s'affiche

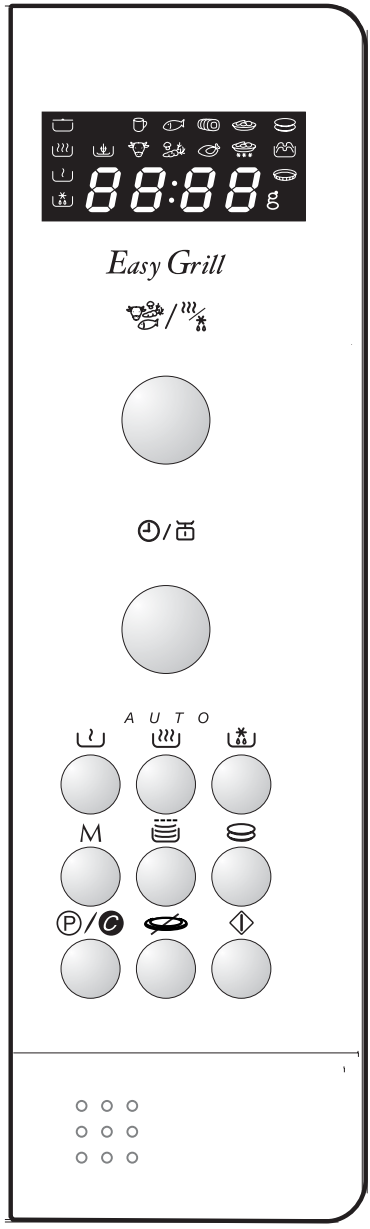
2 Programmez 6 minutes

 s'affiche

3 Appuyez sur la touche DÉPART ◈ .
le plateau tourne, l'éclairage intérieur s'allume.

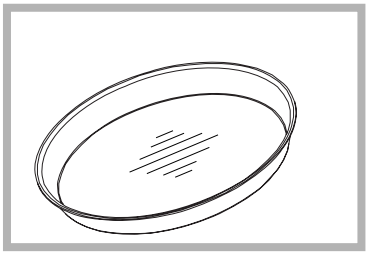
- En fin de cuisson, sortez le plat à l'aide d'un gant de protection.





## • *LE PLAT PIZZA **

**Entretien du plat PIZZA**

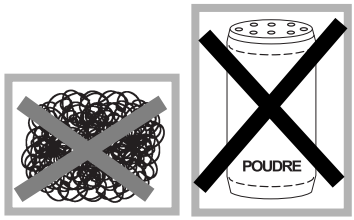


l L'intérieur est recouvert d'un revêtement anti-adhésif; il n'est donc pas nécessaire de huiler le plat avant utilisation.

l Ne pas découper les aliments directement dans le plat afin de préserver ce revêtement.

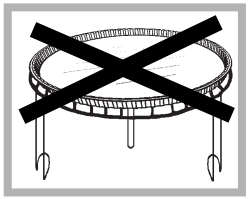
l Pour nettoyer ce plat, une éponge, de l'eau chaude et un détergent liquide suffisent;
ne pas utiliser d'éponge métallique ni de poudre à récurer.
Le plat peut être lavé au lave-vaisselle.

**Remarques**




**Ne pas poser le plat PIZZA sur la clayette ; cette manipulation pourrait entraîner la dégradation irrémédiable de votre appareil.**

Ne pas utiliser le plat PIZZA dans un four traditionnel ni sur des surfaces de cuisson (gaz, électrique ou autres), ni sur une quelconque surface dégageant une forte chaleur.



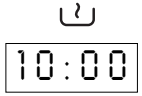
Ne laisser aucun ustensile dans le plat PIZZA chaud; la température atteinte pourrait l'endommager.

## • *PROGRAMMATION ENCHAÎNÉE*

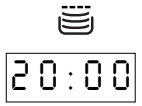
Vous pouvez enchaîner 2 programmes, combinant parmi toutes les fonctions disponibles : micro-ondes / gril / micro-ondes + gril / pizza / maintien au chaud.

Exemple : Utilisation de la programmation enchaînée pour lancer une décongélation de 10 minutes suivie d'une programmation micro-ondes (mijotage) + gril pour 20 minutes

1 Procédez comme pour la programmation d'une décongélation simple :
- appuyez sur la touche M et choisissez la fonction décongélation
- programmez le temps (ex. 10 min).




2 Au lieu d'appuyer sur départ, programmez la fonction suivante :
- appuyez 4 fois sur la touche gril afin de sélectionner la fonction micro-ondes + gril.
- programmez en rajoutant le temps de micro-ondes + gril (ex. 20 min) au temps de décongélation.




3 Appuyez sur départ.
La programmation enchaînée gril + micro-ondes débutera automatiquement à la fin de la décongélation.

## • *RECOMMANDATIONS*

en cours de cuisson :

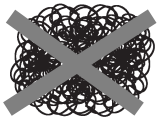
- Si vous avez fait une programmation par le temps ou avec la touche Auto :
  â vous pouvez modifier la durée à tout moment.
- Vous pouvez arrêter ou démarrer le plateau tournant en cours de cuisson en appuyant sur la touche arrêt plateau .
- Pour modifier le choix de la fonction ou de l'aliment, il faut appuyer deux fois sur la touche pause/annulation Ⓟ/C et recommencer la programmation.
- Si vous ouvrez la porte avant la fin du programme, refermez la porte et appuyez sur la touche départ pour remettre votre appareil en fonctionnement.
- Si vous retirez l'aliment avant la fin de la programmation, annulez les données qui restent affichées en appuyant deux fois sur la touche annulation Ⓟ/C .

REMARQUES :

Si vous désirez réaliser une décongélation suite à une programmation gril, nous vous recommandons de respecter un temps de refroidissement d'environ dix minutes afin d'obtenir de meilleurs résultats.

## • *ENTRETIEN / NETTOYAGE*

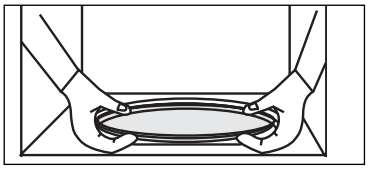
• ***MISE EN GARDE*** : Il est recommandé de nettoyer le four régulièrement et d'enlever tout dépot alimentaire à l'intérieur et à l'extérieur de l'appareil. Utiliser une éponge humide et savonneuse. Si l'appareil n'est pas maintenu dans un état de propreté, sa surface pourrait se dégrader et affecter de façon
inexorable sa durée de vie et conduire à une situation dangereuse. Si la porte
ou le joint de porte est endommagé, le four ne doit pas être utilisé avant d'avoir été remis en état par une personne compétente.



• Ne pas nettoyer l'appareil avec un nettoyeur vapeur.

• L'emploi de produits abrasifs, d'alcool ou de diluant est déconseillé; ils sont susceptibles de détériorer l'appareil.

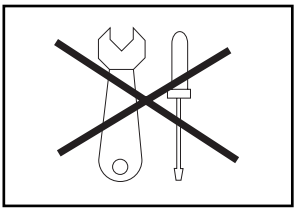
• En cas d'odeur ou de four encrassé, faites bouillir de l'eau additionnée de jus de citron ou de vinaigre dans une tasse pendant 2 min et nettoyez les parois avec un peu de liquide vaisselle.



• Le plateau peut être retiré pour faciliter le nettoyage. Pour ce faire, prenez-le par les zones d'accès prévues à cet effet. Si vous enlevez l'entraîneur, évitez de faire pénétrer de l'eau dans le trou de l'axe moteur.

N'oubliez pas de remettre l'entraîneur, le support à roulettes et le plateau tournant.

• Si l'appareil a subi une avarie quelconque :
- Vérifiez que la porte n'est pas déformée.



• Si l'appareil ne fonctionne pas,
avant d'appeler le réparateur :

Vérifiez l'alimentation électrique.

Vérifiez la bonne fermeture de la porte.

Vérifiez votre programmation.

***ATTENTION*** : ne cherchez jamais à intervenir vous-même.

***MISE EN GARDE*** : il est dangereux pour quiconque autre qu'une personne formée, d'effectuer une opération de maintenance ou une réparation qui nécessite le retrait du couvercle protégeant contre l'exposition à l'énergie des micro-ondes.

Les éventuelles interventions sur votre appareil doivent être
effectuées par un professionnel qualifié dépositaire de la marque.

## 5/ ENTRETIEN ET NETTOYAGE DE VOTRE APPAREIL

FR

Il est recommandé de nettoyer le four régulièrement et d'enlever tout dépôt alimentaire à l'intérieur et à l'extérieur de l'appareil.
Utilisez une éponge humide et savonneuse. Si l'appareil n'est pas maintenu dans un état de propreté, sa surface pourrait se dégrader et affecter de façon inexorable sa durée de vie et conduire à une situation dangereuse.

MISE EN GARDE: Si la porte ou le joint de porte sont endommagés, le four ne doit pas être utilisé avant d'avoir été remis en état par une personne compétente.

Ne pas utiliser d'appareil de nettoyage à la vapeur.

L'emploi de produits abrasifs, d'alcool ou de diluant est déconseillé; ils sont susceptibles de détériorer l'appareil.

En cas d'odeur ou de four encrassé, faites bouillir de l'eau additionnée de jus de citron ou de vinaigre dans une tasse pendant 2 minutes et nettoyez les parois avec un peu de liquide vaisselle.

Le plateau peut être retiré pour faciliter le nettoyage. Pour ce faire, prenez-le par les zones d'accès prévues à cet effet. Si vous enlevez l'entraîneur, évitez de faire pénétrer de l'eau dans le trou de l'axe moteur.
N'oubliez pas de remettre l'entraîneur, le support à roulettes et le plateau tournant.

.

## FR 6/ EN CAS D'ANOMALIES DE FONCTIONNEMENT

Si vous avez des doutes sur le bon fonctionnement de votre appareil, ceci ne signifie pas forcément qu'il est en panne. Dans tous les cas, vérifiez les points suivants :

| ***Problèmes*** | ***Conseils*** |
|---|---|
| - Le temps se décompte mais l'appareil ne fonctionne pas (le plateau ne tourne pas, l'éclairage ne s'allume pas et l'aliment n'est pas chauffé) | - Appuyer sur la touche arrêt plateau pendant 5 secondes. |
| - Le four est bruyant | - Ajuster le pied réglable. Nettoyer les roulettes et la zone de roulement sous le plateau tournant. |
| - Vous constatez de la buée sur la vitre | - Essuyer l'eau de condensation à l'aide d'un chiffon, afin d'éviter toute condensation |
| - Le plateau ne tourne pas correctement | - Nettoyer les roulettes et la zone de roulement sous le plateau tournant. |
| - L'appareil produit des étincelles | - Vérifier que l'entraîneur et le support à roulettes soient bien positionnés. Bien nettoyer l'appareil : retirer graisses, particules de cuisson. Eloigner tout élément métallique des parois du four. |

## • *INTERVENTIONS*

Les éventuelles interventions sur votre appareil doivent être effectuées par un professionnel qualifié dépositaire de la marque. Lors de votre appel, mentionnez la référence “Service” de votre appareil ainsi que le numéro de série “Nr”. Ces renseignements figurent sur la plaque signalétique (voir Fig.1).

pièces d’origine
Lors d’une intervention d’entretien, demandez l'utilisation exclusive de pièces détachées certifiées d’origine.

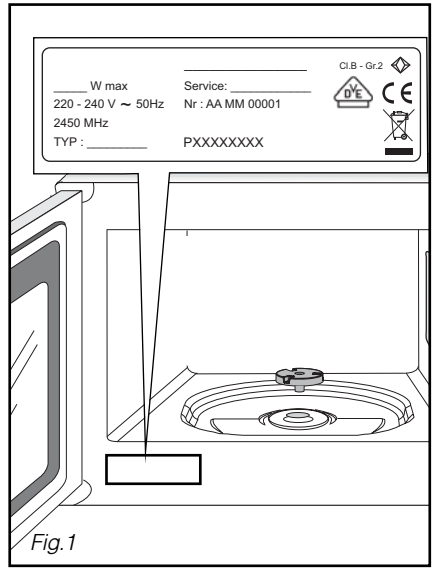


*Fig.1*

MANUAL DE UTILIZAÇÃO

# Forno microondas

FAGOR

## ÍNDICE PT

1 / INFORMAÇÕES DESTINADAS AO UTILIZADOR
- Instruções de segurança . . . . . 4
- Respeito pelo meio ambiente . . . . . 5
- Princípios de funcionamento . . . . . 5

2 / INSTALAÇÃO DO SEU APARELHO
- Antes de proceder à ligação . . . . . 6
- A ligação eléctrica . . . . . 6

3 / DESCRIÇÃO DO SEU APARELHO
- Descrição do seu aparelho . . . . . 7

4 / UTILIZAÇÃO DO SEU APARELHO . . . . . 10

5 / MANUTENÇÃO E LIMPEZA DO APARELHO . . . . . 22

6 / EM CASO DE ANOMALIAS DE FUNCIONAMENTO . . . . . 24

7 / SERVIÇO PÓS-VENDA . . . . . 25

***Importante:***

***Antes de ligar o seu aparelho, leia com atenção este manual de instalação e de utilização, de modo a familiarizar-se mais rapidamente com o seu funcionamento.***

***Importante:***

***Instruções de segurança importantes - Leia com atenção e guarde para futuras utilizações. Se o aparelho for vendido ou cedido a outra pessoa, tenha o cuidado de entregar igualmente o guia de utilização que o acompanha. Antes de instalar e de utilizar o aparelho, tome conhecimento dos presentes conselhos. Estes foram elaborados para a sua segurança e a das outras pessoas.***

## • *INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA*

Este aparelho não foi criado para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais sejam reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência ou conhecimento, excepto se estas tiverem a ajuda de uma pessoa responsável pela segurança, supervisão, ou instruções acerca da utilização do aparelho.

Convém supervisionar as crianças, para se certificar de que estas não brincam com o aparelho.

Este aparelho foi criado para fazer cozeduras com a porta fechada.

CUIDADO: É perigoso para uma pessoa que não tenha competências efectuar operações de manutenção ou de reparação em que se tenha de retirar a cobertura que protege o utilizador da exposição à energia de microondas.

CUIDADO: Os líquidos ou outros alimentos não devem ser aquecidos em recipientes hermeticamente fechados, pois poderiam explodir.

Utilize apenas os utensílios adequados para uma utilização no forno microondas.

Durante o aquecimento dos alimentos em recipientes de plástico ou papel, vá verificando o forno devido ao risco de inflamação.

Se aparecer fumo, pare ou desligue o microondas e mantenha a porta fechada para abafar as eventuais chamas.

O aquecimento de bebidas com o microondas pode provocar uma projecção brusca e diferida de líquido em ebulição, por isso devem ser tomadas precauções quando se manuseia o recipiente.

O conteúdo dos biberões e boiões de alimentos para bebés deve ser mexido ou agitado e a temperatura deve ser verificada antes de consumir, para evitar queimaduras.

Recomenda-se não aquecer os ovos com a casca nem os ovos cozidos inteiros num forno microondas, pois poderiam explodir, mesmo após a cozedura.

CUIDADO: Não deixe as crianças utilizarem o forno sem vigilância, salvo no caso de instruções adequadas terem sido dadas de modo a permitir à criança uma utilização segura do forno e uma compreensão dos perigos resultantes de um uso incorrecto.

O seu aparelho destina-se exclusivamente a uma utilização doméstica de cozedura, o aquecimento ou a descongelação dos alimentos. O fabricante rejeita qualquer responsabilidade em casos de utilizações não conformes.

Para não deteriorar o seu aparelho, nunca o coloque a funcionar vazio ou sem o prato.

Não mexa nos orifícios da fechadura à sua frente, poderia provocar danos no seu aparelho que implicariam uma intervenção.

A junta e o encastramento da porta devem ser inspeccionados regularmente para se certificar de que não estão deteriorados.

Na função de microondas, aconselhamos a não utilizar recipientes metálicos, garfos, colheres, facas, bem como atilhos e agrafos metálicos para sacos de congelação.

Nunca aqueça um biberão com a sua tetina (risco de explosão).

Utilize sempre luvas isolantes para retirar os pratos do forno. Alguns pratos absorvem o calor dos alimentos, e ficam por conseguinte muito quentes.

No caso de pequenas quantidades (uma salsicha, um croissant, etc...) coloque um copo de água ao lado do alimento.

Tempos demasiados longos podem secar o alimento e carbonizá-lo. Para evitar estes incidentes, nunca utilize os mesmos tempos recomendados para uma cozedura no forno tradicional.

CUIDADO: As peças acessíveis do aparelho podem ficar quentes durante a utilização. Não toque nos elementos de aquecimento que se encontram no interior do forno.
Recomendamos que mantenha as crianças afastadas.
CUIDADO: Se o aparelho funcionar em modo combinado, é recomendado que as crianças só utilizem o forno sob vigilância de adultos, devido às temperaturas geradas.

## • *RESPEITO PELO MEIO AMBIENTE*

Os materiais de embalamento deste aparelho são recicláveis. Participe na reciclagem e contribua para a protecção do ambiente, colocando-os nos contentores disponibilizados pela câmara municipal para o efeito.

O seu aparelho também contém vários materiais recicláveis. Daí que tenha este logótipo para lhe indicar que os aparelhos usados não devem ser misturados com os outros detritos. Assim, a reciclagem de aparelhos usados do fabricante será realizada nas melhores condições, em conformidade com a Directiva Europeia 2002/96/CE em matéria de equipamentos eléctricos e electrónicos. Consulte a sua câmara municipal ou o seu revendedor quanto aos pontos de recolha dos aparelhos usados mais próximos da sua habitação. Agradecemos a sua colaboração na protecção do meio ambiente.

## • *PRINCÍPIO DE FUNCIONAMENTO*

As microondas utilizadas para a cozedura são ondas electromagnéticas. Elas existem correntemente no nosso ambiente, tal como as ondas radioeléctricas, a luz, ou os raios infravermelhos.
A sua frequência situa-se na faixa dos 2450 MHz.
**O seu comportamento:**

- São reflectidas pelos metais.
- Atravessam todos os outros materiais.
- São absorvidas pelas moléculas de água, gordura e açúcar.

Quando um alimento é exposto às microondas, ocorre uma agitação rápida das moléculas, o que provoca um aquecimento.

A profundidade de penetração das ondas no alimento é aproximadamente 2,5 cm, se o alimento for mais espesso, a cozedura no centro será feita por condução como em cozedura tradicional.
Deve saber que as microondas provocam no interior do alimento um simples fenómeno térmico e que não são nocivas para a saúde.

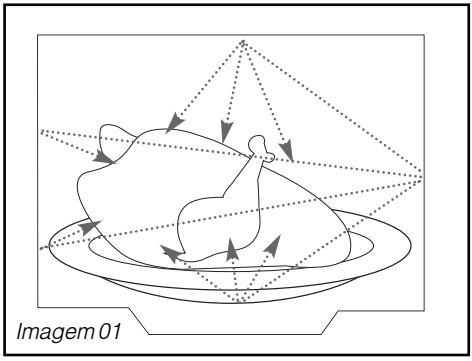


*Imagem 01*

## • *ANTES DE PROCEDER À LIGAÇÃO*

***Atenção:***

***Verifique se o seu aparelho não sofreu nenhuma avaria durante o transporte (porta ou junta deformada, etc...). Se constatar qualquer dano, antes de qualquer utilização, contacte o seu revendedor.***

***Para no futuro encontrar facilmente as referências do aparelho, aconselhamos a que as aponte na página "Serviço pós-venda e relações com o consumidor".***

## • *A LIGAÇÃO ELÉCTRICA*

Verifique se:
- A potência da instalação é suficiente.
- As linhas de alimentação estão em bom estado.
- O diâmetro dos fios está em conformidade com as regras de instalação.
- A sua instalação está equipada com uma protecção térmica de 16 amperes.

Em caso de dúvida, consulte o seu instalador electricista.

A ligação eléctrica deve ser efectuada antes da colocação do aparelho no móvel.

A segurança eléctrica deve ser assegurada por um encastramento correcto. Durante o encastramento e as operações de manutenção, o microondas deve ser desligado da corrente eléctrica e os fusíveis devem ser desligados ou retirados.

A ficha da tomada de corrente deve ficar acessível após a instalação do aparelho.

Tenha na sua instalação eléctrica um dispositivo acessível pelo utilizador que possa desligar o aparelho da alimentação.

Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, o seu serviço pós-venda ou uma pessoa igualmente habilitada, de modo a evitar qualquer perigo.

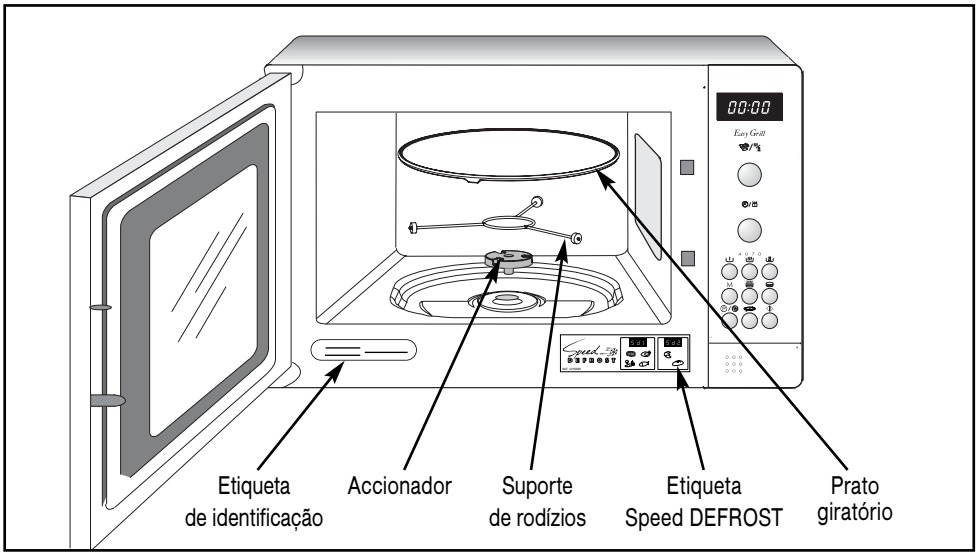
***Atenção:***

***Não nos responsabilizaremos em caso de acidente ou incidente resultante de uma ligação à terra inexistente, defeituosa ou incorrecta.***

***Se o forno apresentar qualquer anomalia, desligue o aparelho ou retire o fusível correspondente à linha de ligação do mesmo.***

### *Pontos gerais dos dados técnicos*

| | |
|---|---|
| Alimentação | 220-240 V 50 Hz |
| Potência total | 3050 W |
| Potência restabelecida designada a microondas (IEC 60705) | 900 W |
| Fusível da linha | 16 A |
| Dimensões (axlxp) | 460 x 592 x 507 mm |
| Volume do espaço de cozedura | 30 L |
| Peso | 32,5 kg |




- **O PRATO GIRATÓRIO:**
  Permite uma cozedura homogénea do alimento sem manipulação.
  - É conduzido na sua rotação pelo accionador e o suporte de rodízios.
  - Gira indiferentemente nos 2 sentidos.
  - Se não rodar, verifique se todos os alimentos estão correctamente posicionados.
  - Pode ser utilizado como tabuleiro de cozedura.
  - Para o retirar, segure-o através das zonas de acesso previstas para este efeito.

- **O PRATO NA POSIÇÃO DE PARADO:**
  Permite a utilização de pratos grandes em toda a superfície do forno. Neste caso, é necessário virar o recipiente ou misturar o seu conteúdo a meio do programa.

- **O SUPORTE DE RODÍZIOS:**
  Não tente fazê-lo girar manualmente, pois poderia deteriorar o sistema de accionamento. Em caso de má rotação, certifique-se de que não existem corpos estranhos por baixo do prato.

- **A ETIQUETA Speed DEFROST:** Cole a etiqueta autocolante na parte inferior do forno, no local indicado acima.

O visualizador :
facilita-lhe a programação visualizando :as categorias de alimentos e funções, o tempo, ou o peso programado, e a hora.

O selector :
permite escolher a categoria do alimento ou a função.

O selector :
permite programar o tempo, o peso ou la temperatura.

As teclas “AUTO” : A U T O
:
programa automaticamente o tempo neces-sário conforme o peso do alimento escolhido.

A tecla MODO M :
permite escolher a função apropriada.

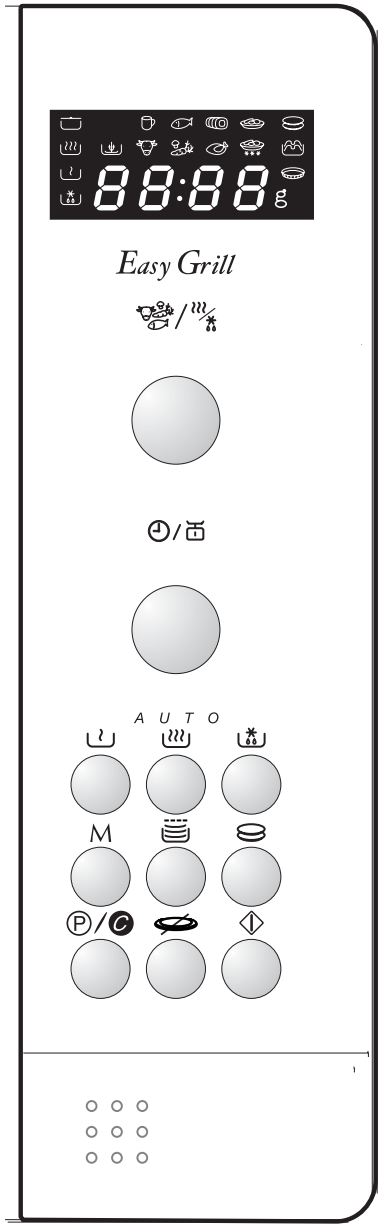
A tecla GRELHADOR/PIZZA *:
permite aceder directamente às funções grelhador /grelhador + micro-ondas /pizza.

A tecla GUARDAR QUENTE :
peremite guardar o seu prato quente.

A tecla PAUSA/ANULAÇÃO C: Ⓟ/C
permite interromper ou eliminar um programa em curso (uma pressão para PAUSA, duas pressões para ANULAÇÃO).Permite igualmente colocar o relógio à hora.

A tecla PARAGEM PRATO :
permite a paragem do prato rotativo.

A tecla INÍCIO :
permite iniciar qualquer programa.

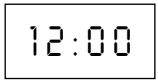


Após a ligação do seu aparelho ou um corte de corrente, o relógio indica 00:00, os dois pontos : piscam.

Para acertar a hora do relógio:

- Prima durante 5 segundos o botão PAUSA / ANULAÇÃO Ⓟ/ⓒ .
  Os 4 números piscam e um “bip” sonoro convida-o a acertar a hora.

- Acerte o relógio, rodando o selector.
- Valide, premindo o botão PAUSA / ANULAÇÃO Ⓟ/ⓒ .
  O seu relógio está acertado.



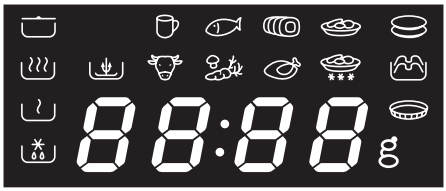

## *EQUIVALÊNCIA DAS POTÊNCIAS DAS MICROONDAS*

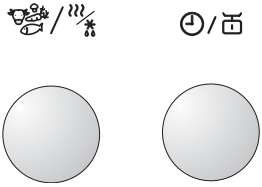
| FUNÇÃO | UTILIZAÇÃO |
|---|---|
| DESCONGELAÇÃO 150W | Para descongelar todos os alimentos. Para terminar cozeduras delicadas ou para cozer muito lentamente. |
| COZEDURA LENTA 500W | Para cozer peixes e aves. Para terminar as preparações começadas em COZEDURA, como feijão, lentilhas, lacticínios. Esta função está disponível quando começamos a programação, seleccionando a função). |
| AQUECIMENTO 700W | Para aquecer todos os alimentos líquidos ou sólidos, bem como pratos preparados frescos ou congelados. |
| COZEDURA FORTE 900W | Para cozer legumes e sopas. |

***Potência restituída: 900 W***

***Quando seleccionar um alimento, a potência necessária é programada automaticamente.***

## • *O VISOR E SELECTOR*



O visor e o selector orientam-no para escolher:

Os alimentos

líquidos, peixes, porco, vitela peru, pratos preparados frescos, vaca, borrego, legumes, carne de aves, pratos preparados congelados

As funções

descongelamento, cozedura lenta, aquecimento, cozedura

O peso para uma programação Automática g

O tempo de programação (ou relógio) 12:00

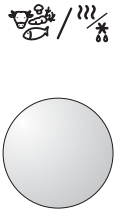
O alimento ou a função a ser escolhida começa a piscar.

## • *PROGRAMAÇÃO*

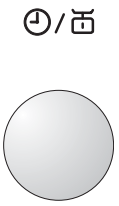
O seu aparelho está ligado e com a hora certa.
Abra a porta, coloque o alimento no aparelho, feche a porta.
Se a porta não estiver bem fechada, o aparelho não funcionará.

Faça a sua programação com os botões:

A programação faz-se com a ajuda dos 2 selectores:
O primeiro para seleccionar:
- a categoria do alimento
- a função



O segundo para programar:
- o tempo
- o peso do alimento



- Quando o aparelho pára, um triplo sinal sonoro indica o final do programa. Esse sinal é repetido a cada minuto durante dez minutos até a porta ser aberta.
- Se considerar que o prato não gira, utilize o botão de paragem do prato antes ou durante o programa.
- No caso de erro de programação, prima duas vezes o botão de anular .

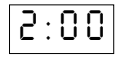
## • *PROGRAMAÇÃO*

**As programações à sua disposição:**

Programação express

- Programe o tempo desejado (ex. 2 minutos), com a ajuda do selector ⏲/⚖. As funções 〰 e ⌣ piscam alternadamente para indicar a potência express 900 W.

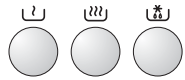
- Prima o botão INÍCIO ◈.




**Programação automática pelo peso :**

com as teclas AUTO, o tempo é calculado automaticamente.

Escolher a categoria de alimento com o selector 🐟 (ex. peixes).



Premir a tecla ⌣, 〰 ou 🍲 (ex. cozedura ⌣

O peso 50g pisca; programar o peso do alimento com a ajuda do selector ⚖ (ex. 500 g).

Premir a tecla INICÍO ◈. A potência adaptada é programada, o tempo adequado visualiza-se automaticamente (ex.5 min.) e o programa arranca.

**Programação através da função**

Premir a tecla MODO M

, ex. 4 vezes para escolher a função COZER A LUME BRANDO.

Neste modo, a função COZER A LUME BRANDO ≋ está disponível.

Programar o tempo desejado (ex. 5 min) com a ajuda do selector tempo ⏲/⚖ .

Premir a tecla INICÍO ◈

**Programação da função guardar quente**

Premir a tecla GUARDAR QUENTE. 10:00 visualiza-se, ≋ pisca.

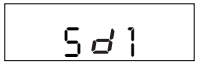
Pode diminuir este tempo de programaçaõ com a ajuda do selector tempo ⏲.

Premir a tecla INICÍO ⏲/. O seu prato é guardado no calor durante dez minutos.

## • *PROGRAMAÇÃO*

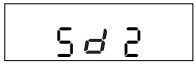
O botão escongelaçãot permite uma descongelação rápida dos alimentos com um peso máximo de 500 gramas, para garantir bons resultados. Para além deste peso, utilize o botão FUNÇÕES para descongelar (consulte a página anterior).

- Para a descongelação rápida das carnes, aves, peixes, legumes e líquidos, prima uma vez o botão Speed Defrost:




é apresentado.

- Para a descongelação rápida de pães, brioches e bolos, prima duas vezes o botão Speed Defrost:




é apresentado.

- Espere que

seja apresentado.

- Insira o peso do seu alimento com o selector (no limite de 500 gramas).

- Prima o botão **INÍCIO** ⏀ .
  O tempo de descongelação é calculado automaticamente em função do peso do alimento. Este tempo pode variar de acordo com a temperatura inicial do alimento. (Os tempos indicados correspondem a produtos congelados a -18 ºC).
  O tempo é apresentado e o forno liga-se.

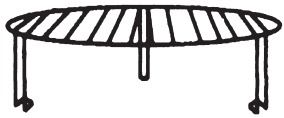
  Nas funções  e descongelação, um sinal sonoro a meio do programa lembra que deve virar o alimento para um melhor resultado.  Volte a fechar a porta e prima o botão INÍCIO ⏀ para ligar o forno.

## *A GRELHA*

Aquando da sua utilização a grelha deve obrigatoriamente estar bem centrada sobre o prato rotativo.

A grelha não deve em nenhum caso ser utilizada com outros recipientes metálicos em função micro-ondas, grelhador + micro-ondas ou calor
circulante + micro-ondas.

No entanto, pode aquecer um alimento num recipiente de alumínio isolando a grelha com a ajuda dum prato.



## *A FUNÇÃO GRELHADOR*

Esta função permite alourar os alimentos como gratinados e carne...
Ela pode ser utilizada antes ou depois da cozedura, conforme as receitas.
Aquando da utilização do grelhador, é necessário proteger as mãos para tirar os pratos e utilizar recipientes que suportam temperaturas elevadas, como os de vidro ou de cerâmica.

Tem à sua disposição 2 níveis de grelhador : GRELHADOR forte e GRELHADOR brando .

Em regra geral, utilize o nível GRELHADOR FORTE para grelhar carnes e peixes, e utilize os níveis do grelhador GRELHADOR BRANDO para alourar os alimentos mais delicados.

**ADVERTÊNCIA** : as partes acessíveis podem ficar quentes quando o grelhador é utilizado. Deve-se afastar as crianças.

## *PROGRAMAÇÃO DO GRELHADOR*

Utilizacão do grelhador 2 níveis

Premir a tecla , seleccionar a função GRELHADOR brando

ou GRELHADOR forte .

Programar o tempo desejado com o selector e premir a tecla INICÍO .

## *A FUNÇÃO MICRO-ONDAS + GRELHADOR **

Esta função dá a possibilidade de utilizar simultaneamente as micro-ondas e o grelhador, permitindo assim uma cozedura rápida.

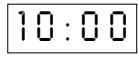
Utilização da função do grelhador + micro-ondasl

Premir 4 vezes a tecla para seleccionar função micro-ondas + grelhador

Uma potência micro-ondas média + o grelhador forte são préprogramados.

Programar o tempo desejado com a ajuda do selector , ex.10 min.

Premir a tecla INICÍO .



## *A FUNÇAÕ PIZZA*

Com a função PIZZA ganha tempo e energia conservando ao mesmo tempo o prazer das receitas tradicionais (gosto, cor e estaladiço).

- A tecla PIZZA, associada ao prato, permite o funcionamento simultâneo do grelhador e das micro-ondas.
- O prato PIZZA, provida de um revestimento particular, absorve as micro-ondas por baixo. Difunde esse calor debaixo do alimento para o cozer ou o aquecer e lhe dar então a cor e o estaladiço pretendidos, enquanto que o grelhador doura por cima.

Duas possibilidades de utilizações :

Sem pré-aquecimento: A função PIZZA permite cozinhar e dourar sem aquecimento prévio do prato, a maioria das preparações congeladas e frescas à base de massa, enquanto hes dá o estaladiço como num forno tradicional.

Com aquecimento prévio: Antes da utilização, o prato PIZZA pode ser aquecida em vazio no máximo 2 min com a tecla PIZZA. O que permite dourar rapidamente e cozer as peças pequenas de carnes ou aquecer e dourar as porções de pratos preparados em porções, congelados ou pratos feitos à base de massa.

Conselhos

- Retirar os alimentos da embalagem de origem (metálica, plástica) antes de os cozinhar ou aquecer com a função PIZZA.
- É preferível programar menos tempo e acrescentar se necessário.
- Todos os alimentos com casca ou pele, tais como batatas ou salsichas, devem ser picados antes de cozinhar.
- Depois de descongelar perfeitamente, limpar bem as peças de carnes antes de as dourar com a função PIZZA.
- Como na cozinha tradicional, vigiar a cor dos alimentos.
- Proteger as mãos para tirar o prato pois atinge temperaturas elevadas.
- Os alimentos com recheio não devem ser consumidos muito depressa (ex: Tortas de maçãs), pois podem estar mornos por fora e muito quentes por dentro.
- É proibido cozer ou aquecer ovos com a função PIZZA.
- Se desejar repetir cozeduras umas atrás das outras em função PIZZA, recomendamos respeitar um tempo de resfriamento de aproximadamente dez minutos entre cada cozedura para obter uma cor melhor.

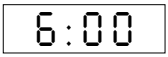
## *A FUNÇÕES PIZZA*

Exemplo : Aquecer uma pizza congelada de 350 g = 6 min.
Colocar a pizza congelada directamente no prato PIZZA, pôr o prato PIZZA no centro do prato rotativo.
Programação

1 Premir 3 vezes a tecla :

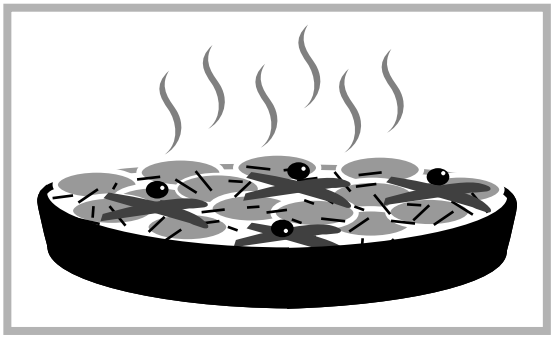
O aparelho visualiza

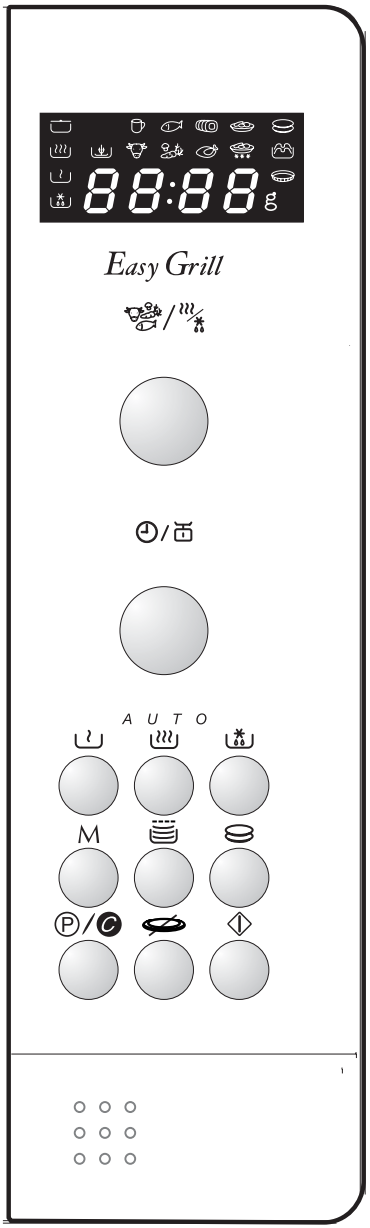
2 Programar 6 minutos

O aparelho visualiza 


3 Premir a tecla INICÍO ◊ o prato gira, o forno acende e o aparelho funciona.

ä Proteger as mãos para tirar o prato.





## *O PRATO PIZZA*

Limpeza do prato PIZZA

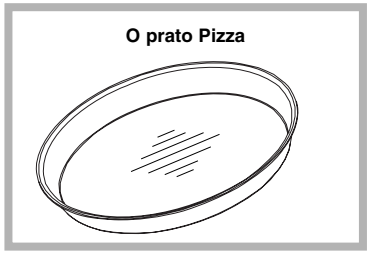
- O interior do prato está coberto com um revestimento anti-adesivo, por isso não é necessário olear antes de utilizar.
- Não cortar os alimentos directamente no prato PIZZA para preservar o revestimento anti-adesivo.
- Para lavar esto prato, basta uma esponja, água quente e detergente líquido.

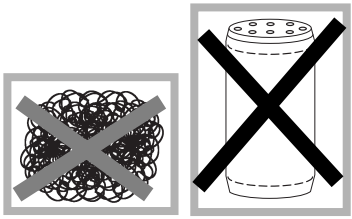
  Não usar esponja metálica nem pó abrasivo.

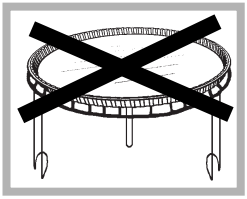
  O prato PIZZA pode ser lavada na máquina.

Notas

- Não usar o prato PIZZA sobre a grelha, isso pode danificar irremediavelmente o aparelho.
- Não usar o prato PIZZA num forno tradicional, nem em placas de cozinha (gás, eléctricas ou outras...), nem em qualquer outra superfície com grande calor.
- Não deixar nenhum utensílio no prato PIZZA quente; a temperatura elevada pode danificar os objectos.



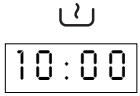


## • *PROGRAMAÇÃO ENCADEADA*

Pode encadear 2 programas, combinando entre todas as funções disponiveis: micro-ondas / grelhador / micro-ondas + grelhador / pizza / guardar quente.
Exemplo : Utilização da programação encadeada para lançar uma descongelação de 10 minutos seguido de uma programação micro-ondas (cozer a lume brando) + grelhador para 20 minutos

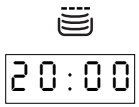
1 Proceder como para a programação de uma descongelação simples :

- Premir a tecla M e escolher a função descongelação
- Programar o tempo (ex. 10 min).




2 Em vez de premir a tecla INICÍO, programar a seguinte função :

- Premir 4 vezes a tecla para seleccionar a função micro-ondas + grelhador.
- Programar acrescentando o tempo de micro-ondas + grelhador (ex. 20 min) ao tempo de descongelação.




3 Premir a tecla INICÍO

A programação encadeada grelhador + micro-ondas iniciará automaticamente no fim da descongelação.

## • *RECOMENDAÇÕES*

Durante a cozedura:

- Se fez uma programação através do tempo ou com o botão Auto:
  A qualquer momento, pode alterar o tempo.
- Pode parar ou iniciar o prato rotativo durante a cozedura, premindo o botão de parar o prato .
- Para modificar a escolha da função ou do alimento, tem de premir duas vezes o botão pausa/anulação Ⓟ/ e reiniciar a programação.
- Se abrir a porta antes do final do programa, volte a fechar a porta e prima o botão de início para voltar a ligar o seu aparelho.
- Se retirar o alimento antes do final da programação, anule os dados que permanecem apresentados, premindo duas vezes o botão de anulação Ⓟ/ .

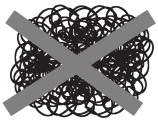
**OBSERVAÇÕES:**

- Se, após ter começado uma programação, não premir o botão de início passados três minutos, o programa será anulado (a hora volta a aparecer).

## • *MANUTENÇÃO / LIMPEZA*

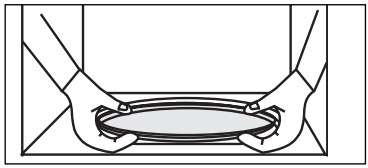
• ***CUIDADO***: Recomendamos que limpe regularmente o forno e retire quaisquer depósitos alimentares do interior e do exterior do aparelho. Utilize uma esponja húmida e sabão. Se o aparelho não for mantido limpo, a sua superfície pode degradar-se e afectar de modo inexorável a sua duração de vida e conduzir a uma situação perigosa. Se a porta ou a junta da porta estiver danificada, não deve utilizar o forno antes deste ser reparado por uma pessoa competente.

• Não limpe o aparelho com um dispositivo de limpeza a vapor.



• A utilização de produtos abrasivos, álcool ou diluentes é desaconselhada. Estes poderiam deteriorar o aparelho.

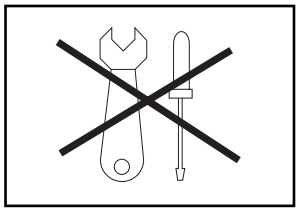
• Em caso de odores ou de forno sujo, faça ferver água com sumo de limão ou vinagre numa chávena durante 2 minutos e limpe as paredes com um pouco de detergente para louça.



• O prato pode ser retirado de modo a facilitar a limpeza. Para tal, pegue nele agarrando-o nas zonas de acesso previstas
para este efeito. Se retirar o accionador, evite fazer penetrar água no orifício do eixo motor.

Não se esqueça de colocar novamente o accionador, o suporte de rodízios e o prato giratório.

• Se o aparelho sofrer algum tipo de avaria:
- Verifique se a porta não está deformada.



• Se o aparelho não funcionar, antes de contactar o reparador:

- Verifique a alimentação eléctrica.
- Certifique-se de que a porta fecha bem.
- Verifique a sua programação.

***ATENÇÃO***: Nunca tente solucionar o problema sozinho.

***CUIDADO***: É perigoso para uma pessoa que não tenha competências efectuar operações de manutenção ou de reparação em que se tenha de retirar a cobertura que protege o utilizador da exposição à energia de microondas.

As eventuais intervenções no seu aparelho devem ser
efectuadas por um profissional qualificado que trabalhe para a marca.

## 5 / MANUTENÇÃO E LIMPEZA DO APARELHO

PT

Recomendamos que limpe o forno regularmente e que remova qualquer depósito alimentar no interior e exterior do aparelho.
Utilize uma esponja húmida e sabão. No caso de o aparelho não ser mantido limpo, a sua superfície poderia degradar-se, afectando inexoravelmente o seu tempo de vida útil e proporcionando uma situação perigosa.

CUIDADO: No caso da porta ou da junta da porta estarem danificadas, o forno não deverá ser utilizado antes de ser reparado por uma pessoa habilitada.

Não utilize aparelhos de limpeza a vapor.

A utilização de produtos abrasivos, álcool ou diluentes é desaconselhada, pois poderiam deteriorar o aparelho.

Em caso de odores ou de forno sujo, faça ferver água com sumo de limão ou vinagre numa chávena durante 2 minutos e limpe as paredes com um pouco de detergente para a louça.

O prato pode ser retirado de modo a facilitar a limpeza. Para tal, pegue nele agarrando-o nas zonas de acesso previstas para o efeito. Se retirar o accionador, evite fazer penetrar água no orifício do eixo do motor.
Não se esqueça de colocar novamente o accionador, o suporte de rodízios e o prato giratório.

## PT 6 / EM CASO DE ANOMALIAS DE FUNCIONAMENTO

Se tiver dúvidas relativamente ao bom funcionamento do seu forno, isso não significa que haja necessariamente uma avaria. Em todo o caso, verifique os seguintes pontos:

| ***Problemas*** | ***Conselhos*** |
|---|---|
| - A contagem decrescente do tempo é efectuada, mas o aparelho não funciona (o prato não gira, a iluminação não acende e o alimento não é aquecido) | - Prima o botão de paragem do prato durante 5 segundos. |
| - O forno faz barulho | - Ajuste o pé regulável.<br>Limpe os rodízios e a zona de rodagem por baixo do prato giratório. |
| - Constata vapor de água no vidro | - Limpe a água de condensação com um pano, de modo a evitar qualquer condensação |
| - O prato não gira correctamente | - Limpe os rodízios e a zona de rodagem por baixo do prato giratório. |
| - O aparelho produz faíscas | - Verifique se o accionador e o suporte de rodízios estão bem posicionados.<br>Limpe bem o aparelho: Retire as gorduras e partículas de cozedura.<br>Afaste qualquer elemento metálico das paredes do forno. |

## • *INTERVENÇÕES*

As eventuais intervenções no seu aparelho devem ser efectuadas por um profissional qualificado que trabalhe para a marca. Quando o contactar, mencione a referência “Serviço” do seu aparelho, assim como o número de série “N°”. Estas informações figuram na placa informativa (consulte a Imagem 1).

Peças de origem
Durante uma intervenção de manutenção, peça a utilização exclusiva de peças sobresselentes certificadas de origem.

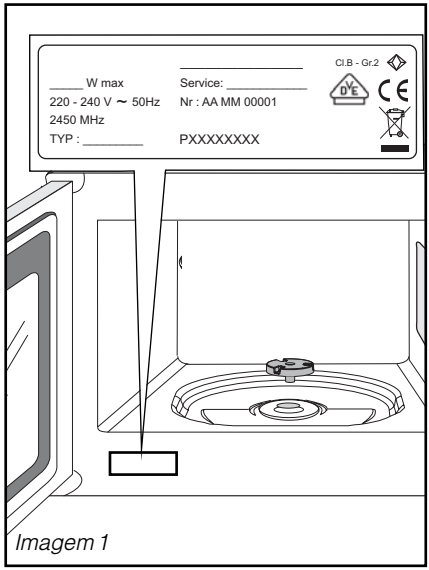


*Imagem 1*

NÁVOD K POUŽITÍ

# Mikrovlnná trouba

FAGOR

## OBSAH

CZ

1/ PRO UŽIVATELE
- Bezpečnostní pokyny . . . . . 4
- Ochrana životního prostředí . . . . . 5
- Princip fungování . . . . . 5

2/ INSTALACE SPOTŘEBIČE
- Před připojením . . . . . 6
- Elektrické připojení . . . . . 6

3/ POPIS PŘÍSTROJE
- Popis přístroje . . . . . 7

4/ POUŽITÍ PŘÍSTROJE . . . . . 10

5/ ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ PŘÍSTROJE . . . . . 22

6/ PŘI PROVOZNÍCH ANOMÁLIÍCH . . . . . 24

7/ POPRODEJNÍ SERVIS . . . . . 25

***Důležité :***

***Důležité bezpečnostní pokyny - Čtěte pozorně a uchovejte pro budoucí použití. Pokud byste přístroj chtěli prodat nebo darovat jinému majiteli, zkontrolujte, zda je k němu přiložen tento návod. Před použitím přístroje si prosím přečtete tyto rady. Uvádíme je pro bezpečnost Vaši a Vašeho okolí.***

## • *BEZPEČNOSTNÍ POKYNY*

Přístroj nesmí být používán osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi ani osobami bez zkušeností či znalostí přístroje, jedině pokud by nad nimi osoba zodpovědná za jejich bezpečnost prováděla dozor nebo jim podala předběžné pokyny ohledně používání přístroje.
Dávejte pozor, aby si se spotřebičem nehrály děti.
Tento přístroj je zkonstruován pro vaření se zavřenými dveřmi.
UPOZORNĚNÍ: Pro kohokoliv jiného než kompetentní osobu je nebezpečné provádět údržbové nebo servisní práce vyžadující sejmutí krytu, který chrání před vystavením energii mikrovln.
UPOZORNĚNÍ: Tekutiny nebo jiné potraviny nesmí být ohřívány v hermeticky uzavřených nádobách, protože by mohly explodovat.
Používejte výhradně nádobí vhodné pro použití v mikrovlnných troubách.
Při ohřívání pokrmů v plastových nebo papírových nádobách na troubu dohlížejte, aby nedošlo ke vznícení.
Objeví-li se kouř, vypněte nebo odpojte troubu a nechte dvířka zavřená, aby se udusily případné plameny.
Ohřívání nápojů v režimu mikrovlnného ohřevu může způsobit náhlé i pozdější vykypění vroucího nápoje, je tedy třeba s nádobou manipulovat velmi opatrně.
Obsah sacích lahví a nádobek s dětskými výživami promíchejte nebo protřepejte a před konzumací zkontrolujte teplotu tak, aby nedošlo k popálení
Nedoporučujeme vařit v mikrovlnné troubě vejce ve skořápce a ohřívat celá vejce natvrdo, protože hrozí riziko exploze, a to i po uvaření.
UPOZORNĚNÍ: Nedovolte dětem použít troubu bez dozoru, aniž by jim byly dány patřičné pokyny umožňující dítěti použít troubu bezpečným způsobem a rozumět rizikům vyplývajícím z nesprávného použití.
Tento přístroj je určen výhradně pro domácí použití na pečení, ohřívání nebo rozmrazování pokrmů. Výrobce nenese žádnou odpovědnost v případě nesprávného používání.
Abyste přístroj nepoškodili, nikdy jej nenechávejte běžet naprázdno nebo bez otočného talíře.
Nezasahujte do otvorů v zámku na přední straně, mohli bystě poškodit přístroj, který by pak vyžadoval odbornou opravu.
Těsnění rámu dveří je třeba pravidelně kontrolovat, abyste se ujistili, že není poškozené.
V režimu mikrovlnného ohřevu nedoporučujeme používat kovové nádobí, lžičky, vidličky a nože, ani kovové svorky na sáčcích se zmrazenými potravinami.
Nikdy nezahřívejte sací láhve s dudlíkem (riziko exploze).
Při vytahování nádob z trouby vždy požívejte izolační rukavice. Některé nádoby pohlcují teplo z pokrmů a jsou tedy velmi teplé.
V případě malých množství (jedna klobása, jeden rohlík atd.) postavte vedle potraviny sklenku s vodou.
Je-li doba příliš dlouhá, potravina se může vysušit a spálit. Abyste zamezili takovým nepříjemnostem, nenastavujte nikdy čas stejný jako je čas doporučený u pečení v tradiční troubě .

UPOZORNĚNÍ : Přístupné části přístroje se mohou během používání přístroje zahřát. Nedotýkejte se topných prvků uvnitř trouby.
Do kontaktu se spotřebičem by neměly přijít malé děti.
UPOZORNĚNÍ: Funguje-li trouba v kombinovaném režimu, doporučujeme, aby ji děti z důvodu vysoké teploty používaly pouze pod dohledem dospělých.

## • OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Obalové materiály tohoto zařízení jsou recyklovatelné. Podílejte se na jejich recyklaci a přispějte tak k ochraně životního prostředí – Likvidujte je v kontejnerech s komunálním odpadem určených k tomu účelu.

Váš spotřebič rovněž obsahuje velké množství recyklovatelných materiálů. Je tedy označen tímto logem, které Vám sděluje, že se vyřazené přístroje nemají mísit s jiným typem odpadů. Recyklace přístrojů, kterou zajišťuje výrobce, se tak provádí za nejlepších podmínek podle evropské směrnice 2002/96/ES o odpadech pocházejících z elektrických a elektronických zařízení. Informujte se na obecním úřadě v místě bydliště nebo u svého prodejce, kde se nacházejí sběrná místa pro použité spotřebiče nejblíže Vašemu bydlišti. Děkujeme Vám za Váš příspěvek k ochraně životního prostředí.

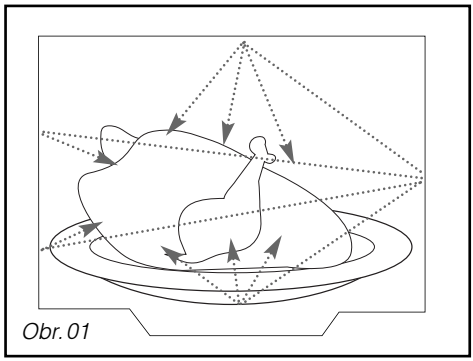
## • PRINCIP FUNGOVÁNÍ

Mikrovlnné sálání používané pro pečení tvoří elektromagnetické vlny. Existují běžně v našem okolí jako radioelektrické vlny, světlo nebo infračervené záření.
Jejich frekvence leží v pásmu 2450 MHz.
**Jejich chování:**

- Kovy je odrážejí.
- Všemi ostatními materiály procházejí.
- Pohlcují je molekuly vody, tuku a cukru.

Je-li potravina vystavena mikrovlnnému záření, dojde k rychlému pohybu molekul, což způsobí zahřátí.

Vlny pronikají do potraviny cca do hloubky 2,5 cm. Je-li potravina příliš silná, propečení proběhne přenosem tepla jako u tradičního pečení.
Je dobré vědět, že mikrovlnné sálání způsobuje uvnitř potraviny prostý tepelný jev a že není zdraví škodlivé.



*Obr. 01*

## • *PŘED PŘIPOJENÍM*

***Pozor:***
***Zkontrolujte, zda přístroj nebyl při přepravě poškozen (zdeformovaná dvířka nebo těsnění, atd.). Zjistíte-li jakékoliv poškození, kontaktujte před použitím prodejce, u něhož jste výrobek zakoupili.***

***Abyste v budoucnu snadno našli čísla Vašeho přístroje, doporučujeme Vám poznamenat si je na stránku „Servis a zákaznické služby".***

## • *ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ*

Zkontrolujte, zda:
- je příkon zařízení dostatečný,
- je napájecí vedení je v dobrém stavu,
- průměr drátů odpovídá pravidlům pro instalaci,
- je přístroj vybaven tepelnou pojistkou 16 ampér.

V případě pochybností se obraťte na odborníka v oboru elektroinstalace.

Elektrické připojení je třeba provést před zabudováním trouby do linky.

Elektrická bezpečnost musí být zajištěna správným zabudováním. Při instalaci a údržbě musí být přístroj odpojen ze sítě, pojistky musí být vypnuté nebo vyjmuté.

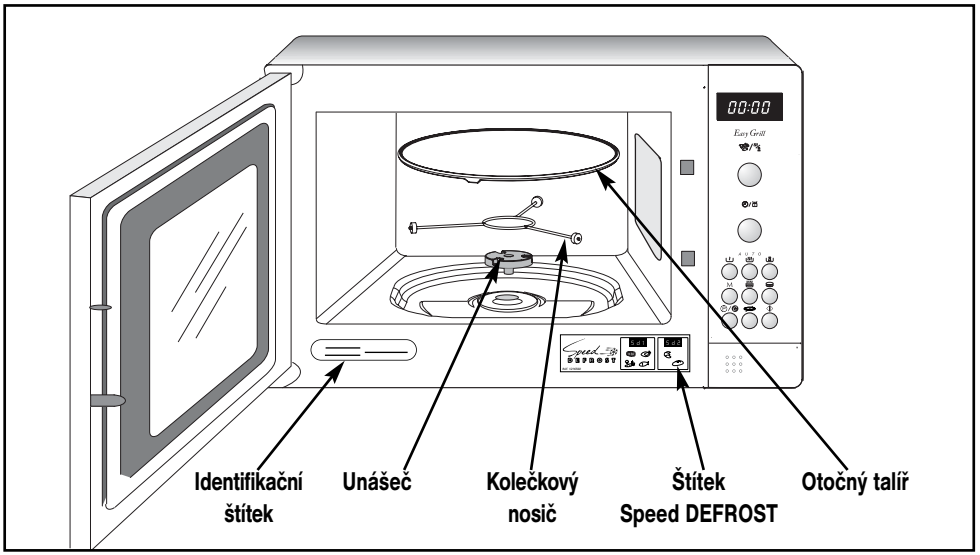
Síťová zástrčka musí zůstat po instalaci přístroje přístupná.

Zajistěte v elektrické instalaci zařízení přístupné uživateli, které musí umožňovat odpojení elektrického napájení.

Je-li kabel poškozený, musí jej z bezpečnostních důvodů vyměnit výrobce, jeho servisní oddělení nebo oprávněná osoba.

***Upozornění:***
***Neneseme odpovědnost za nehody způsobené neexistujícím, vadným nebo nesprávným uzemněním.***

***Vyskytuje-li se na troubě jakákoliv anomálie, odpojte ji nebo vyjměte pojistku připojovacího vedení přístroje.***




- **OTOČNÝ TALÍŘ:**
  umožňuje stejnoměrně propéct pokrm bez nutnosti manipulace s ním.

  - Jeho otáčení je prováděno unášečem a kolečkovým nosičem.
  - Otáčí se bez rozdílu v obou směrech.
  - Pokud se neotáčí, ověřte, zda jsou všechny prvky na správném místě.
  - Dá se používat jako plech na pečení.
  - Chcete-li ho vyjmout, uchopte jej za přístupové části určené k tomuto účelu uvnitř trouby.

- **TALÍŘ V POLOZE ZASTAVENÍ:**
  umožňuje použití velkých podnosů na celém povrchu trouby. V tomto případě je nezbytné v polovině programu otočit nádobu nebo zamíchat její obsah.

- **KOLEČKOVÝ NOSIČ:**
  Nepokoušejte se ručně otáčet kolečkovým nosičem, hrozilo by poškození pohonného systému. V případě špatného otáčení se ujistěte, zda pod talířem není cizí těleso.

- **ŠTÍTEK Speed DEFROST:** Přilepte samolepicí štítek v dolní části trouby na výše vyznačené místo.

**Displej**:
Vám usnadní naprogramování tím, že zobrazí: kategorie potravin a naprogramované funkce, dobu nebo hmotnost a čas.

**Volič** / :
umožňuje zvolit kategorii potraviny a funkci.

**Volič** / :
umožňuje naprogramovat dobu nebo hmotnost.

**Tlačítka „AUTO”** A U T O :
automaticky programuji potřebnou dobu podle hmotnosti zvolené potraviny.

**Tlačítko REŽIM** M :
umožňuje zvolit příslušnou funkci.

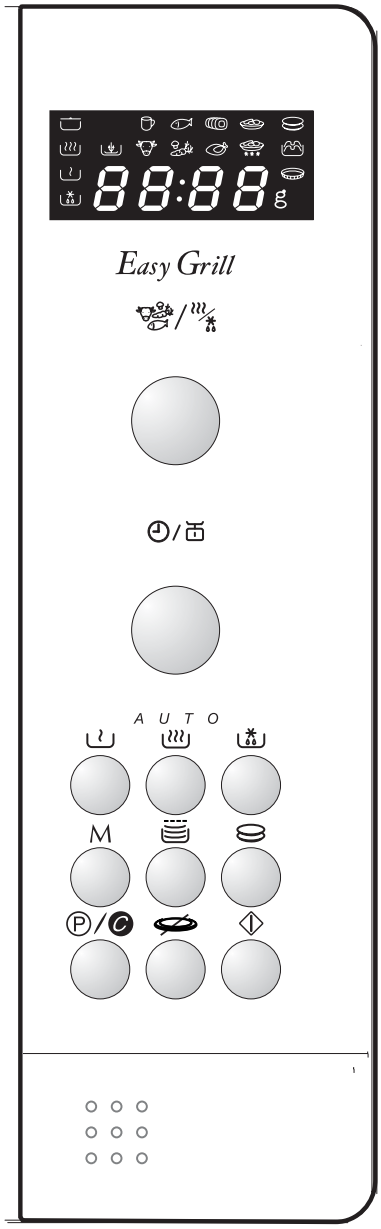
**Tlačítko GRIL/PIZZA** *:
umožňuje přímý přístup k funkcím gril/mikrovlny + gril/pizza.

**Tlačítko UDRŽOVÁNÍ TEPLOTY** :
umožňuje udržovat pokrm teplý.

**Tlačítko PAUZA / ZRUŠENÍ C** Ⓟ/Ⓒ :
umožňuje přerušit nebo vymazat probíhající program
(jedno stisknutí PAUZA, dvě stisknutí ZRUŠENÍ).
Umožňuje rovněž nastavit čas na hodinách.

**Tlačítko ZASTAVENÍ TALÍŘE** :
umožňuje zastavit otočný talíř.

**Tlačítko START** :
umožňuje zahájit celý program.

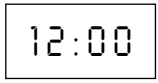


Po připojení přístroje nebo po přerušení přívodu proudu hodiny ukazují 00:00, dvojtečka : bliká.

Chcete-li na hodinách nastavit správný čas:

- Stiskněte na 5 sekund tlačítko PAUZA / ZRUŠENÍ Ⓟ/ⓒ .
  Všechny 4 číslice se rozblikají a zvukový signál Vás vyzve k nastavení času.

- Naprogramuje hodiny otočením voliče.
- Potvrďte jednoduchým stisknutím tlačítka PAUZA / ZRUŠENÍ Ⓟ/ⓒ .
  Hodiny jsou správně nastaveny.

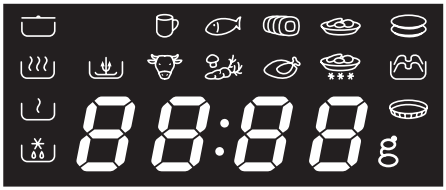


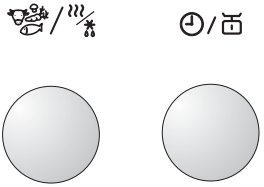

## *PŘIŘAZENÍ VÝKONU MIKROVLN*

| FUNKCE | | POUŽITÍ |
|---|---|---|
| | ROZMRAZOVÁNÍ 150 W | Pro rozmrazení všech potravin. Pro dokončení jemných pečení nebo pro velmi pomalé pečení. |
| | POMALÉ VAŘENÍ 500 W | Pro pečení ryb a drůbeže. Pro dokončení pokrmů započatých v režimu PEČENÍ, jako jsou fazole, čočka a mléčné výrobky. Tato funkce je dostupná, když je zahájeno programování se zvolením funkce. |
| | OHŘEV 700 W | Pro ohřev všech tekutých nebo pevných potravin a rovněž pro hotové chlazené nebo mražené pokrmy. |
| | INTENZIVNÍ VAŘENÍ 900 W | Pro vaření zeleniny a polévek. |
| ***Užitný výkon: 900 W*** | | |

***Když vyberete potravinu, je automaticky naprogramován potřebný výkon.***

## • *DISPLEJ A VOLIČ*



Displej a volič Vás navádějí při volbě:

Potravin

tekutiny | ryby | vepřové, telecí krůtí | hotové chlazené pokrmy | hovězí, jehněčí | zelenina | drůbež | hotové mražené pokrmy

Funkcí

rozmrazování | pomalé vaření | ohřev | vaření

Hmotnost pro automatické programování g

Naprogramovaná doba (nebo hodiny) 12:00

Volená potravina nebo funkce bliká.

## • *PROGRAMOVÁNÍ*

Přístroj je nyní zapojen a čas je správně nastaven.

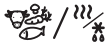
Otevřete dvířka, vložte potravinu do přístroje a zavřete dvířka.

Pokud dvířka nejsou dobře zavřena, nebude přístroj fungovat.

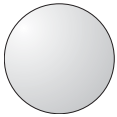
Proveďte programování se 2 voliči:

**První pro zvolení**

- kategorie potraviny



- funkce



**druhý pro programování**

- doby

- hmotnosti potraviny

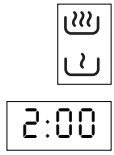
- Když se přístroj vypne, trojitý zvukový signál indikuje konec programu. Tento signál se opakuje každou minutu po deset minut až do otevření dvířek.
- Pokud usoudíte, že se pokrm nemůže otáčet, použijte tlačítko ⌀ pro zastavení talíře před započetím programu nebo během něj.
- V případě chyby programování dvakrát stiskněte tlačítko pro zrušení. Ⓟ/C

## • *PROGRAMOVÁNÍ*

Programování, která máte k dispozici:

**Expresní programování**

- naprogramujte požadovanou dobu (např. 2 minuty) pomocí voliče ⏲/⚖ . Funkce ♨ a ⌇ střídavě blikají, aby byl indikován expresní výkon 900 W.



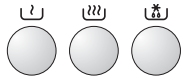

- Stiskněte tlačítko START ⏀ .

**Automatické programování podle hmotnosti**:

prostřednictvím tlačítek AUTO, doba je vypočtena automaticky.

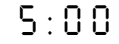
- Zvolte kategorii potraviny pomocí voliče 🍲 | ❄ (např. ryba).

- Stiskněte tlačítko ⌇, ♨ nebo ♨ (např. pečení ⌇ ).



- Rozbliká se hmotnost 50 g, naprogramujte hmotnost potraviny pomocí voliče ⚖ (např. 500 g).

- Stiskněte tlačítko Start ⏀. Uzpůsobený výkon je naprogramován, automaticky se zobrazí adekvátní doba (např. 5 min) a program se spustí.




**Programování podle funkce**

- Stiskněte tlačítko REŽIM M , postupnými stisknutími zvolte funkci,

např. 4 stisknutí pro pomalé vaření. V tomto režimu se zobrazí symbol ⛀ .

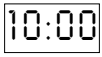
- Naprogramujte požadovanou dobu (např. 5 minut) pomocí časového voliče ⏲.
- Stiskněte tlačítko Start ⏀ .

**Programování funkce udržování teploty**

- Stiskněte tlačítko Udržování teploty. zobrazí se 10:00, symbol ⛀ se rozbliká.

Tuto naprogramovanou dobu můžete snížit pomocí časového voliče ⏲.

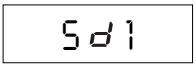
- Stiskněte tlačítko Start ⏀ . Pokrm je udržován teplý po deset minut.



## • *FUNKCE ROZMRAZOVÁNÍ*

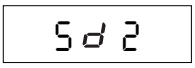
Funkce rychlého ROZMRAZOVÁNÍ umožňuje rychle rozmrazit všechny typy zmrazených potravin. Aby byly zaručeny kvalitní výsledky, používejte rychlé ROZMRAZOVÁNÍ pro pokrmy do hmotnosti 500 g. Pro rozmrazení potravin nad 500 g použijte tlačítko režimu mikrovln.

1 Pro rychlé rozmrazení masa, drůbeže, ryb, zeleniny a nápojů stiskněte tlačítko .




Zobrazí se

Pro rychlé rozmrazení chleba, veky a pečiva stiskněte tlačítko .




Zobrazí se

2 Použijte tlačítko pro volbu hmotnosti pro zadání hmotnosti potraviny (do 500 g).

Např. 400 g

3 Stiskněte START .

Doba odmrazování odpovídající zadané hmotnosti je vypočtena automaticky.

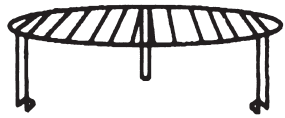
l Potřebná doba se může lišit v závislosti na počáteční teplotě potraviny (doby rozmrazování byly vypočteny pro potraviny zmrazené na -18°C).

Zobrazí se doba rozmrazování a program začne.

l Když použijete rychlé ROZMRAZOVÁNÍ, zvukový signál indikuje střední bod programu (trouba začne fungovat). Pro dosažení nejlepších výsledků v tomto okamžiku potravinu obraťte, zavřete dvířka a stiskněte tlačítko START pro pokračování v druhé polovině programu.

## • *ROŠT*

ve funkci GRIL umožňuje dozlatova opéct potraviny o malé výšce.
Při jeho použití ve funkci mikrovlny + gril
musí být povinně správně vystředěn na otočném talíři.
Použití roštu s kovovými nádobami je výlučně vyhrazeno pouze pro funkci grilu. Pokrm však můžete ohřívat v hliníkové vaničce, kterou od roštu odizolujete talířem.



**rošt**

## • *FUNKCE GRILU **

Tato funkce umožňuje dozlatova opékat zapékané pokrmy a masa.
Může se používat před nebo po pečení podle receptů.

- Při použití grilu je nezbytné si při vytahování nádob chránit ruce a používat nádobí, které snese velmi vysoké teploty jako varné sklo nebo keramika.

- K dispozici jsou 2 stupně grilu: Silný GRIL a mírný GRIL .
  Všeobecně používejte silný GRIL pro grilování mas a ryb a funkci mírný GRIL pro opékání jemnějších potravin.

- **VÝSTRAHA**: Používá-li se gril, mohou být přístupné části horké. Zamezte přístup k troubě malým dětem.

* podle modelu

## • *PROGRAMOVÁNÍ GRILU **

**Použití 2 úrovní grilu**

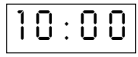
- Stiskněte tlačítko jedenkrát pro volbu funkce MÍRNÝ GRIL dvakrát pro volbu **SILNÝ GRIL** .
- Naprogramujte požadovanou dobu voličem a stiskněte Start .

## • *FUNKCE MIKROVLN + GRILU **

*Tyto funkce poskytují možnost používat současně mikrovlnný ohřev a gril, což umožňuje rychlé pečení.*

Použití funkce mikrovln + grilu

- Zvolte funkci mikrovln + grilu 4násobným stisknutím tlačítka .
  Jsou předprogramovány střední výkon mikrovln + silný gril.
- Naprogramujte požadovanou dobu pomocí voliče , např. 10 minut.
- Stiskněte tlačítko Start .



## • *FUNKCE PIZZA **

S funkcí PIZZA dosáhnete úspory času a energie při zachování požitku z tradičních receptur (chuď, barva a křupavost).

- Funkce PIZZA sdružená se svým podnosem umožňuje současné fungování grilu a mikrovln.

- Podnos PIZZA opatřený zvláštním povlakem absorbuje mikrovlny spodem.

- Předává toto teplo pod potravinu, aby byla upečena nebo ohřáta, a udílí jí tak požadované zbarvení a křupavost, zatímco gril dozlatova opéká horní stranu.

2 možnosti použití:

- Bez předehřevu umožňuje funkce PIZZA upéct a dozlatova opéct většinu mražených a chlazených výrobků na bázi těsta, přičemž jim dodá křupavost jako v tradiční troubě.

- S předehřevem - podnos PIZZA může být naprázdno předehříván pomocí tlačítka PIZZA po maximálně 2 minuty. To umožní osmahnout a upéct malé kousky masa nebo ohřát a dozlatova opéct hotové pokrmy na bázi těsta, porcované, mražené nebo donesené z restaurace.

***Rady***

- Vyjměte potraviny z jejich původního obalu (z kovu nebo plastu), než je budete péct nebo ohřívat prostřednictvím funkce PIZZA.

- Doporučuje se naprogramovat minimální dobu a podle potřeby přidávat.

- Všechny potraviny se slupkou, jako jsou brambory nebo párky, musí být před pečením propíchány.

- Po jejich dokonalém rozmražení důkladně kousky masa osušte, než je osmahnete prostřednictvím funkce PIZZA

- Jako u tradičního pečení sledujte zbarvení pokrmů.

- Při vytahování podnosu si dobře chraňte ruce, protože dosahuje vysokých teplot.

- Plněné nebo nadívané pokrmy nesmí být ochutnávány příliš rychle (např. pirožky), protože mohou být zvnějšku vlažné a uvnitř velmi horké.

- Pečení nebo ohřívání vajec ve funkci PIZZA je zakázáno.

- Pokud chcete provádět sousledné pečení ve funkci PIZZA, doporučujeme Vám mezi jednotlivými pečeními dodržet minimální dobu vychladnutí přibližně deset minut, aby bylo dosaženo lepšího zbarvení.

## • *FUNKCE PIZZA* *

**Příklad: pečení 1 mražené pizzy o hmotnosti 350 g**

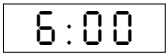
Umístěte mraženou pizzu přímo do podnosu PIZZA a uložte podnos PIZZA do středu otočného talíře.

**Programování**

1 3krát stiskněte tlačítko :

zobrazí se

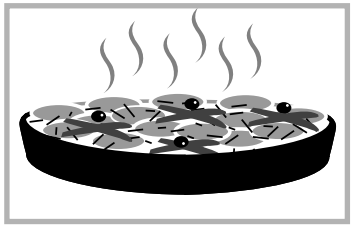
2 Naprogramujte 6 minut

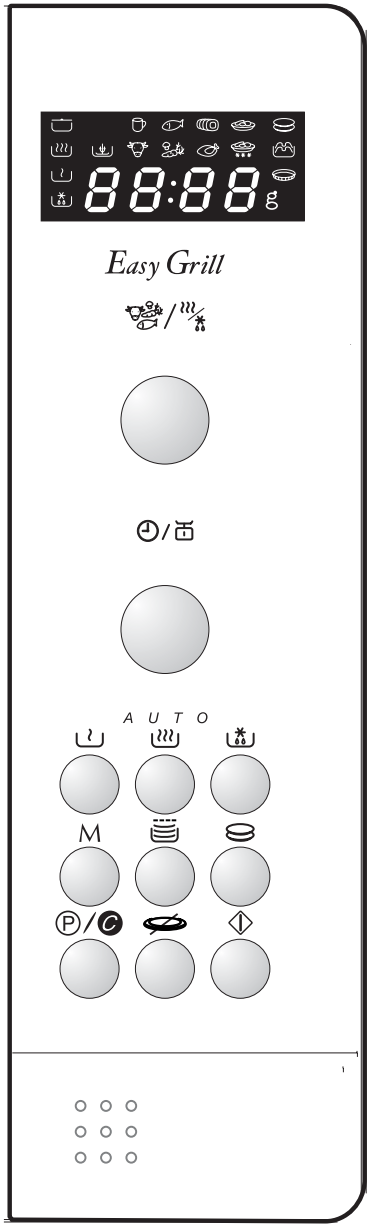


zobrazí se

3 Stiskněte tlačítko START ⏀ .
talíř se otáčí, rozsvítí se vnitřní osvětlení.

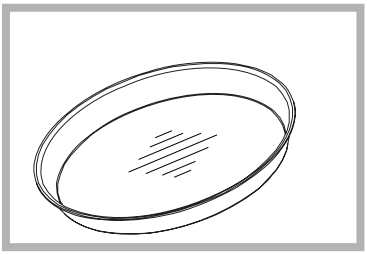
- Na konci pečení vyjměte podnos pomocí ochranné rukavice.



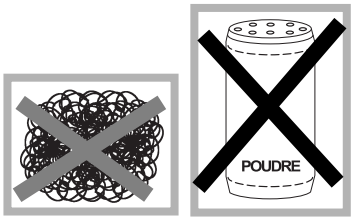


## • *PODNOS NA PIZZU **

**Údržba podnosu PIZZA**

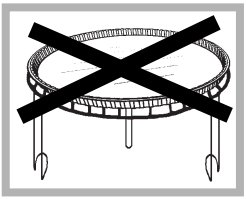


- Vnitřek je pokryt protipřilnavým povlakem, není tedy nutné mazat podnos před použitím olejem.
- Nekrájejte potraviny přímo v podnosu, abyste zachovali tento povlak.
- Pro vyčištění tohoto podnosu postačí houba, teplá voda a tekutý čisticí prostředek.
  Nepoužívejte drátěnou houbu ani čisticí prášek.
  Podnos se může mýt v myčce na nádobí.




**Poznámky**

- **Nepokládejte podnos PIZZA na rošt, taková manipulace by mohla mít za následek neopravitelné poškození přístroje.**
- Nepoužívejte podnos PIZZA v tradiční troubě ani na varných deskách (plynových, elektrických nebo jiných), ani na žádném jiném povrchu vyvíjejícím silné teplo
- Nenechávejte žádné nádobí v horkém podnosu PIZZA, dosažená teplota by jej mohla poškodit.

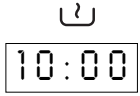


## • *SOUSLEDNÉ PROGRAMOVÁNÍ*

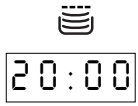
Můžete provést sled 2 programů s kombinováním mezi všemi dostupnými funkcemi: mikrovlny / gril / mikrovlny + gril / pizza / udržování teploty.

Příklad: Použití sousledného programování pro spuštění 10minutového rozmrazování s následným 20minutovým mikrovlnným ohřevem (pomalé vaření) + gril.

1 Postupujte jako při programování jednoduchého rozmrazování:
- stiskněte tlačítko M a vyberte funkci rozmrazování
- naprogramujte dobu (např. 10 min).




2 Místo stisknutí Start naprogramujte následující funkci:
- 4krát stiskněte tlačítko gril, abyste zvolili funkci mikrovln + gril.
- naprogramujte přídavnou dobu pro mikrovlny + gril (např. 20 min) k době rozmrazování.




3 Stiskněte Start.
Sousledný program gril + mikrovlny bude automaticky zahájen po ukončení rozmrazování.

## • *DOPORUČENÍ*

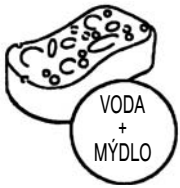
během pečení:

- Pokud jste provedli programování časovým voličem nebo tlačítkem Auto:
  ➢ můžete v každém okamžiku změnit dobu pečení.
- Otočný talíř můžete během pečení zastavit nebo spustit stisknutím tlačítka pro zastavení talíře .
- Pro změnu volby funkce nebo potraviny je třeba dvakrát stisknout tlačítko pauza/zrušení Ⓟ/ a znovu začít programování.
- Pokud otevřete dvířka před koncem programu, znovu je zavřete a stiskněte tlačítko Start , aby byl přístroj znovu uveden do chodu.
- Pokud vyjmete pokrm před koncem programu, zrušte data, která zůstávají zobrazena, dvojím stisknutím tlačítka pro zrušení Ⓟ/ .

POZNÁMKY:

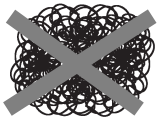
Pokud budete chtít provést rozmrazování po grilování, doporučujeme Vám dodržet dobu vychladnutí přibližně deset minut, aby bylo dosaženo optimálních výsledků.

## • *ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ*




• ***VÝSTRAHA***: Doporučuje se troubu pravidelně čistit a odstraňovat usazené nečistoty uvnitř trouby a na jejím povrchu. Používejte vlhkou houbu napuštěnou saponátem. Pokud není přístroj udržován v čistém stavu, jeho povrch by se mohl poškodit, což by mělo negativní vliv na jeho životnost a mohlo by vést ke vzniku nebezpečné situace. Jsou-li dvířka nebo těsnění dvířek poškozeny, trouba nesmí být použita dříve, než provede kompetentní osoba opravu.

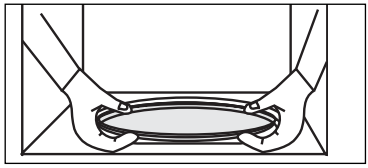
• Nečistěte přístroj parní čističkou.



• Nedoporučujeme používání abrazívních prostředků, lihu nebo rozpouštědla, mohly by přístroj poškodit.

• V případě, že z trouby vychází zápach nebo je zanesena, nechte 2 minuty vařit v šálku vodu s citrónovou šťávou nebo octem a stěny očistěte trochou tekutého prostředku na nádobí.

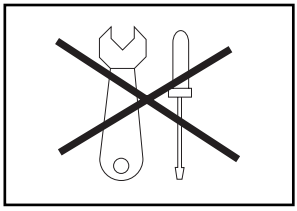
• Otočný talíř můžete vyjmout, čímž si čištění usnadníte. Vyjměte jej za úchyty určené k tomuto účelu. Pokud vyjmete unášeč, zabraňte vniknutí vody do otvoru hřídele motoru.



Nezapomeňte vrátit na místo unášeč, kolečkový nosič a otočný talíř.

• Pokud na přístroji došlo k nějaké havárii
- Zkontrolujte, zda nejsou dvířka deformována.

• Pokud přístroj nefunguje, před přivoláním opraváře:
- Zkontrolujte elektrické napájení.
- Zkontrolujte zavření dveří.
- Zkontrolujte naprogramování.



***POZOR***: Nikdy se nepokoušejte provádět opravu sami.

***VÝSTRAHA***: Pro kohokoliv jiného než vyškolenou osobu je nebezpečné provádět údržbové nebo servisní práce vyžadující sejmutí krytu, který chrání před vystavením energii mikrovln.

Případné opravy na přístroji musí provádět
kvalifikovaný personál spolupracující s výrobcem.

## 5/ ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ PŘÍSTROJE

CZ

Doporučujeme troubu pravidelně čistit a odstraňovat usazené nečistoty uvnitř trouby a na jejím povrchu.
Používejte vlhkou houbu napuštěnou saponátem. Pokud přístroj neudržujete v čistotě, mohl by se jeho povrch poškodit a ovlivnit jeho životnost, což může způsobit nebezpečnou situaci.

VÝSTRAHA: Jsou-li poškozená dvířka nebo těsnění, nepoužívejte troubu, dokud ji neopraví odborník.

Nepoužívejte zařízení pro parní čištění.

Nedoporučujeme používání abrazívních prostředků, lihu nebo rozpouštědla – mohly by přístroj poškodit.

V případě, že z trouby vychází zápach nebo je zanesena, nechte 2 minuty vařit v šálku vodu s citrónovou šťávou nebo octem a stěny očistěte trochou tekutého prostředku na nádobí.

Otočný talíř můžete vyjmout, čímž si čištění usnadníte. Vyjměte jej za úchyty určené k tomu účelu. Při vyjmutí unášeče dávejte pozor, aby do otvoru hřídele motoru nepronikla voda.
Nezapomeňte vrátit na místo unášeč, kolečkový nosič a otočný talíř.

.

## CZ 6/ PŘI PROVOZNÍCH ANOMÁLIÍCH

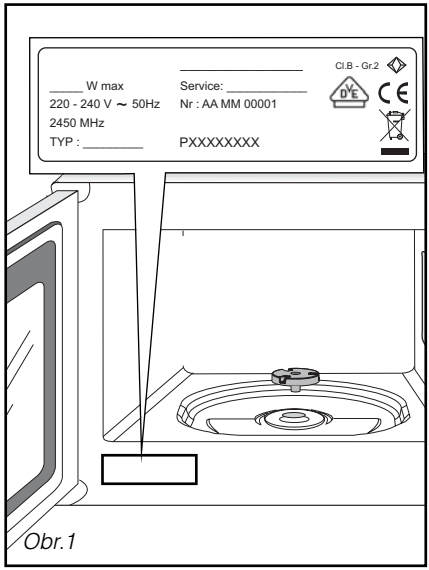
Máte-li pochybnosti o správném fungování Vaší trouby, nemusí se nutně jednat o poruchu.
V každém případě ověřte tyto body:

| ***Problémy*** | ***Rady*** |
|---|---|
| - Čas se odpočítává, ale přístroj nefunguje (talíř se neotáčí, osvětlení nesvítí a potravina se neohřívá). | - Stiskněte tlačítko pro zastavení talíře na 5 sekund. |
| - Trouba je hlučná. | - Seřiďte stavitelné nohy.<br>Vyčistěte kolečka a oblast valení pod otočným talířem. |
| - Zjistíte, že se na skle vytváří pára. | - Otřete hadrem vodu vzniklou kondenzací, abyste zamezili veškeré kondenzaci. |
| - Otočný talíř se správně neotáčí. | - Vyčistěte kolečka a oblast valení pod otočným talířem. |
| - Přístroj vydává jiskry. | - Zkontrolujte, zda jsou unášeč a kolečkový nosič správně umístěny.<br>Důkladně přístroj očistěte: odstraňte mastnotu a napečené zbytky.<br>Odstraňte veškeré kovové předměty z blízkosti stěn trouby. |

## • *OPRAVY*

Případné opravy na vašem přístroji musí provádět kvalifikovaný personál spolupracující s výrobcem. Při telefonickém objednání zásahu uveďte označení „Service" spotřebiče a rovněž sériové číslo „Nr". Tyto informace jsou uvedeny na výrobním štítku (viz obr.1).

Originální náhradní díly
Při zákroku v rámci údržby požadujte používání výlučně původních certifikovaných náhradních dílů.



*Obr.1*

NAVODILA ZA UPORABO

# Mikrovalovna pečica

FAGOR

## VSEBINA

SL


1/ POMEMBNA NAVODILA ZA UPORABNIKA
- Varnostna navodila . . . . . 4
- Varovanje okolja . . . . . 5
- Načelo delovanja . . . . . 5

2/ INSTALACIJA VAŠEGA APARATA
- Pred priklopom na omrežje . . . . . 6
- Električen priključek . . . . . 6

3/ OPIS VAŠEGA APARATA
- Opis vašega aparata . . . . . 7

4/ UPORABA VAŠEGA APARATA . . . . . 10

5/ VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE VAŠEGA APARATA . . . . . 22

6/ V PRIMERU NEPRAVILNEGA DELOVANJA . . . . . 24

7/ POPRODAJNE STORITVE . . . . . 25

***Važno:***

***Pomembna varnostna navodila - Natančno preberite in shranite za kasnejšo uporabo. Če boste aparat prodali ali prepustili drugi osebi, mu vedno priložite navodilo za uporabo. Pred montažo in uporabo svojega aparata preberite spodnje nasvete. Napisali smo jih v skrbi za varnost vas in vaših bližnjih.***

## • *VARNOSTNA NAVODILA*

Aparat ni predviden za uporabo s strani oseb (kamor so vključeni tudi otroci) z zmanjšanimi fizičnimi, čutilnimi ali duševnimi sposobnostmi, ali oseb, ki nimajo izkušenj z aparatom, oziroma ga ne poznajo, razen če oseba, ki odgovarja za njihovo varnost, poskrbi za nadzor ali za predhodno usposabljanje o uporabi aparata.

Poskrbeti je treba za nadzor otrok in preprečiti, da se igrajo z aparatom.

Aparat je zasnovan za peko pri zaprtih vratcih.

OPOZORILO: Za vsakogar razen za strokovnjaka je nevarno izvajanje vzdrževanja ali popravil, pri katerih je treba odstraniti pokrov za zaščito pred izpostavljanjem mikrovalovnim žarkom.

OPOZORILO: Tekočin in drugih živil ne smete segrevati v nepredušno zaprtih posodah, ker bi lahko eksplodirale.

Uporabljajte samo kuhinjske pripomočke, primerne za uporabo v mikrovalovnih pečicah.

Med segrevanjem živil v plastičnih ali papirnatih vsebnikih imejte pečico pod nadzorom, da ne pride do gorenja.

Če se pojavi dim, izključite pečico ali izvlecite vtikač iz vtičnice in pustite vratca zaprta, da se zadušijo morebitni plameni.

Segrevanje pijač v mikrovalovni pečici lahko povzroči nenadno in odloženo zavretje tekočine, zato je treba biti previden pri rokovanju s posodo.

Da preprečite opekline, morate pred zaužitjem dobro pretresti vsebino stekleničk ali lončkov s hrano za dojenčke in preveriti temperaturo.

Ni priporočljivo segrevati jajc v lupini in celih trdo kuhanih jajc v mikrovalovnih pečicah, ker lahko eksplodirajo, tudi po koncu kuhanja.

OPOZORILO: Otrokom lahko dovolite uporabo pečice brez nadzora samo v primeru, da so bili ustrezno poučeni o njenem delovanju, tako da lahko varno uporabljajo pečico in razumejo nevarnosti, do katerih bi prišlo v primeru nepravilne uporabe.

Vaš aparat je namenjen izključno za uporabo v gospodinjstvu, za kuhanje, segrevanje ali odmrzovanje živil. Proizvajalec ne sprejme nobene odgovornosti v primeru napačne uporabe.

Da se pečica ne bi pokvarila, je nikoli ne vključite na prazno ali brez pladnja.

Ne posegajte v odprtine zapore na sprednjem delu, da ne bi povzročili poškodb na svojem aparatu, zaradi katerih bi bilo potrebno popravilo.

Redno pregledujte spoj in okvir vratc in preverjajte, da niso v slabem stanju.

V mikrovalovni pečici ne priporočamo uporabe kovinskih posod, vilic, žlic, nožev kot tudi kovinskih spojev in sponk za vrečke za zamrzovanje.

Nikoli ne segrevajte stekleničke skupaj s cucljem (nevarnost eksplozije).

Pri jemanju hrane iz pečice vedno uporabljajte izolirne rokavice. Nekatere posode vpijejo toploto živil in so zelo vroče.

Pri majhnih količinah (klobasa, rogljiček itd...) postavite poleg živila kozarec z vodo.

Po predolgem času se lahko živilo izsuši in poogleni. Da preprečite takšne nezgode, nikoli ne uporabljajte čase, ki se priporočajo za peko v običajni pečici.

OPOZORILO: Dostopni deli aparata se med uporabo lahko segrejejo. Pazite, da se ne dotaknete grelnih elementov v notranjosti pečice.
Priporočamo, da se majhni otroci ne nahajajo v bližini pečice.
OPOZORILO: Če deluje aparat v kombiniranem načinu, priporočamo, da otroci uporabljajo pečico samo pod nadzorom odrasle osebe, zaradi nastanka zelo visokih temperatur.

## • *VAROVANJE OKOLJA*

Embalažni materiali aparata se lahko reciklirajo. Sodelujte pri njihovem recikliranju in prispevajte k zaščiti okolja tako, da jih odvržete v za to predvidene smetnjake.

Vaš aparat vsebuje tudi mnoge snovi, ki se lahko reciklirajo. Zato je označen s tem logotipom, ki vas opozarja, da odsluženih aparatov ne smete pomešati z drugimi odpadki. Recikliranje aparatov, ki ga organizira vaš proizvajalec, se bo na ta način lahko izvajalo pod najboljšimi pogoji, v skladu z evropsko direktivo 2002/96/ES o odpadni električni in elektronski opremi. Obrnite se na svojo občino ali prodajalca, kjer vam bodo povedali, kje se nahaja vam najbližje zbirališče rabljenih aparatov. Zahvaljujemo se vam za vaše sodelovanje pri varovanju okolja.

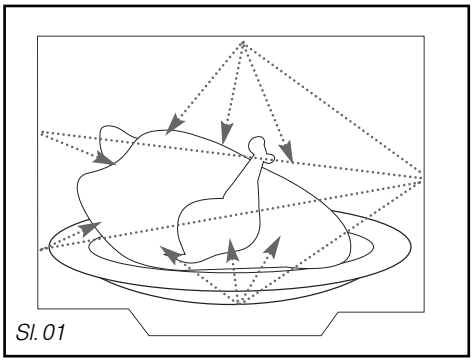
## • *NAČELO DELOVANJA*

Mikrovalovi, ki se uporabljajo za kuhanje, so elektromagnetni valovi. Običajno se nahajajo v našem okolju, tako kot radijski valovi, svetloba ali infrardeči valovi.
Njihova frekvenca se giblje v pasu 2450 MHz.
**Njihovo obnašanje:**

- Kovine jih odbijajo.
- Prodirajo skozi vse druge materiale.
- Absorbirajo jih molekule vode, maščobe in sladkorja.

Ko je živilo izpostavljeno mikrovalovom, pride do hitrega premikanja molekul, kar povzroči segrevanje.

Valovi prodirajo v živilo do približne globine 2,5 cm, če pa je živilo bolj debelo, se kuhanje do sredine izvaja s kondukcijo, kot pri običajnem kuhanju.
Dobro je vedeti, da mikrovalovi povzročajo v notranjosti živila enostaven toplotni pojav in da niso škodljivi za zdravje.



*Sl. 01*

## • *PRED PRIKLOPOM NA OMREŽJE*

***Pozor:***
***Preverite, da ni prišlo do poškodb vašega aparata med transportom (deformacija vratc ali spoja itd...). Če ugotovite kakršnokoli okvaro, se še pred uporabo obrnite na svojega prodajalca.***

***Da bi v prihodnje brez težav našli oznake svojega aparata, vam svetujemo, da jih zabeležite na strani "Poprodajne storitve in odnosi z uporabniki".***

***Pozor:***
***Ne sprejemamo nobene odgovornosti v primeru nesreče ali nezgode, kot posledice neobstoječe, poškodovane ali nepravilne ozemljitve.***

***Če opazite neko nepravilnost pri pečici, izklopite aparat iz omrežnega napajanja ali odstranite varovalko, ki pripada priključnemu vodu pečice.***

## • *ELEKTRIČNI PRIKLJUČEK*

Preverite ali:
- je moč napeljave ustrezna.
- so napajalni vodi v dobrem stanju.
- premer žic ustreza predpisom za instalacijo.
- je vaša instalacija opremljena s toplotno zaščito 16 amperov.

V primeru dvoma se obrnite na svojega električnega inštalaterja.

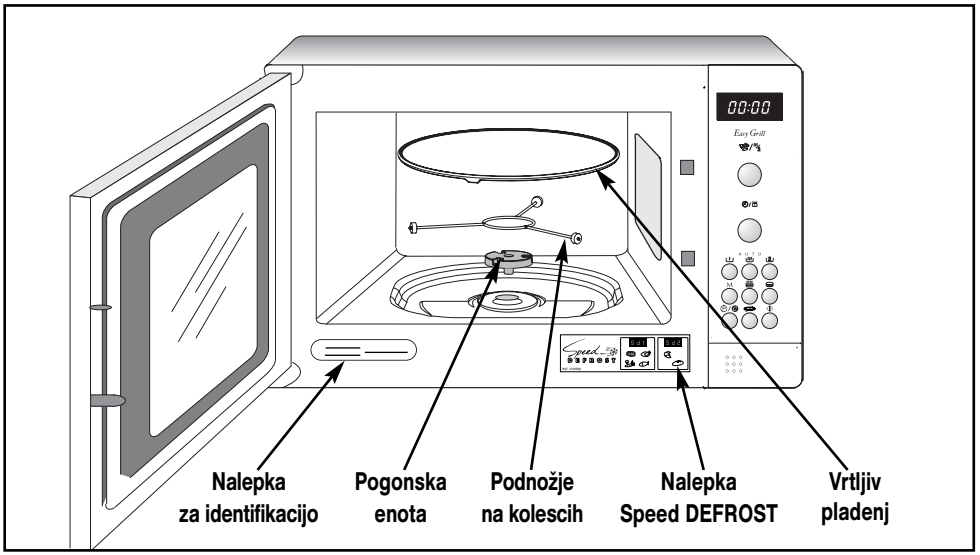
Električni priključek je treba izvesti pred vgradnjo aparata v pohištvo.

Električno varnost je treba zagotoviti s pravilno vgradnjo. Med vgradnjo in vzdrževalnimi postopki mora biti aparat izklopljen iz električnega omrežja, varovalke pa je treba izključiti ali odstraniti.

Vtičnica mora biti dostopna po instalaciji aparata.

V električni napeljavi predvidite napravo, dostopno uporabniku, tako da jo bo lahko uporabil za izklop električnega napajanja.

Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov pooblaščeni servis ali druga, podobno strokovno usposobljena oseba, saj se boste le tako izognili vsem nevarnostim.




- **VRTLJIV PLADENJ:**
  omogoča homogeno pečenje brez rokovanja.
  - Njegovo vrtenje usmerjata pogonska enota in podnožje na kolescih.
  - Obrača se poljubno v obe smeri.
  - Če se ne obrača, preverite ali so vsi elementi pravilno nameščeni.
  - Uporablja se lahko kot pekač.
  - Če ga želite odstraniti, ga primite na za to predvidenih dostopnih mestih.

- **PLADENJ V POLOŽAJU ZAUSTAVITVE:**
  omogoča uporabo velikih pekačev na celi površini pečice. V tem primeru je treba obrniti posodo ali premešati njeno vsebino na sredini programa.

- **PODNOŽJE NA KOLESCIH:**
  Ne poskušajte ročno obračati podnožja na kolescih, ker bi se lahko pokvaril pogonski sistem. V primeru nepravilnega obračanja preverite, da se pod pladnjem ne nahajajo tujki.

- **NALEPKA Speed DEFROST:** samolepljivo nalepko prilepite na spodnjem delu pečice, na zgoraj označenem mestu.

**Prikazovalnik:**

olajša programiranje s prikazom:
kategorij živil in funkcij, časa ali programirane teže in ure.

**Izbirno stikalo** :

omogoča izbiro kategorije živila in funkcije.

**Izbirno stikalo** :

omogoča programiranje časa ali teže.

**Tipke "AUTO"** AUTO :

avtomatsko programirajo potrebni čas glede na težo izbranega živila.

**Tipka NAČIN** M :

omogoča izbiro ustrezne funkcije.

**Tipka ŽAR/PICA** *:

omogoča neposreden dostop do funkcij žar / mikrovalovi + žar / pica.

**Tipka OHRANJANJE TOPLOTE** :

omogoča ohranjanje toplote vaše jedi.

**Tipka ODMOR / PREKLIC C** :

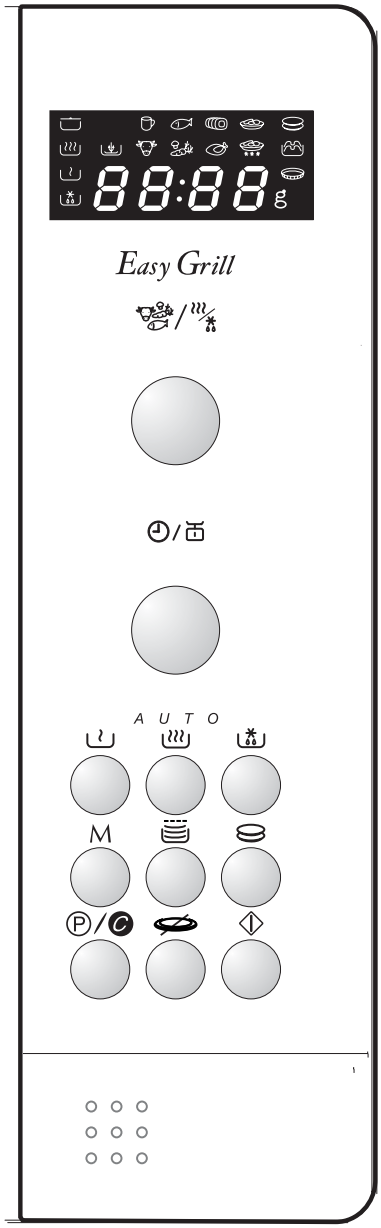
omogoča prekinitev ali brisanje tekočega programa
(en pritisk za ODMOR, dva pritiska za PREKLIC).
Omogoča tudi posodobitev ure.

**Tipka ZAUSTAVITEV PLADNJA** :

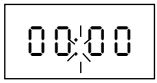
omogoča zaustavitev vrtljivega pladnja.

**Tipka ZAGON** :

omogoča zagon vsakega programa.



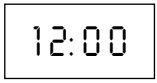
Po priklopu aparata na električno napajanje ali po prekinitvi toka ura prikazuje 00:00, dvopičje: utripa.




Za posodobitev ure:

- Pet sekund pritiskajte na tipko ODMOR / PREKLIC Ⓟ/C .
  Vse 4 številke utripajo in zvočni pisk vas opomni na nastavitev ure.

- Programirajte uro z obračanjem izbirnega stikala.
- Potrdite z enostavnim pritiskom na tipko ODMOR / PREKLIC Ⓟ/C .
  Vaša ura je točna.

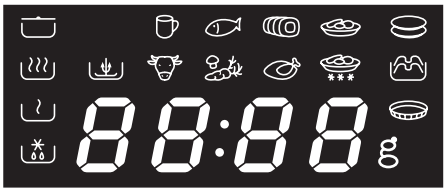


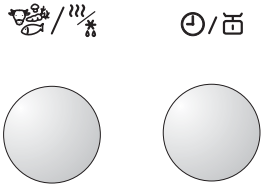

## *ENAKOVREDNOST MOČI MIKROVALOV*

| FUNKCIJA | UPORABA |
|---|---|
| ODMRZOVANJE 150 W | Za odmrzovanje vseh živil. Za dokončanje pečenja občutljivih jedi ali za zelo počasno pečenje. |
| POČASNO KUHANJE 500 W | Za pečenje rib in perutnine. Za dokončanje pripravkov, začetih v programu KUHANJE, kot so stročji fižol, leča, mlečne jedi. Ta funkcija je na razpolago takrat, ko začnemo programiranje z izbiro funkcije). |
| POGREVANJE 700 W | Za pogrevanje vseh tekočih ali trdnih jedi, kot tudi pripravljenih svežih ali zamrznjenih jedi. |
| MOČNO KUHANJE 900 W | Za kuhanje zelenjavnih prilog in juh. |
| ***Moč mikrovalov: 900 W*** | |

***Če izberete neko živilo, se potrebna moč programira samodejno.***

## • *PRIKAZOVALNIK IN IZBIRNO STIKALO*



Prikazovalnik in izbirno stikalo vas vodita pri izbiri:

Živil

| tekočine | ribe | svinjina, teletina puranček | jedi pripravljene sveže | govedina, jagnjetina | zelenjava | perutnina | jedi pripravljene zamrznjene |
|---|---|---|---|---|---|---|---|

Funkcij

odmrz. počasno kuhanje pogrevanje kuhanje

Teža za avtomatsko programiranje g

Čas programiranja (ali ura) 12:00

Živilo ali funkcija, ki jo pravkar izbiramo, utripa.

## • *PROGRAMIRANJE*

Vaš aparat je zdaj priklopljen in časovno posodobljen.

Odprite vratca, vstavite živilo v aparat, zaprite vratca.

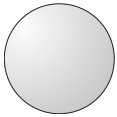
Če vratca niso dobro zaprta, aparat ne bo deloval.

Programirajte s pomočjo 2 izbirnih stikal:

**Prvo za izbiro**

- kategorije živila

- funkcije



**drugo za izbiro**

- časa

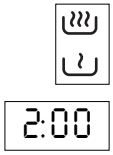
- teže živila

- Ko se aparat zaustavi, trojni zvočni signal označi konec programa. Ta signal se ponavlja vsako minuto v trajanju desetih minut, dokler ne odprete vratc.
- Če menite, da se pekač ne more obračati, uporabite tipko za zaustavitev pladnja pred ali v teku programa.
- V primeru napake v programiranju dvakrat pritisnite na tipko za preklic Ⓟ/ .

## • *PROGRAMIRANJE*

Na razpolago so vam naslednja programiranja:

**Ekspresno programiranje**

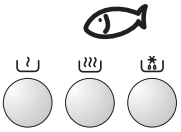



- Programirajte želeni čas (npr. 2 minuti) s pomočjo izbirnega stikala ⏲/⚖. Funkciji ♨ in ♨ utripata izmenično in označujeta ekspresno moč 900 W.

- Pritisnite na tipko ZAGON ⏀.

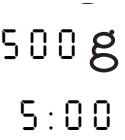
**Avtomatsko programiranje s težo**:

s tipkami AUTO se avtomatsko izračuna čas.



- Izberite svojo kategorijo živila z izbirnim stikalom 🍲 | 🥩 (npr. riba).

- Pritisnite na tipko ♨, ♨ ali ♨ (npr. kuhanje ♨).




- Teža 50 g utripa; programirajte težo svojega živila s pomočjo izbirnega stikala ⚖ (npr. 500 g).

- Pritisnite na tipko zagon ⏀. Programira se prilagojena moč. ustrezni čas se prikaže samodejno (npr. 5 min) in program se zažene.

**Programiranje s funkcijo**

- Pritisnite na tipko NAČIN M, izberite svojo funkcijo z ustreznimi pritiski, npr. 4 pritiski za počasno kuhanje. V tem načinu se prikaže simbol ⛀.

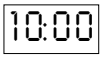
- Programirajte želeni čas (npr. 5 minut) s pomočjo stikala za izbiro časa ⏲.
- Pritisnite na tipko zagon ⏀.

**Programiranje funkcije ohranjanja toplote.**

- Pritisnite na tipko Ohranjanje toplote. Prikaže se 10:00, utripa simbol ⛀.

Čas programiranja lahko zmanjšate s pomočjo stikala za izbiro časa ⏲.

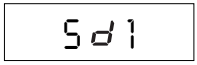
- Pritisnite na tipko zagon ⏀. Vaša jed ostane na toplem deset minut.



## • *FUNKCIJA ODMRZOVANJA*

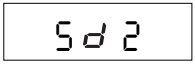
Funkcija za hitro ODMRZOVANJE vam omogoča, da hitro odmrznete vse vrste zamrznjenih živil. Da bi zagotovili kakovostne rezultate, uporabljajte hitro ODMRZOVANJE za jedi, ki tehtajo do 500 g. Za odmrzovanje jedi, ki so težje od 500 g, uporabljajte tipko mikrovalovi.

1 Za hitro odmrzovanje mesa, perutnine, rib, zelenjave in pijač, pritisnite tipko .



se prikaže.

Za hitro odmrzovanje kruha, toast kruha in peciva, pritisnite na tipko .



se prikaže.

2 S pomočjo gumba za izbiro teže vnesite težo vašega živila (do 500 g)

Pr. 400 g

3 Pritisnite na ZAGON

Trajanje odmrzovanja, ki ustreza vneseni teži, se izračuna samodejno.

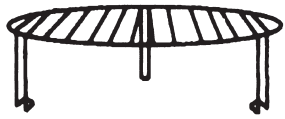
l Potrebno trajanje se razlikuje glede na začetno temperaturo živila (trajanje odmrzovanja je bilo izračunano za živila, zamrznjena na -18 °C).

Prikaže se trajanje odmrzovanja in program se ponovno prične.

l Pri uporabi hitrega ODMRZOVANJA se s piskom označi vmesna točka programa (pečica začne delovati). Da bi dosegli najboljše rezultate, na tej točki obrnite živilo, zaprite vratca in pritisnite na tipko ZAGON, da se izvaja druga polovica programa.

## • *POLICA*

Pri uporabi funkcije ŽAR omogoča, da se zapečejo živila nizke višine. Pri uporabi v funkcije mikrovalovi + žar mora biti obvezno nameščena točno na sredini vrtljivega pladnja. Uporaba police s kovinskimi posodami je dovoljena izključno pri uporabi same funkcije žara. Vendar pa lahko živilo ponovno segrejete v posodici iz alu folije, tako da jo izolirate od police s krožnikom.



**polica**

## • *FUNKCIJA ŽAR **

Ta funkcija omogoča, da zapečemo gratinirane jedi in meso.
Uporablja se lahko pred ali po kuhanju, glede na recept.

- Pri uporabi žara si morate zaščititi roke, ko jemljete jedi iz pečice, in uporabljati takšne posode, ki prenašajo visoke temperature, na primer ognjevarno steklo ali keramika.

- Na razpolago imate 2 nivoja žara: močni ŽAR in blagi ŽAR .
  Splošno pravilo je, da se uporablja nivo močnega ŽARA za peko mesa in rib, nivo blagega žara pa za zapečenje najbolj občutljivih živil.

- **OPOZORILO**: dostopni deli se lahko segrejejo med uporabo žara. Majhni otroci se ne smejo nahajati v bližini pečice.

* glede na model

## • *PROGRAMIRANJE ŽARA **

**Uporaba žara z 2 nivojema**

- Pritisnite na tipko enkrat za izbiro funkcije BLAGI ŽAR dvakrat za izbiro funkcije **MOČNI ŽAR** .
- Programirajte želeni čas z izbirnim stikalom in pritisnite na zagon .

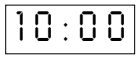
## • *FUNKCIJA MIKROVALOVI + ŽAR **

***Te funkcije omogočajo istočasno uporabo mikrovalov in žara, kar omogoča hitro peko.***

Uporaba funkcije mikrovalov + žara

- Izberite funkcijo mikrovalovi + žar in 4 krat pritisnite na tipko . Predprogramirani sta srednja moč mikrovalov + močni žar.

- Programirajte želeni čas s pomočjo izbirnega gumba , npr. 10 min.




- Pritisnite na tipko zagon .

## • *FUNKCIJA PICA **

S funkcijo PICA boste prihranili čas in energijo in pri tem ohranili čar tradicionalnih receptov (okus, barva in hrustljavost).

- Funkcija PICA skupaj s svojim pekačem omogoča istočasno delovanje žara in mikrovalov.

- Posebna prevleka pekača PICA omogoča absorbiranje mikrovalov od spodaj.

- Toplota se dovaja pod živilo, kar omogoča, da se jed speče ali segreje in dobi želeno barvo in hrustljavost, gril pa jo zapeče od zgoraj.

2 načina uporabe:

- Funkcija PICA omogoča, da brez predhodnega segrevanja spečemo in zapečemo večino zmrznjenih in svežih pripravkov iz testa, ki dobijo hrustljavo skorjo, tako kot v tradicionalni pečici.

- S predhodnim segrevanjem - prazen pekač PICA lahko predhodno segrevamo s pomočjo tipke PICA največ 2 minuti. To omogoča, da popečemo in do konca spečemo koščke mesa ali da segrejemo in zapečemo porcije pripravljenih jedi iz testa, bodisi zamrznjenih ali polpripravljenih.

***Nasveti***

- Živila vzemite iz originalne embalaže (kovinske, plastične), preden jih spečete ali segrejete s funkcijo PICA.

- Najbolje je programirati najmanjši čas in ga po potrebi dodati.

- Vsa živila z olupkom ali kožo, na primer krompir ali klobase, je treba pred peko prebosti.

- Ko kosi mesa popolnoma odmrznejo, jih dobro osušite, preden jih popečete s funkcijo PICA.

- Kot pri običajni peki nadzirajte barvo živil.

- Pri jemanju pekača iz pečice si dobro zaščitite roke, ker se zelo segreje.

- Nadevanih ali napolnjenih živil ne smete prehitro pokušati (npr.: paštetke), ker so lahko od zunaj mlačne, znotraja pa zelo vroča.

- Pečenje ali segrevanje jajc s funkcijo PICA je prepovedano.

- Če želite izvesti več zaporednih pek s funkcijo PICA, priporočamo, da med vsako peko dopustite čas ohlajanja približno deset minut, da bi dosegli boljšo barvo živila.

## • *FUNKCIJA PICA* *

**Primer: za peko 1 zmrznjene pice 350 g**

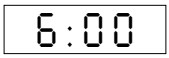
Zmrznjeno pico postavite neposredno v pekač PICA, katerega položite na sredino vrtljivega pladnja.

**Programiranje**

1 Pritisnite 3 krat na tipko :

se prikaže

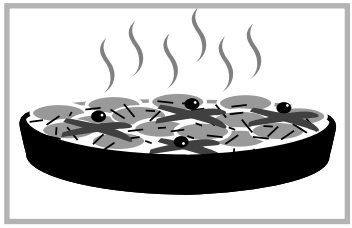
2 Programirajte 6 minut

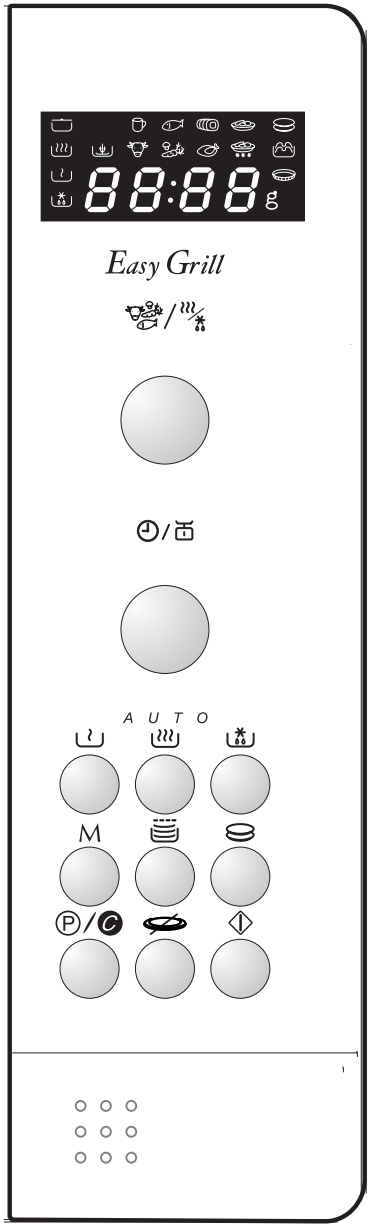


se prikaže

3 Pritisnite na tipko ZAGON ⏀ .
pladenj se vrti, prižge se notranja osvetlitev.

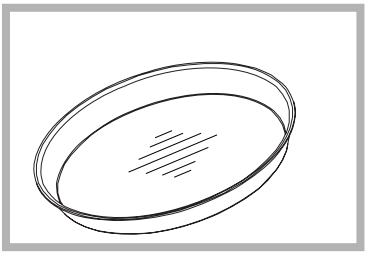
- Po koncu peke vzemite ven pekač s pomočjo zaščitne rokavice.





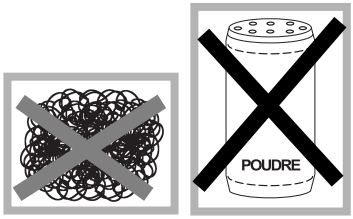
## • *PEKAČ PICA **

**Vzdrževanje pekača PICA**

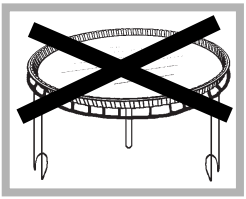


- Notranjost je prekrita s prevleko proti sprijemanju, zato ni potrebno naoljiti pekača pred uporabo.
- Ne režite živil neposredno v pekaču, da ne poškodujete te prevleke.
- Za čiščenje pekača zadoščajo gobasta krpa, topla voda in tekoči detergent;
  ne uporabljajte kovinske gobice in čistilnega praška.
  Pekač lahko pomivate v pomivalnem stroju.

**Opombe**




- **Pekača PICA ne postavljajte na polico; to bi lahko povzročilo nepopravljivo poškodbo vašega aparata.**
- Pekača PICA ne uporabljajte v običajni pečici in na kuhalnih površinah (plinskih, električnih in drugih), kot tudi ne na kakršnikoli površini, ki oddaja močno toploto.
- V vročem pekaču PICA ne puščajte nobenega kuhinjskega pripomočka, ker bi ga nastala temperatura lahko poškodovala.

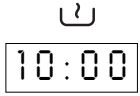


## • *POVEZANO PROGRAMIRANJE*

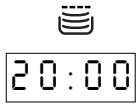
Povežete lahko 2 programa, tako da medsebojno kombinirate vse razpoložljive funkcije: mikrovalove / žar / mikrovalove + žar / pica / ohranjanje toplote.

Primer: Uporaba povezanega programiranja za vključitev odmrzovanja v trajanju 10 minut, kateremu sledi programiranje mikrovalov (počasno kuhanje) + žara za 20 minut

1 Izvajajte enak postopek kot pri programiranju navadnega odmrzovanja:
- pritisnite na tipko M in izberite funkcijo odmrzovanja
- programirajte čas (npr. 10 min).




2 Namesto pritiska na zagon programirajte naslednjo funkcijo:
- pritisnite 4 krat na tipko žar za izbiro funkcije mikrovalovi + žar.
- programirajte z dodajanjem časa za mikrovalove + žar (npr. 20 min) času odmrzovanja.




3 Pritisnite na zagon ◇.
Povezano programiranje žar + mikrovalovi se avtomatsko vključi po prenehanju odmrzovanja.

## • *PRIPOROČILA*

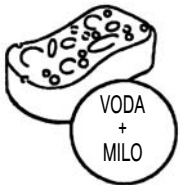
Med peko:

- Če ste izvedli programiranje s časom ali s tipko Auto:
  ➢ lahko spremenite trajanje ob vsakem času.
- Vrtljiv pladenj lahko zaustavite ali zaženete med peko, tako da pritisnete na tipko za zaustavitev pladnja .
- Za spremembo izbire funkcije ali živila je treba dvakrat pritisniti na tipko odmor/preklic Ⓟ/ in ponovno začeti programiranje.
- Če odprete vratca pred koncem programa, jih ponovno zaprite in pritisnite na gumb za zagon , da začne aparat ponovno delovati.
- Če odstranite živilo pred koncem programa, prekličite podatke, ki se še prikazujejo, tako da dvakrat pritisnete na tipko za preklic Ⓟ/ .

OPOMBE:

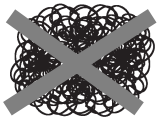
Če želite izvesti odmrzovanje po programiranju žara, priporočamo, da dopustite čas ohlajanja približno deset minut, da bi dosegli boljše rezultate.

## • *VZDRžEVANJE / ČIŠČENJE*




• ***OPOZORILO***: Priporočamo, da redno čistite pečico in odstranite obloge ostankov živil v notranjosti in na zunanjosti aparata. Uporabite vlažno, namiljeno gumijasto krpo. Če aparat ni vedno čist, se njegova površina lahko poškoduje, kar nepopravljivo vpliva na njegovo življenjsko dobo ter povzroča nevarno stanje. Če so vratca ali spoj vratc poškodovana, pečice ne smete uporabljati, preden je ne popravi ustrezno usposobljena oseba.

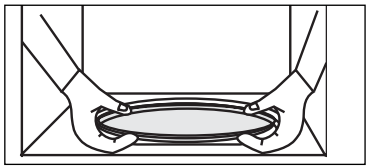
• Ne čistite aparata s parnim čistilnikom.



• Uporaba grobih čistilnih sredstev, alkohola ali razredčila ni priporočljiva; lahko bi poškodovali aparat.

• V primeru neprijetnega vonja ali zelo umazane pečice pustite, da 2 minuti vre voda v skodelici, kateri ste dodali limonin sok ali kis, in očistite stene z malo tekočega sredstva za pomivanje posode.

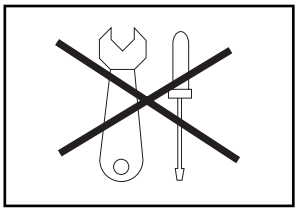
• Pladenj lahko odstranite zaradi lažjega čiščenja.
V ta namen ga primite na za to predvidenih dostopnih mestih. Če odstranite pogonsko enoto, pazite, da ne prodre voda v luknjo za os motorja.



Ne pozabite ponovno namestiti pogonske enote, podnožja s kolesci in vrtljivega pladnja.

• Če je prišlo do kakršnekoli okvare aparata:
- Preverite, da se vratca niso deformirala.

• Če aparat ne deluje, preden pokličete servis:
- Preverite električno napajanje.
- Preverite ali se vratca dobro zapirajo.
- Preverite programiranje.



***POZOR***: nikoli ne poskušajte sami izvajati popravil.

***OPOZORILO***: za vsakogar razen za strokovnjaka je nevarno izvajanje vzdrževanja ali popravil, pri katerih je treba odstraniti pokrov za zaščito pred izpostavljanjem mikrovalovnim žarkom.

Eventualne posege na vašem aparatu mora

izvajati strokovno osebje, pooblaščeno s strani proizvajalca.

## 5/ VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE VAŠEGA APARATA

SL

Priporočamo redno čiščenje pečice in odstranjevanje oblog ostankov živil v notranjosti in na zunanjosti aparata.
Uporabite vlažno, namiljeno gumijasto krpo. Če aparat ni vedno čist, se njegova površina lahko poškoduje, kar močno vpliva na njegovo življenjsko dobo ter povzroča nevarno stanje.

OPOZORILO: Če so vratca ali spoj vratc poškodovana, pečice ne smete uporabljati, preden je ne popravi ustrezno usposobljena oseba.

Ne uporabljajte parnega čistilnika.

Uporaba grobih čistilnih sredstev, alkohola ali razredčila ni priporočljiva; lahko bi poškodovali aparat.

V primeru neprijetnega vonja ali zelo umazane pečice pustite, da 2 minuti vre voda v skodelici, kateri ste dodali limonin sok ali kis, in očistite stene z malo tekočega sredstva za pomivanje posode.

Pladenj lahko odstranite zaradi lažjega čiščenja. V ta namen ga primite na za to predvidenih dostopnih mestih. Če odstranite pogonsko enoto, pazite, da ne prodre voda v luknjo za os motorja.
Ne pozabite ponovno namestiti pogonske enote, podnožja s kolesci in vrtljivega pladnja.

## SL 6/ V PRIMERU NEPRAVILNEGA DELOVANJA

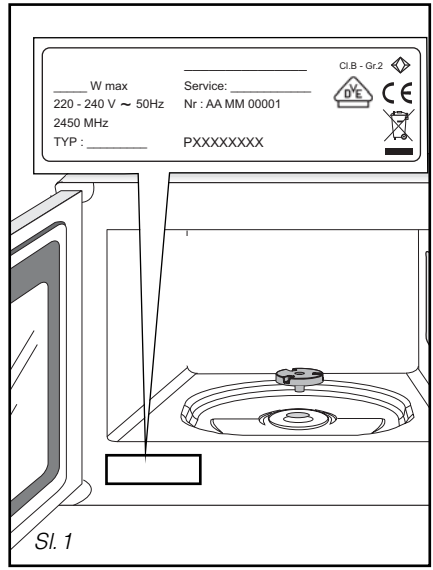
Če dvomite v pravilno delovanje svojega aparata, to ne pomeni nujno, da je v okvari. V vsakem primeru preverite naslednje:

| ***Težave*** | ***Nasveti*** |
|---|---|
| - Čas se odšteva, vendar aparat ne deluje (pladenj se ne vrti, osvetlitev se ne prižge in živilo se ne ogreva) | - Na tipko za zaustavitev pladnja pritiskajte pet sekund. |
| - Pečica je hrupna | - Prilagodite nastavljivo nogico.<br>Očistite kolesca in območje vrtenja pod vrtljivim pladnjem. |
| - Steklo je orošeno | - S krpo obrišite kondenzacijsko vodo, da preprečite kondenzacijo |
| - Pladenj se ne vrti pravilno | - Očistite kolesca in območje vrtenja pod vrtljivim pladnjem. |
| - Aparat proizvaja iskre | - Preverite ali sta pogonska enota in podnožje s kolesci pravilno nameščena.<br>Dobro očistite aparat: odstranite maščobo, delce nastale pri peki.<br>Vse kovinske elemente oddaljite od sten pečice. |

## • *POSEGI*

Eventualne posege na vašem aparatu mora izvajati strokovno osebje, pooblaščeno s strani proizvajalca. Ko pokličete servis, omenite oznako za “Servis” na vašem aparatu kot tudi številko serije “Št.”. Ti podatki se nahajajo na napisni tablici (glejte Sl. 1).

Originalni deli
V primeru vzdrževalnega posega zahtevajte izključno uporabo rezervnih delov potrjenega izvora.



*Sl. 1*

USERS MANUAL

# Microwave oven

FAGOR

## CONTENTS

EN


1 / IMPORTANT NOTICE FOR USERS
- Safety guidelines 04
- Protecting the environment 05

2 / INSTALLING THE OVEN
- Electrical connection 06
- Replacing the power cord 06

3 / DESCRIPTION OF THE OVEN
- Presentation of the oven 07

4 / USING THE OVEN 10

5 / CARE AND CLEANING OF THE OVEN 22

6 / TROUBLESHOOTING 24

7 / AFTER-SALES SERVICE 25

***Important:***

***Important safety instructions - Read carefully and retain for future use. If the appliance is ever sold or given to another person, ensure that the new owner receives the accompanying guide. Please read these guidelines before installing and using your appliance. They were written for your safety and the safety of others.***

## • *SAFETY GUIDELINES*

This appliance is not intended for use by individuals (including children) with impaired physical, sensorial or mental abilities, or persons lacking in knowledge or experience, unless they receive prior supervision or instructions on using the appliance from a person responsible for their safety.

Children should be supervised to ensure they do not play with the appliance.

This appliance is designed to cook with the door closed.

WARNING: It is dangerous for anyone other than a qualified person to perform maintenance or repair that requires the removal of the cover providing protection against exposure to microwave power.

WARNING: Liquids and other foods must not be heated in sealed containers, as they may explode.

Only use utensils suitable for usage in microwave ovens.

When heating food items in plastic or paper containers, monitor the microwave's contents due to the risk of combustion.

If smoke appears, stop or unplug the oven and leave the door closed to stifle any flames present.

Heating beverages in the microwave oven can cause the sudden and/or delayed splattering of boiling liquid, so care must be taken when handling their containers.

The contents of baby bottles and baby food jars must be stirred or rearranged and the temperature must be checked before consumption, so as to prevent burns.

It is not recomended to heat eggs in their shells or whole hardboiled eggs in a microwave oven, as they may explode, even after cooking has ended.

WARNING: Only allow children to use the oven without supervision if adequate instructions have been given so that the child is able to use the oven safely and understands the dangers of incorrect use.

Your appliance is solely intended for domestic use for cooking, reheating and defrosting food. The manufacturer does not accept any liability in the event of inappropriate use.

To avoid damaging your appliance, never operate it while empty or without the turntable.

Do not interfere with the openings on the lock on the front of the appliance; this could cause damage to your appliance that would require a service callout.

The seal and frame of the door must be regularly examined to ensure that they have not become damaged.

In microwave mode, it is not recommended to use metallic cookware, forks, spoons, knives or metal staples or fasteners for defrosting bags.

Never heat a baby bottle with the teat on, as it may explode.

Always use oven gloves to remove dishes from the oven. Some dishes absorb the heat from food and are therefore very hot.

When heating small quantities (a sausage, a croissant, etc.) place a glass of water next to the food.

Excessive cooking times may dry out food and burn it. To prevent this occurring, never use the same times recommended for cooking in a conventional oven.

WARNING: The accessible parts of the appliance may become hot during use. Be careful not to touch the heating elements located inside the oven.
It is advisable to keep small children away from the appliance.
WARNING: If the appliance is being used in combination mode, it is recommended that children only use the oven under adult supervision due to the temperatures generated.

## • PROTECTING THE ENVIRONMENT

This appliance's packaging materials are recyclable. Please recycle them and help protect the environment by depositing them in municipal containers provided for this purpose.

Your appliance also contains various recyclable materials. It is therefore marked with this logo to indicate that used appliances must not be mixed with other waste. The appliance recycling organised by your manufacturer will therefore be conducted in optimum conditions, in accordance with European directive 2002/96/EC on electrical and electronic equipment waste. Consult your local authority or your retailer to locate your nearest used appliance drop-off points. Thank you for your help in protecting the environment.

## • HOW YOUR OVEN WORKS

The microwaves used for cooking are electromagnetic waves. They are commonly found in our environment in the form of radio waves, light and infrared rays.
Their frequency is in the 2450 MHz range.
**Their behaviour:**

- They are reflected by metals.
- They travel through all other materials.
- They are absorbed by water, fat and sugar molecules.

When food is exposed to microwaves its molecules begin moving rapidly, causing it to heat up.

The penetration depth of waves into the food is approximately 2.5 cm; if the food is thicker, the centre of the food will be cooked by conduction, as in conventional cooking.
Note that microwaves cause a simple thermal phenomenon within food and are not harmful to health.

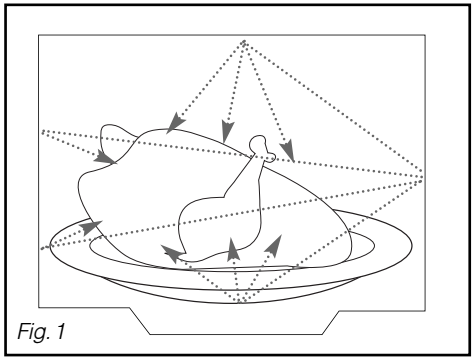


*Fig. 1*

## • *BEFORE CONNECTION*

***Warning:***
***Ensure that your appliance has not suffered any damage during transport (bent door or seal, etc.). If you notice any kind of damage, contact your retailer before using the appliance.***

***In order to easily locate the make, model number, etc. of your appliance, we recommend that you note this information on the "After-Sales Service Department and Customer Support" page.***

## • *ELECTRICAL CONNECTION*

Ensure that:
- The electrical installation has sufficient voltage.
- The electrical wires are in good condition.
- The diameter of the wires complies with the installation requirements.
- Your electrical installation is equipped with 16-ampere thermal-sensitive protection.

If in doubt, consult your electrician.

Electrical connections should be completed before the appliance is placed in the wall unit.

The appliance must be recess-fitted correctly to ensure electrical safety. During recess fitting and maintenance operations, the appliance must be unplugged from the socket; fuses must be cut off or removed.

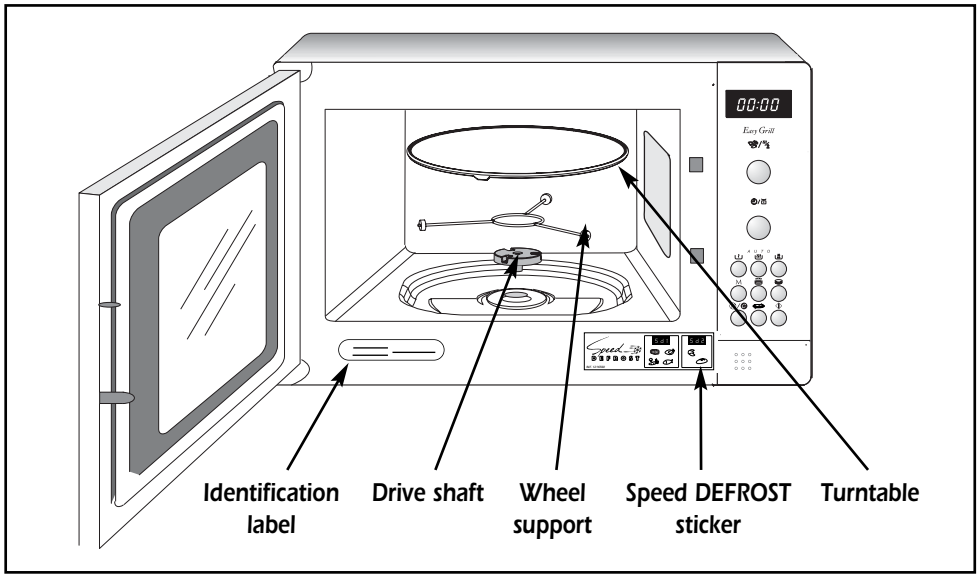
The plug must remain accessible after the appliance is installed.

Your electrical installation should include an accessible feature that allows users to disconnect the power supply.

If the power cable is damaged, it should be replaced by the manufacturer, its after-sales service or a similarly qualified person so as to prevent a hazard.

***Important:***
***We cannot accept liability for any accident or incident resulting from non-existant, defective or incorrect grounding.***

***If the oven malfunctions in any way, unplug the appliance or remove the fuse for the oven's connection line.***




- **THE TURNTABLE :**
  ensures equal cooking of food throughout with no need to intervene.
  - It may be used as a cooking dish.
  - Rotation is controlled by the drive shaft and the wheel support.
  - The turntable rotates in both directions.
  - If it does not turn, verify that all components are properly positioned.
  - For easy removal, wells are provided on either side.

- **TURNTABLE OFF** :
  stops the turntable from revolving in order to use platters which require the entire oven space. When off, remember to turn the recipient or stir the contents.

- **THE WHEEL SUPPORT :**
  Do not try to rotate the roller ring manually, as you could damage the drive system. If it does not turn smoothly, make sure that there is nothing in the well beneath the turntable.

- **Speed DEFROST STICKER** : position the sticker as shown above.

**Display window :**

to simplify programming, the display indicates : the time of day, the types of food and functions, the minutes / seconds, or weight programmed.

**The selector knob** / :

to choose the food type or function.

**The selector knob** / :

to choose the programme time or weight.

**The "AUTO" keys** A U T O :

automatically set the appropriate programme time according to the weight and the selected food type.

**The MODE key** M :

to choose the appropriate function.

**The GRILL/PIZZA key** *:

to directly programme the grill / microwave + grill / pizza function.

**The KEEP WARM key** :

to keep your dish warm.

**The PAUSE/CANCEL** key C: Ⓟ/Ⓒ

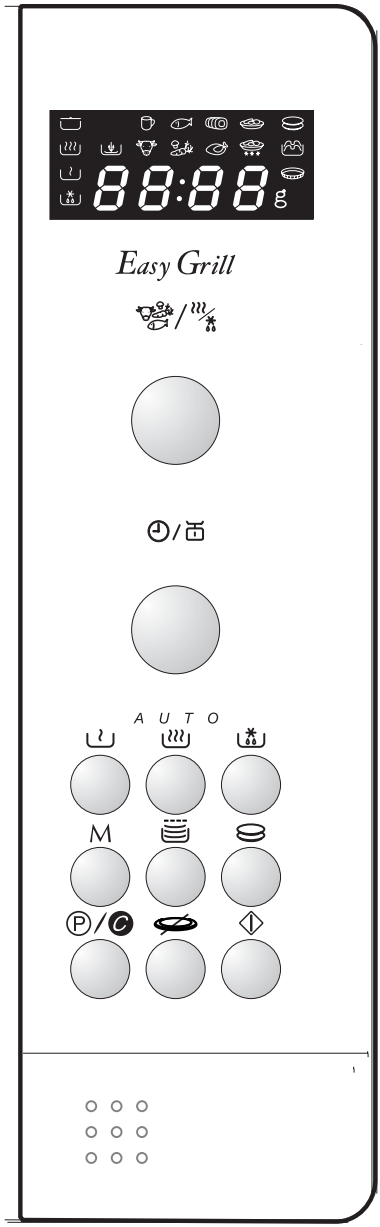
to interrupt (press once) or cancel a programme (press twice).
Also used to set the clock.

**Stop-Turntable key** :

to stop the turntable from revolving.

**START key** :

to start all programmes.

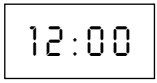


After first plugging in your microwave oven or after a power outage, the clock reads 00:00 and the two dots flash.

**To set the clock :**

- Press the **PAUSE / CANCEL key** Ⓟ/ⓒ for 5 seconds.
  The 4 numbers flash, and a tone sounds indicating the hour must be set.

- Turn the selector knob to display the correct time.
- Validate by pressing the **PAUSE / CANCEL key** Ⓟ/ⓒ .
  **Your clock is set.**

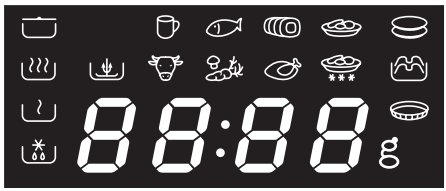


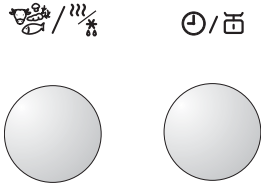

## *Microwave power settings*

| POWER SETTING | APPLICATION |
|---|---|
| DEFROST 150W | To defrost all frozen food or to top off cooking of delicate dishes or cook very slowly. |
| SIMMER 500W | To cook fish and poultry. To finish programmes begun with the HIGH COOK power setting, for instance beans, lentils, or dairy products. (This power setting is available when you programme with the function key.) |
| HEAT 700W | To heat up all liquids and all fresh or frozen pre-cooked dishes. |
| HIGH COOK 900W | To cook vegetables and soup. |
| **Microwave output power : 900 W** | |

**When you select the type of food, the appropriate power setting is automatically programmed.**

- ***PRESENTATION OF THE PROGRAMMER***



**The display and the selector knob guide you in your choice of :**

**<u>food types</u>**

beverages | fish | pork, veal turkey | fresh ready-made dishes | beef, lamb | vegetables | poultry | frozen ready-made dishes

**<u>functions</u>**

**DEFROST** | **SIMMER** | **HEAT** | **COOK**

**<u>the weight</u>** for **Automatic** programming g

**<u>the programme time</u>** (or clock) 12:00

**The food type or function being selected will blink in the display.**

## • *USING THE PROGRAMMER*

**Your microwave oven is now plugged in and the clock is set.**

Open the door, set the dish inside, close the door.

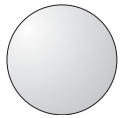
If the door is not properly shut, the appliance will not operate.

**The following keys are used for the various programmes :**
**he 2 selector knobs are used for the various programmes:**

**The first to select :**

- the food type

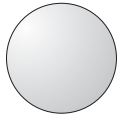
- the function



**the second to programme :**

- the length of the programme

- the weight of the food



- 3 beeps announce the end of a programme. The beeps are repeated every minute for 10 minutes until you open the door.

- If you think there is insufficient space for the dish to turn freely inside the oven, press the **STOP TURNTABLE** key ⌀ before or during the programme.

- If there is an error in the programming, press the **CANCEL** key Ⓟ/ twice.

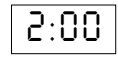
## • *USING THE PROGRAMMER*

You may choose amongst the following programmes :

Express programme

set the programme time (ex. 2 minutes) with the selector knob. ⏲/⏱

The functions ♨ & ♨ blink alternatively to indicate that the express programme (900 W) is set.



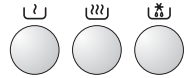

Press START ⏀ .

**Automatic programming by weight :**

with the AUTO keys, the programme length is calculated automatically.

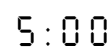
Choose the food type with the selector knob (ex. fish).

Press one of the microwaving keys ♨, ♨ or ♨ (ex. cook ♨).



50g blinks; programme the weight of your food item using the selector knob ⏲/⏱ (ex. 500 g).

Press start ⏀ . The appropriate power level is programmed, the adequate programme length is displayed automatically (ex. 5 min) and the programme begins.




**Automatic programming by function**

Press the MODE M key to select the desired function, ex. press 4 times for the simmer function. The simmer symbol ⛀ is displayed.

Set the desired programme length (ex. 5 minutes), with the selector knob ⏲.

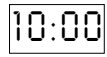
Press start ⏀ .

**Programming the keep warm function**

Press the KEEP WARM key, 10:00 is displayed, the symbol ⛀ flashes.

You may shorten the time with the selector knob ⏲.

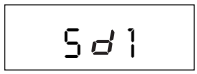
Press start ⏀ Your dish is kept warm for ten minutes.



## • *DEFROST*

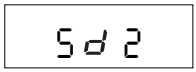
***With the Speed DEFROST key you can quickly defrost all types of frozen food. To guarantee quality results, use Speed DEFROST for dishes weighing up to 500g. To defrost food items over 500g, use the FUNCTION key (as described on the preceding page).***

For quick defrosting of meat, poultry, fish,vegetables and beverages, press the **Speed DEFROST** key once :




is displayed.

For quick defrosting of bread, rolls and pastry, press the **DEFROST** key twice :




is displayed.

Wait until g flashes.



Use the selector knob to enter the weight of your food item (up to 500g).

Press **START** ⏀ .
The defrost time corresponding to the given weight is automatically calculated.
Necessary time may vary according to the initial temperature of the food (the defrost times were calculated for food frozen at -18°C).
The defrost time is displayed and the programme begins.

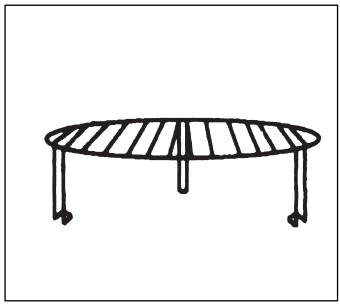
When using DEFROST or the defrost function a beep indicates the midpoint of the programme (the oven continues to operate). To obtain the best results, turn the food at this time, close the door and press the START key ⏀ to continue the second half of the programme.

## *THE GRILLING RACK*

Make sure that the rack is always well centered on the turntable.

Never use any metal dish with the rack with the microwave, grill + microwave or fan + microwave functions.

Nevertheless you may heat up food in an aluminium tray if you place a plate between the tray and the rack.



## *THE GRILL FUNCTION*

This function enables you to brown dishes such as gratins or meat. It may be used before or after cooking, as called for in the recipe.

After grilling make sure to use an oven mitt to handle dishes, and remember to use only ovenproof cookware such as ceramic dishes or heat resistant glass.

For those models featuring the fan function, 2 grilling levels are available :

high gril and low Grill . As a rule, use the HIGH GRILL level to grill meat and fish and the LOW GRILL level to brown delicate dishes.

WARNING : certain exposed parts may heat up during use of the grill. Be sure to keep children away.

## *PROGRAMMING THE GRILL*

Using the 2 level grill

Press the key once to choose the LOW GRILL, twice to choose the HIGH GRILL.

Set the desired programme length with the selector knob and press start.

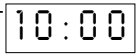
## *THE MICROWAVE + GRILL FUNCTION*

This function enables you to use the microwaves and grill simultaneously, for rapid cooking.

Using the microwave + grill function

Select the microwave + grill function by pressing the key 4 times.

An intermediate microwave power level together with the high grill are programmed.




Set the programme length with the selector knob, ex. 10 min.

Press start.

## *THE PIZZA FUNCTION*

With the PIZZA function you can save time and energy cooking your favorite dishes and have them turn out as crispy, tasty and golden brown as if cooked in a traditional oven.l Use of the PIZZA key together with the PIZZA dish, allows you to use the grill and microwave functions simultaneously.

The PIZZA dish features a special coating that absorbs microwaves through its bottom.

It radiates heat from below the food to cook or reheat it, giving it the required color and crispness while the grill browns the top.

2 cooking methods :

Without preheating - by using the PIZZA function you can cook and brown most frozen meals and fresh, dough-based dishes without preheating the PIZZA dish. They turn out as crispy as if cooked in a traditional oven.

With preheating - the PIZZA dish can be preheated using the PIZZA key for a maximum of 2 minutes. Preheating is recommended to cook or brown small pieces of meat or fish and some dough-based, frozen and take-out dishes.

**Recommendations :**

Take foods out of their metallic or plastic packaging before cooking or reheating them with the PIZZA function.

It is advisable to program shorter cooking times and extend if necessary.

All foods with a skin or wrapping, such as potatoes and sausages, must be pierced before cooking.

Make sure pieces of meat are completely thawed out and dried off before searing with the PIZZA function.

Keep an eye on the food's coloring, just as you would with a traditional oven.

Protect your hands when taking out the dish because it can be extremely hot.

Do not serve stuffed foods (apple pastry for example) too quickly because they can be warm on the surface whereas the filling is extremely hot.

Cooking or reheating of eggs with the PIZZA function is prohibited.

If you wish to cook several dishes consecutively with the PIZZA function, allow the oven to cool 10 minutes between dishes for better browning.

## • *THE PIZZA FUNCTION*

Example : to cook a frozen pizza (350 g)
Place the frozen pizza directly on the PIZZA dish, place the PIZZA dish on the middle of the turntable.
**Programming**

1 Press the key 3 times :

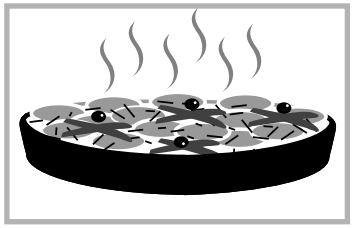
is displayed

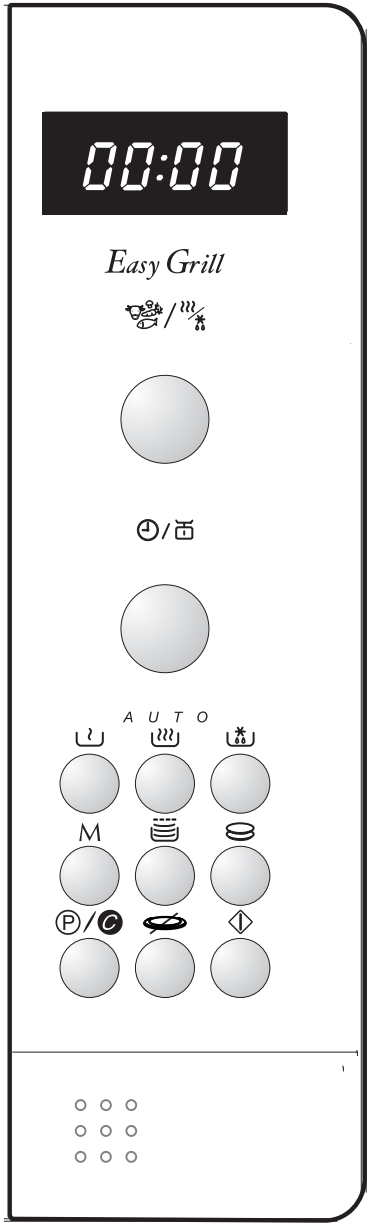
2 Program 6 minutes

6:00 is displayed

3 Press START .
the turntable revolves, the oven light comes on.

ä Be sure and use an oven mitt to remove the pizza dish.





### Care of the PIZZA dish

The inside of the dish is covered with a non-stick coating, so it is not necessary to grease it before use.

Do not cut foods directly in the PIZZA dish as this damages the non-stick coating.

The PIZZA dish is dishwasher-safe.

Use a sponge, hot water and dishwashing liquid to wash the dish. Do not use a metallic sponge or scouring powder.

Recommendations

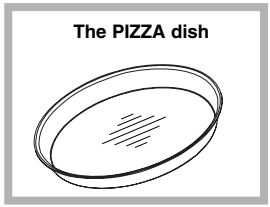
Do not place the PIZZA dish on the rack; this could cause irremediable damage to your oven.

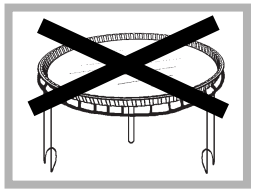
Do not place the PIZZA dish in a traditional oven, on gas, electric or other stoves or on any very hot surface.

- The PIZZA dish may be preheated for certain purposes but never preheat for longer than 2 minutes.

Do noeave any utensils in a hot PIZZA dish as the high temperature may damage them.

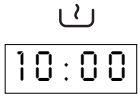
- If you wish to cook several dishes consecutively with the PIZZA function, allow the oven to cool 10 minutes between dishes for better browning.



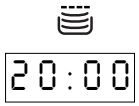


## *LINKED PROGRAMMES*

You may link 2 different programmes, combining any of the available functions : microwave / grill / microwave + grill / pizza / keep warm.
Example : Using linked programming to defrost ten minutes followed by simmer level microwave + grill programme for 20 minutes




① Proceed as if setting only a defrost programme :
- press the M key and select the defrost function
- set the programme time (ex. 10 min).




② Instead of pressing START, programme the next operation :
- press the grill key 4 times to select the microwave + grill function
- set the programme length by adding the microwave + grill time (ex. 20 min) to the defrost time.

③ Press START ◇ .

The linked microwave + grill programme will automatically begin at the end of the defrost programme.

**WHILE THE OVEN IS OPERATING :**

- If you used the time or **AUTO** key,
  ➢ you may change the programme length at any time.
- You may stop or start the turntable revolving during a programme by pressing the **TURNTABLE STOP** key ⌀.
- To change the food type or **FUNCTION** selection, press the **CANCEL** key Ⓟ/C twice and programme again.
- If you open the door before the end of the programme, shut the door and press the **START** key ◊ to continue the programme.
- If you remove a dish before the end of the programme, press the **CANCEL** key Ⓟ/C twice to erase the programme.

**REMARKS :**

- If you wait longer than 3 minutes to press the **START** key ◊ after having entered a programme, it will be cancelled (the clocktime will be displayed).

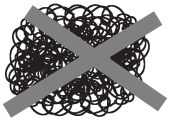
## 5 / MAINTAINING AND CLEANING YOUR APPLIANCE

- WARNING : It is recomended to clear the oven regularly and to take any food deposit inside and outside the appliance.Use a soapy and wet cloth. If the appliance is not kept clean, its surface could deteriorat and adversely affect its life and possibly result in a hazardous situation.

If the door or door seals are damaged, the oven must not be operated until it has been repaired by a competent person.

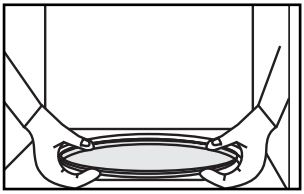
- A steam cleaner is not to be used.

- Do not use abrasives, alcohol or solvents as they are liable to damage the oven.



- In the event of unsavory odors or caked-on dirt, boil water containing lemon juice or vinegar in a cup for 2 minutes and clean the walls with a little dishwashing liquid.

- The turntable can be removed for cleaning. Wells are provided on both sides for easy access.
If you remove the drive shaft, do not allow water to enter the motor shaft hole.

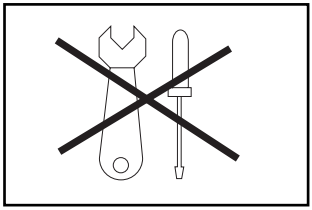


Be sure to put the turntable, the drive shaft and the wheel support back in their proper place.

• If the equipment has sustained any damage :

Check that the door is not deformed.

If the oven does not operate, before calling the repairman :



Check the electrical supply.

Check that the door is properly closed.

Check your programming.

CAUTION : never attempt to repair your oven yourself.

WARNING : it is dangerous for anyone other than qualified personnel to make any repairs requiring removal of the cover providing protection from exposure to microwave energy.

Only a specially trained technician is qualified

to repair your microwave oven

| Problem | Suggestion |
| --- | --- |
| ▼ The time counts down, but the appliance does not function the turntable does not rotate, the light does not come on and the food is not heated) | ▲ Press the **TURNTABLE OFF** key for five seconds. |
| ▼ The microwave oven is noisy when operating | ▲ Adjust the front left foot.<br>Clean the wheels and the well area beneath the turntable. |
| ▼ Condensation forms on the door glass | ▲ Wipe the water off with the help of a cloth in order to avoid. |
| ▼ The turntable does not revolve correctly | ▲ Clean the wheels and the well beneath the turntable. |
| ▼ The microwave programmes do not produce the desired results | ▲ Clean the vents under the appliance.<br>Make sure that you use only containers which are suitable for microwave cooking. |
| ▼ The appliance produces sparks | ▲ Check whether the wheel support is correctly positioned.<br>Thoroughly clean the appliance : remove any greasy deposits, cooking residue, etc…<br>Move any metal objects away from the oven walls. |

## • *SERVICE CALLS*

Any repairs that are made to your appliance must be performed by a qualified professional certified as a brand agent. When you call, please mention your appliance's "Service" reference, as well as the "Nr" serial number. This information appears on the manufacturer's nameplate (see *Fig.1*).

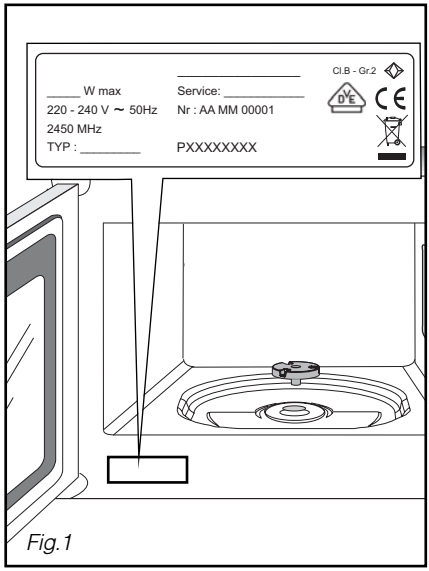


*Fig.1*

***ORIGINAL PARTS***

When servicing is performed, ask the engineer to only use ***certified original spare parts.***

FagorBrandt SAS, lessee-manager – a French société anonyme with share capital of 20,000,000 euros, Nanterre Trade and Enterprise Register 440 303 196.